

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10428140 7

Gadzhiev, Rauf

„Ne priach' ulybku ili kav-
kazskaia plemiannitsa. Vocal
score„

Ne prisch' ulybku ili kav-
kazskaia plemiannitsa

M
1503
G144N4
1982
C.1
MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104281407>

РАУФ
ГАДЖИЕВ

**НЕ ПРЯЧЬ
УЛЫБКУ**

**ИЛИ
КАВКАЗСКАЯ
ПЛЕМЯННИЦА**

ОПЕРЕТТА

КЛАВИР

РАУФ
ГАДЖИЕВ

**НЕ ПРЯЧЬ
УЛЫБКУ
ИЛИ
КАВКАЗСКАЯ
ПЛЕМЯННИЦА**

ОПЕРЕТТА
В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ
ПЯТИ КАРТИНАХ

КЛАВИР

МОСКВА
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
1982

Действующие лица

ДЖАВАНШИРОВ, директор плодоовощного комбината

ЛАЛА, его дочь

АРИФ

НАТАВАН

БУБА

} студенты-практиканты

БЕБИРЛИ, брат Джаванширова

БИБИ-ХАНУМ, его жена

АТАМОВ, отец Натаван

РУСТАМОВ, отец Арифа

Студенты-практиканты, прохожие

M
1503
B144N4
1982



НЕ ПРЯЧЬ УЛЫБКУ

(Кавказская племянница)

ОПЕРЕТТА

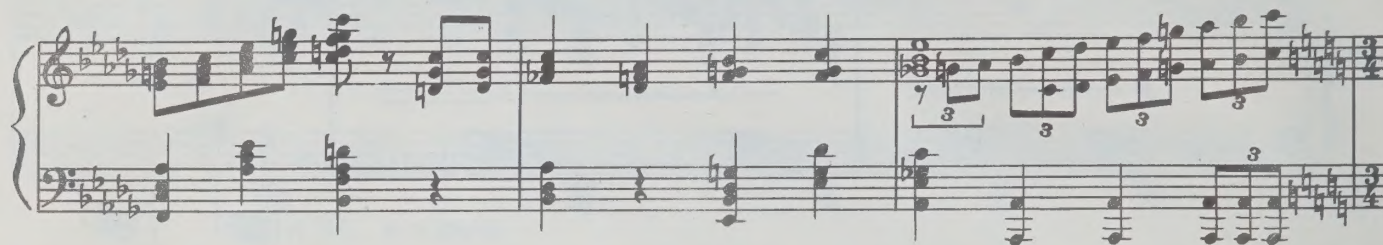
Вступление

РАУФ ГАДЖИЕВ

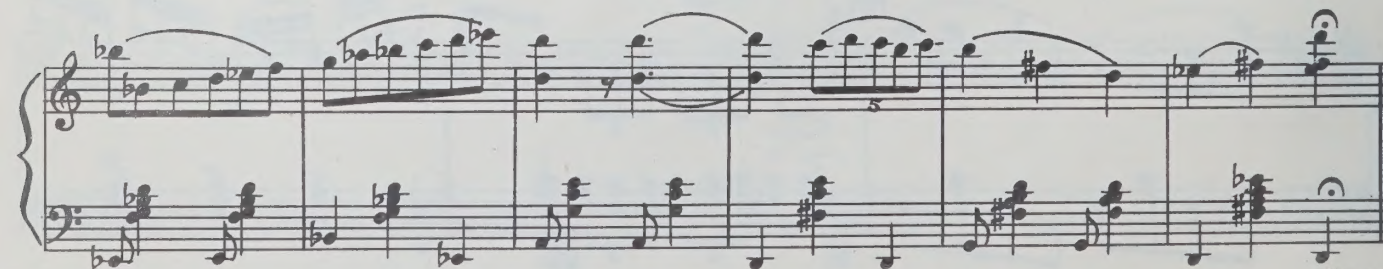
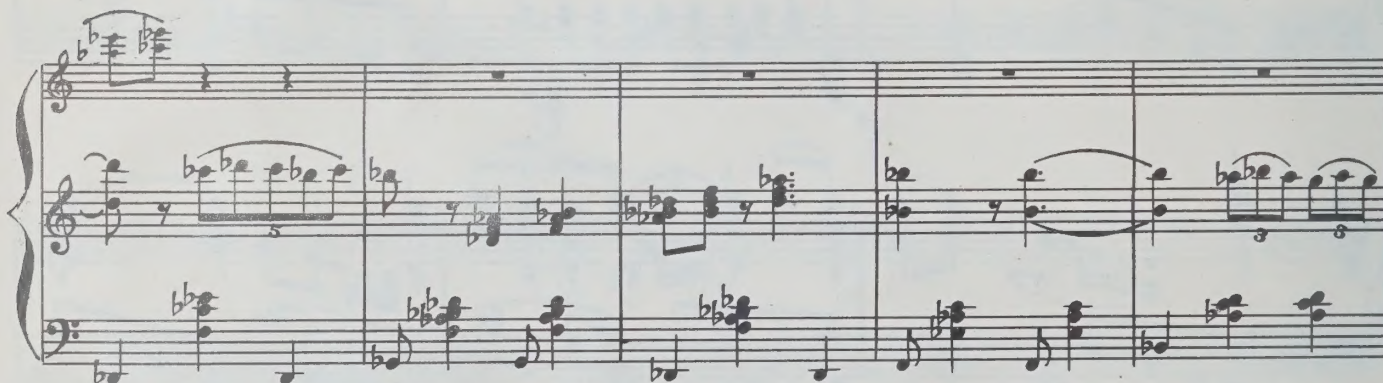
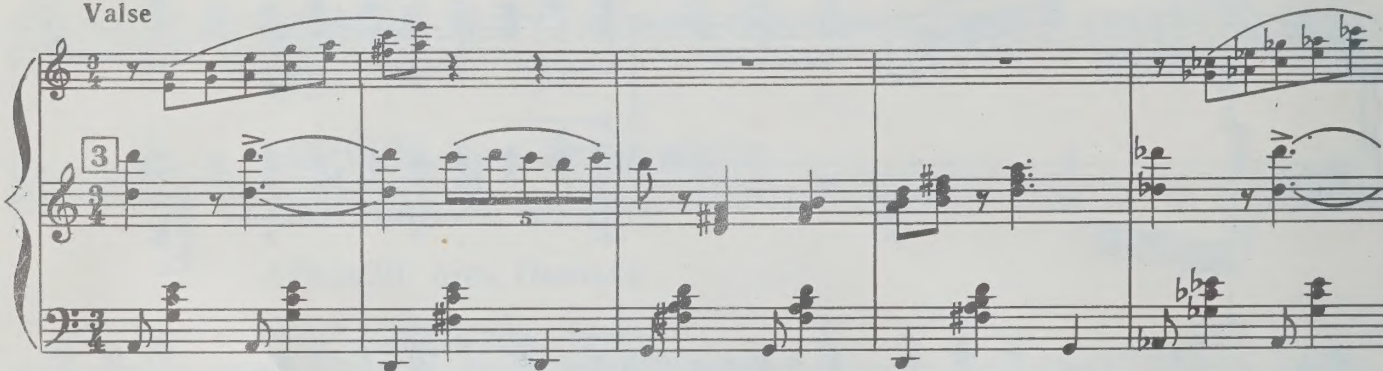
Moderato

p

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked 'Moderato' and 'p'. The second system includes a first ending bracket. The third, fourth, and fifth systems continue the melodic and harmonic development. The score features various musical notations including treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.



Valse



attacca

КАРТИНА ПЕРВАЯ

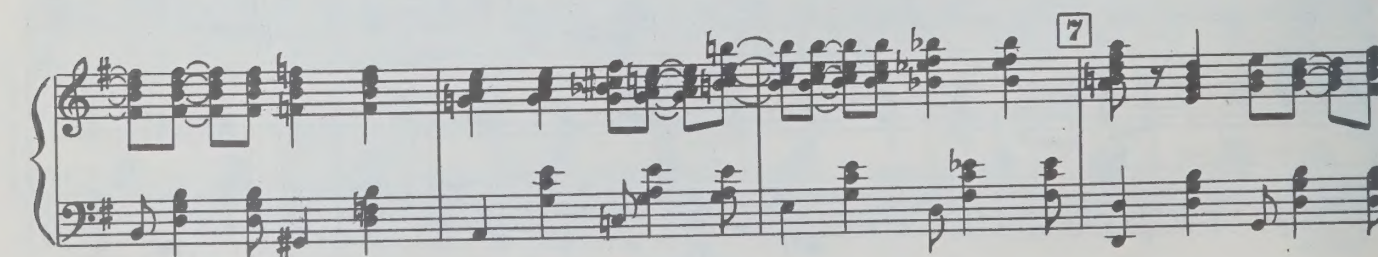
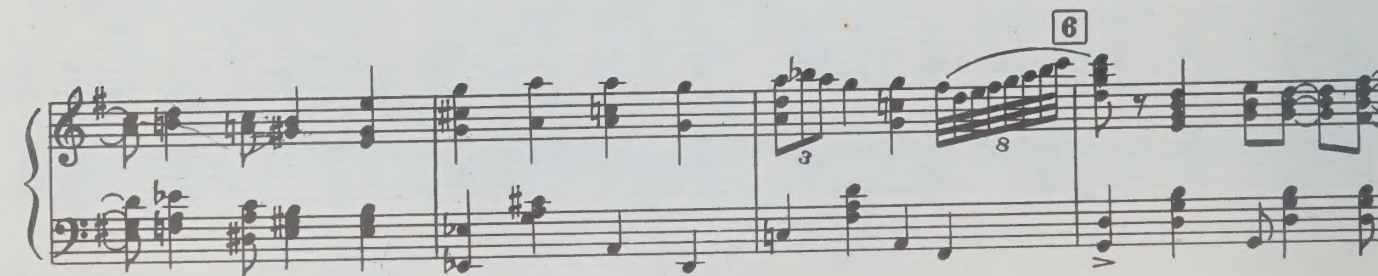
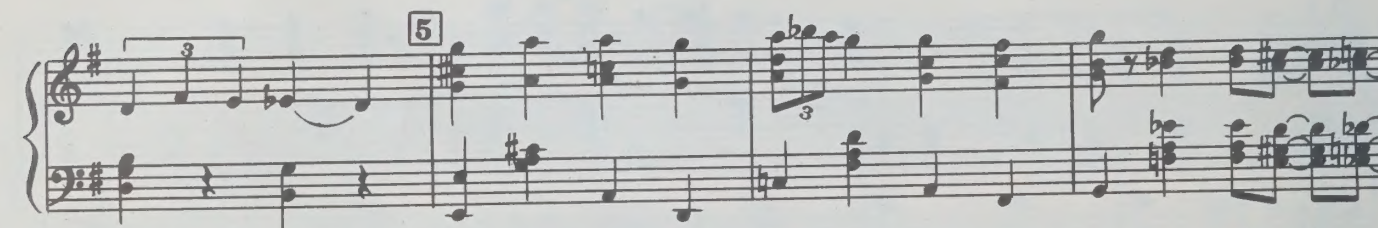
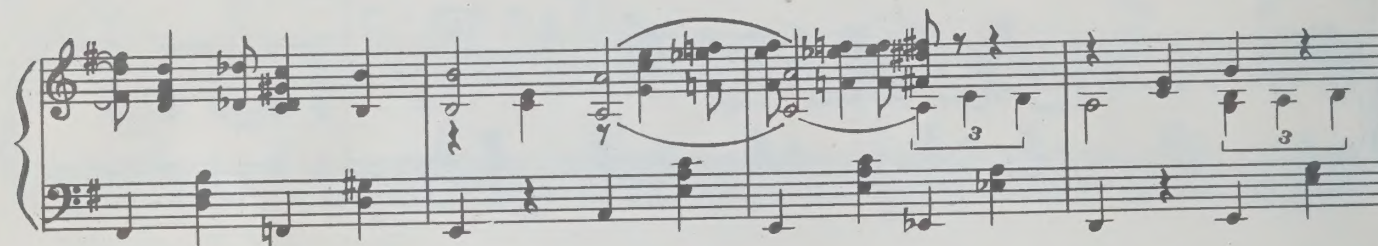
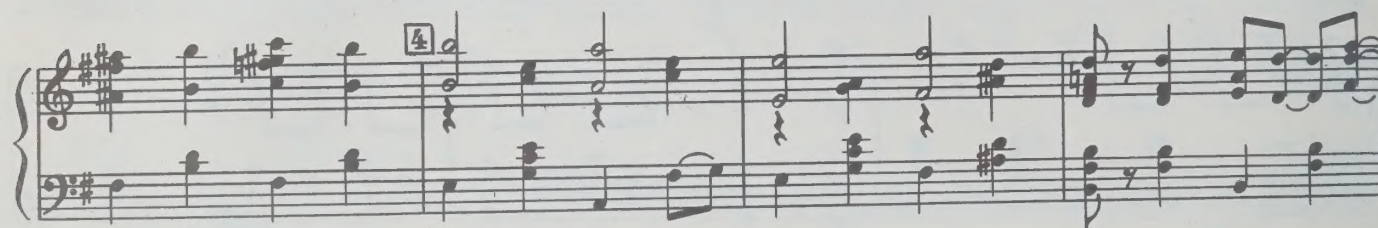
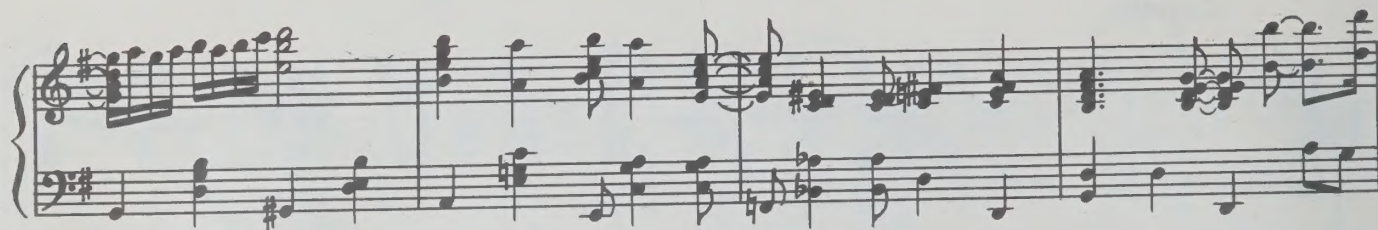
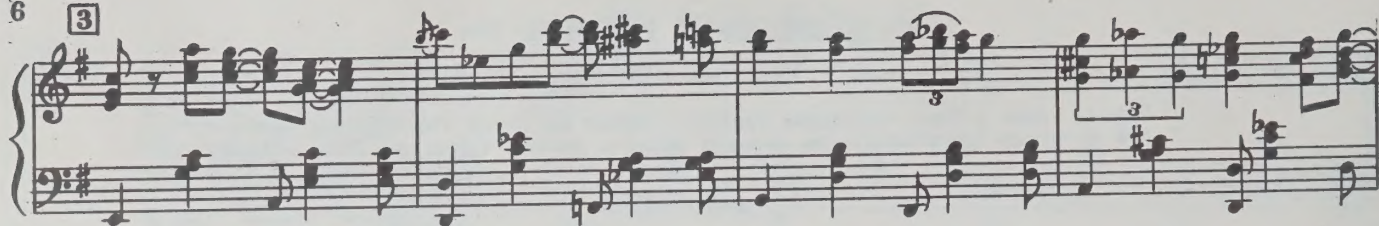
Ночная улица в Баку. Случайные прохожие спешат по домам. Под навесом автобусной остановки собралась группа молодых людей с гитарой. Среди них Лала и Ариф.

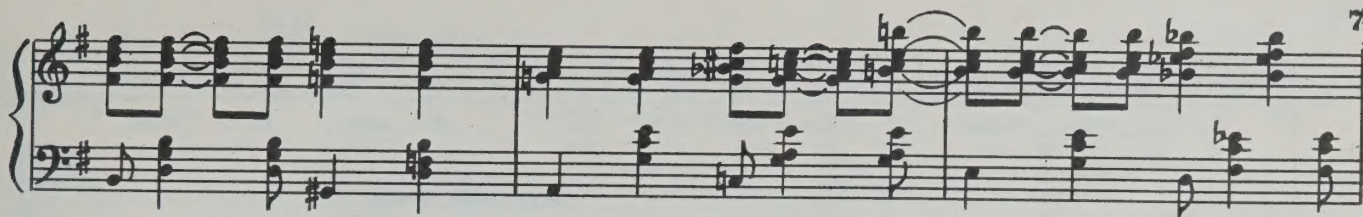
1. Дождик

Allegretto

The musical score is written for piano in G major, 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). There are also first and second endings marked with '1' and '2' in boxes. The piece concludes with a final cadence.

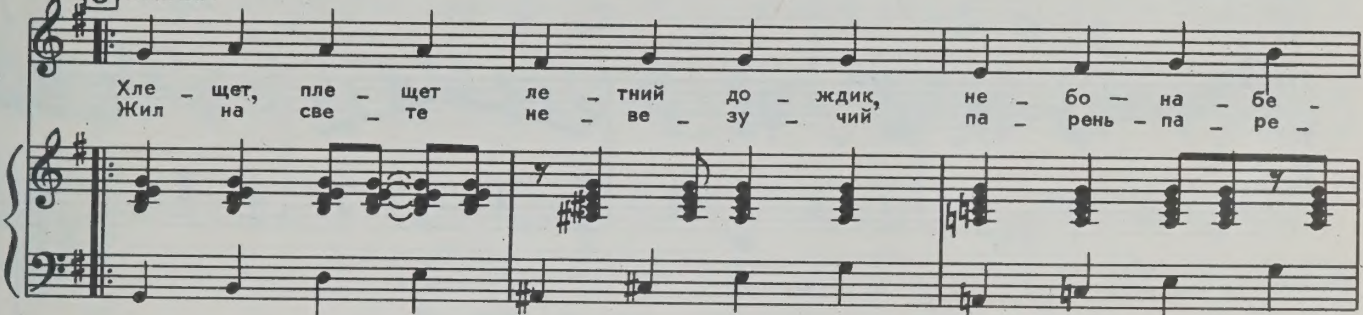
[3]



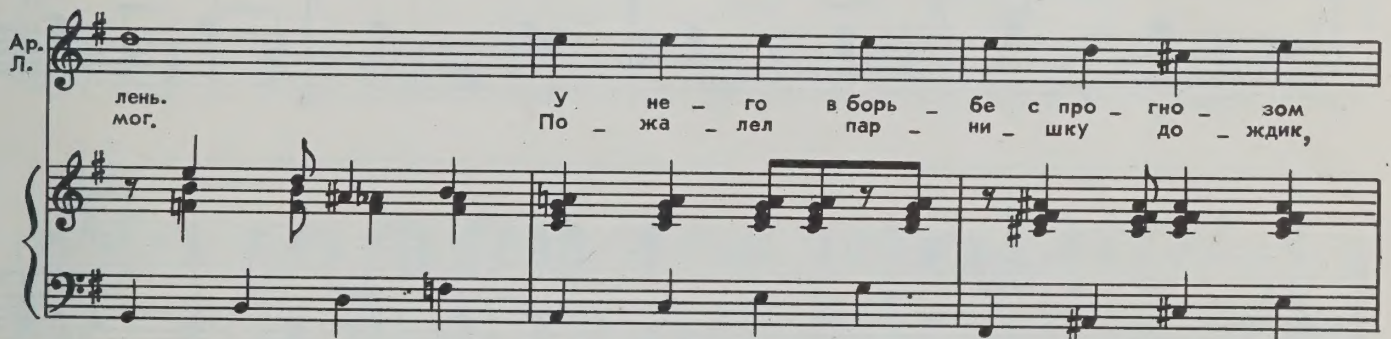
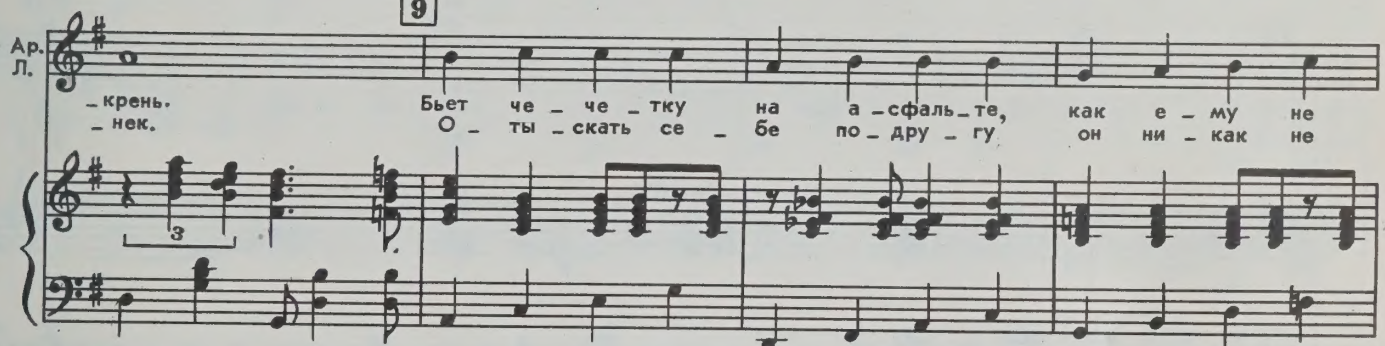


1. АРИФ
2. ЛАЛА

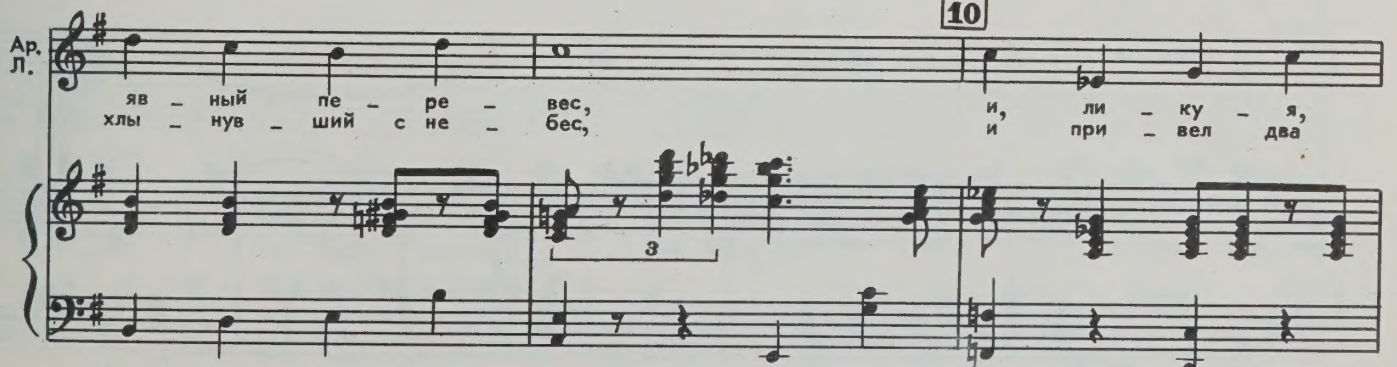
8



9



10



Ар. Л. (вместе) **11**

он про_хо_жих го_нит под на_вес. До_ждик, до_ждик,
ю_ных серд_ца под о_дин на_вес.

МУЖСКОЕ ТРИО

А -

Ар. Л.

до_ждик, до_ждик звон_ко в лу_жах

А -

Ар. Л. **12**

за_кру_жил, Не_зна_ко_мых под на_

Ар.
Л.

— ве — сом до — ждик по — зна — ко — мил и сдру — жил

Ар.
Л.

нас. До — ждик по — зна — ко — мил и сдру — жил.

1. 13

14

Ар.
Л.

— жил.

15 2.

ЛАЛА, АРИФ

ДО - ждик, ДО - ждик,

ТРИО

ДО - ждик, ДО - ждик,

Ар.
Л.

ДО - ждик, ДО - ждик ЗВОН - КО

ДО - ждик, ДО - ждик ЗВОН - КО

Ар.
Л.

в лу - жах за - кру - жил, Не - зна -

в лу - жах за - кру - жил, Не - зна -

Ар.
Л.

- ко - мых под на - ве - сом

- ко - мых под на - ве - сом

Ар.
Л.

до-ждик по-зна - ко - мил и сдру - жил нас. До-ждик по-зна -

до-ждик по-зна - ко - мил и сдру - жил нас. До-ждик по-зна -

Ар.
Л.

— ко — мил и сдру — жил нас. До — ждик по — зна — ко — мил и сдру —

— ко — мил и сдру — жил нас. До — ждик по — зна — ко — мил и сдру —

Ар.
Л.

— жил.

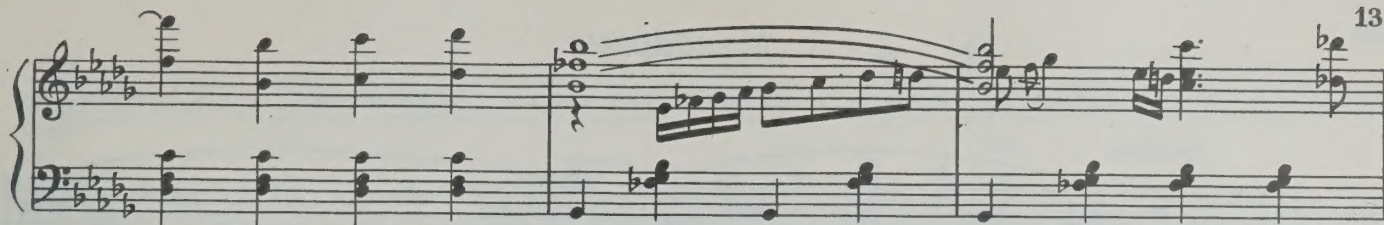
— жил.

Дождь прекращается. Молодые люди уходят. Остаются Лала и Ариф.

2. Мелодрама

Andante non troppo

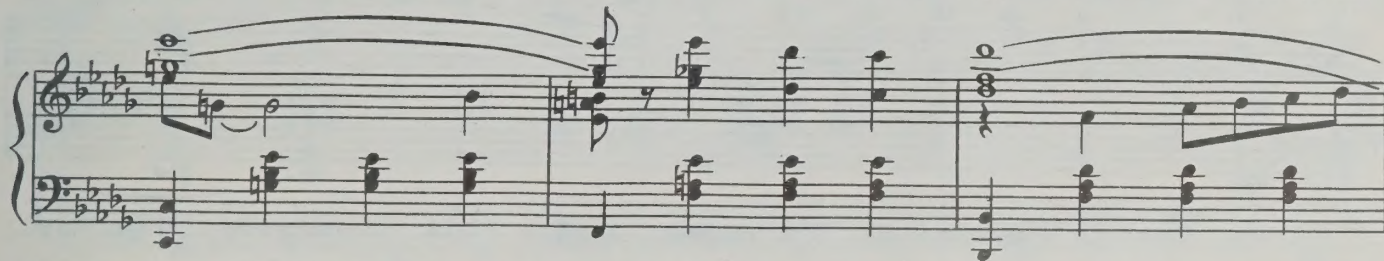
ЛАЛА. Ну вот дождь и кончился. АРИФ. Жаль... ЛАЛА. Почему? АРИФ. Вы сейчас уйдете домой... ЛАЛА. Ну, вообще-то, все нормальные люди рано или поздно уходят домой. АРИФ. Наступит утро и равнодушные прохожие даже не будут подозревать, какое событие произошло здесь накануне. ЛАЛА. А какое? АРИФ. Я встретил вас. ЛАЛА. Не отчаивайтесь. На этом месте обязательно установят мемориальную доску в честь нашего знакомства. АРИФ. Доска может и будет, а знакомства пока нет. (Протягивая руку.) Ариф! ЛАЛА. Лала! (Пауза.) Ну, мне пора. АРИФ. Можно я провожу вас? ЛАЛА. А вы не боитесь устать? АРИФ. С вами хоть на край света! ЛАЛА. Тогда мы пришли. (Указывая.) С краю первый дом — мой. АРИФ. Да, если идти напрямик. Но ведь можно пойти и



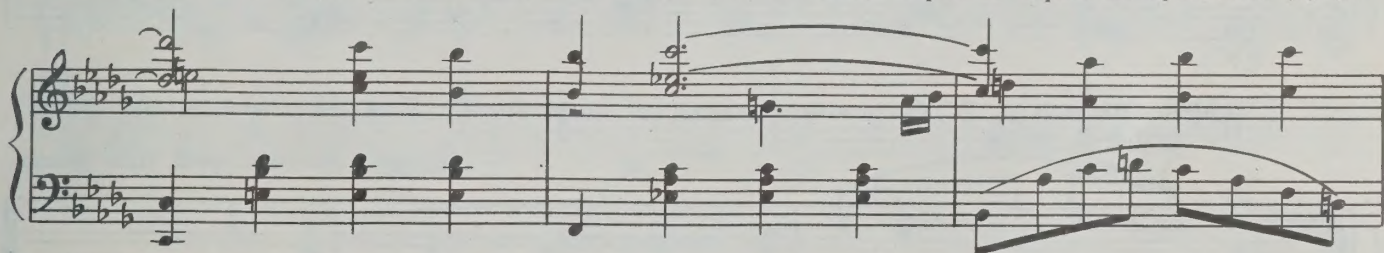
так. (Указывая в противоположную сторону.) Земля ведь круглая. ЛАЛА. Ну если вы гарантируете, что мы обойдем ее минут за десять-пятнадцать, я согласна.

Лала и Ариф уходят. Слышен звук останавливающейся машины. Появляются Джаванширов и Бебирли.

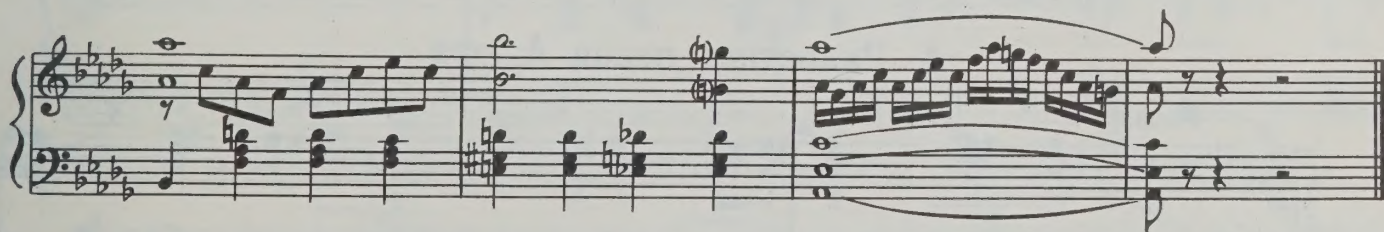
БЕБИРЛИ. Умоляю, Гасанчик, не спеши, пожалей сердце своего старшего брата. Ведь это сердце бьется исключительно для тебя. ДЖАВАНШИРОВ. Потерпи, скоро будем дома. БЕБИРЛИ. Я за-



метил, что всякий раз, когда я приезжаю в Баку, у меня голова гудит, как казан для плова. Эти трамваи, троллейбусы, автобусы... То ли дело у нас в районе... Тихо... Спокойно. ДЖАВАНШИРОВ. Ты посмотри, опять темное окно. Ее до сих пор нет. БЕБИРЛИ. Не прячь улыбку. Даже в темном окне надо видеть светлые стороны. Может, девочка задержалась на экзамене. ДЖАВАНШИРОВ. Какие экзамены? Во всех вузах уже начались каникулы. Ума не приложу, где она может быть? БЕБИРЛИ. Я удивляюсь тебе, Гасанчик. Как ты всегда портишь нервы по пустякам. ДЖА-



ВАНШИРОВ. Хорошие пустяки! Моя дочь пропадает неизвестно где, неизвестно с кем, а он говорит «пустяки»! БЕБИРЛИ. Э-э!.. Говоришь! Конечно, пустяки; у тебя такое событие, вызвали в Баку, назначили директором комбината, радоваться надо, а ты... ДЖАВАНШИРОВ. Радоваться ли? Хозяйство досталось мне не сахар, сам знаешь. Что это? БЕБИРЛИ (вглядываясь). По-моему, наша Лала. ДЖАВАНШИРОВ. А рядом с ней, по-твоему, я? БЕБИРЛИ (вглядываясь). Нет, по-мое-



му, это не ты. Это кто-то другой. ДЖАВАНШИРОВ. Так вот я сейчас пойду и поговорю с этим «другим» по-своему. БЕБИРЛИ. Надо знать современную молодежь. Ты им слово, они тебе десять. Так ничего не добьешься. ДЖАВАНШИРОВ. Значит, я должен спокойно смотреть, как какой-то тип гуляет с моей дочерью? БЕБИРЛИ. Не надо смотреть, надо немедленно увести ее домой. ДЖАВАНШИРОВ. А если она не захочет? БЕБИРЛИ. Захочет. Ты только поручи это щекотливое дело мне. Посмотришь, как я выполню все в лучшем виде. Только отойдем в сторонку. Не надо, чтобы она нас здесь видела.

Джаванширов и Бебирли уходят. Появляются Лала и Ариф.

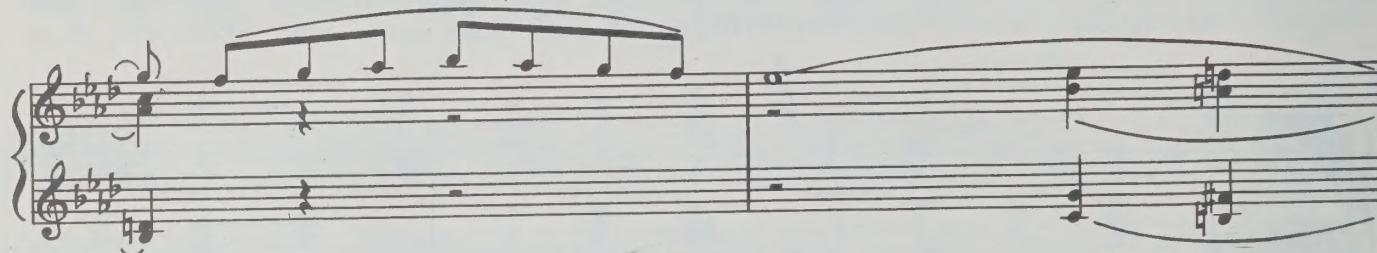
3. Мелодрама

АРИФ. Вы знаете, с сегодняшнего дня я полюбил дождь.

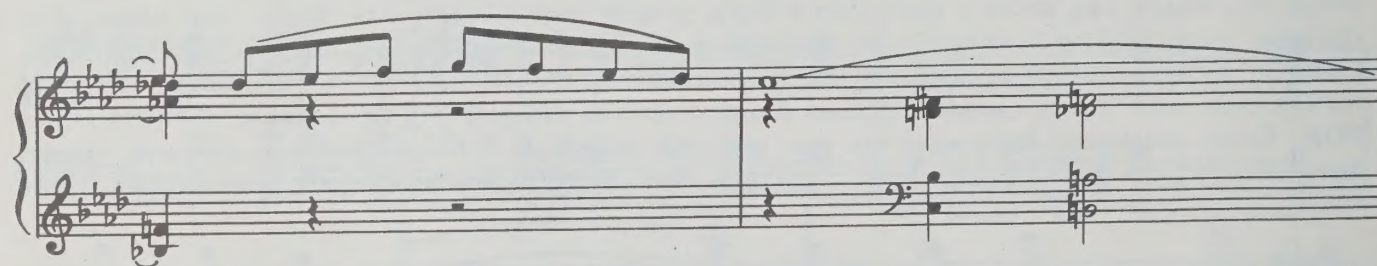
Andante



ЛАЛА. А если бы сегодня был снег?

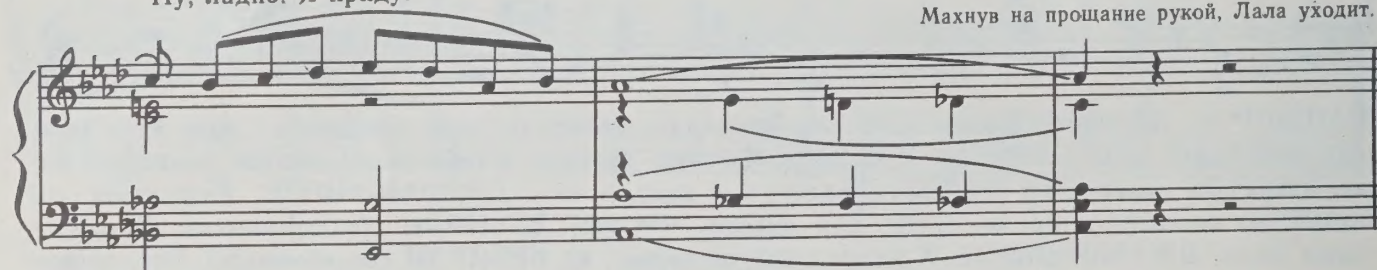


АРИФ. Тогда бы я полюбил снег. Мы увидимся завтра? ЛАЛА (нерешительно). Я не знаю...



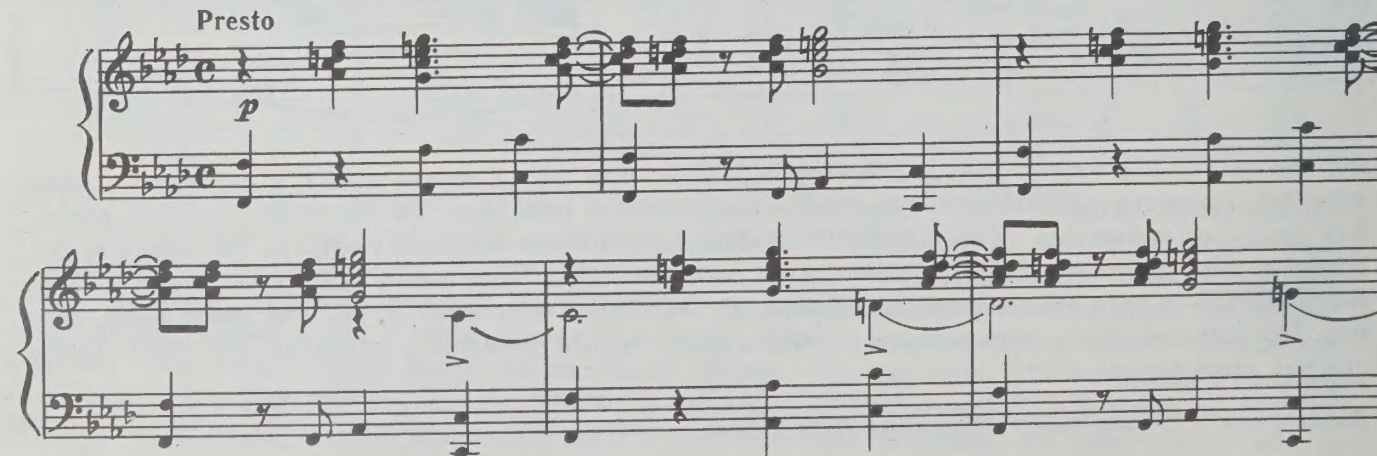
АРИФ. Решайтесь. В девять я буду ждать вас здесь. ЛАЛА. У нашей мемориальной доски? Ну, ладно. Я приду.

Махнув на прощание рукой, Лала уходит.



4. Радостная песня Арифа

Presto



Лей, лей,

Ар. лей, лей. Сту - чи по лу - жам ве - се - лей.

Ар. Лей, лей, лей, лей. Сво - их за -

Ариф поет, стоя в луже, подставив лицо и грудь дождю.

Ар. - па - сов не жа - лей. Все за - лей,

Ар. гро - зно - е не - бо, кро - ме на - де - жды

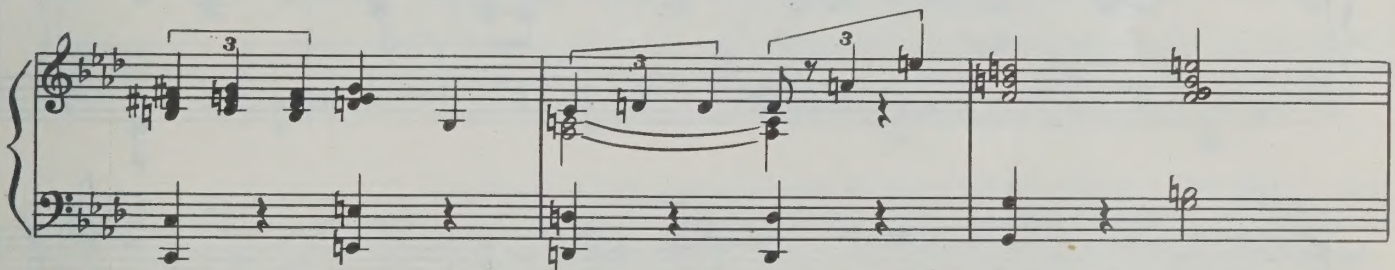
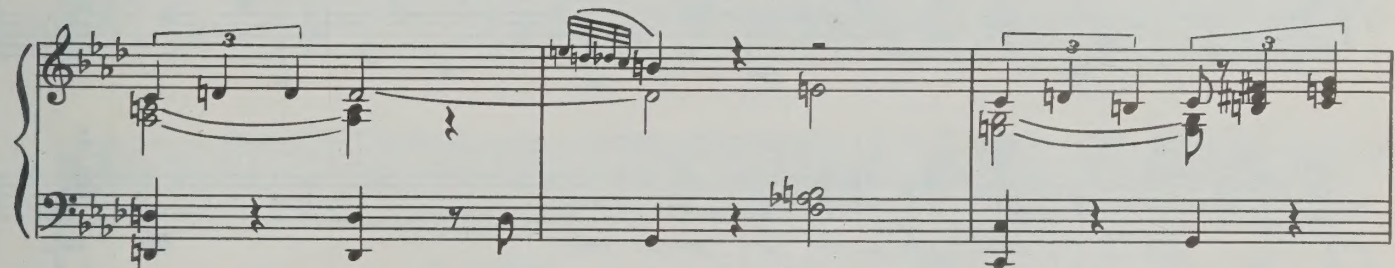
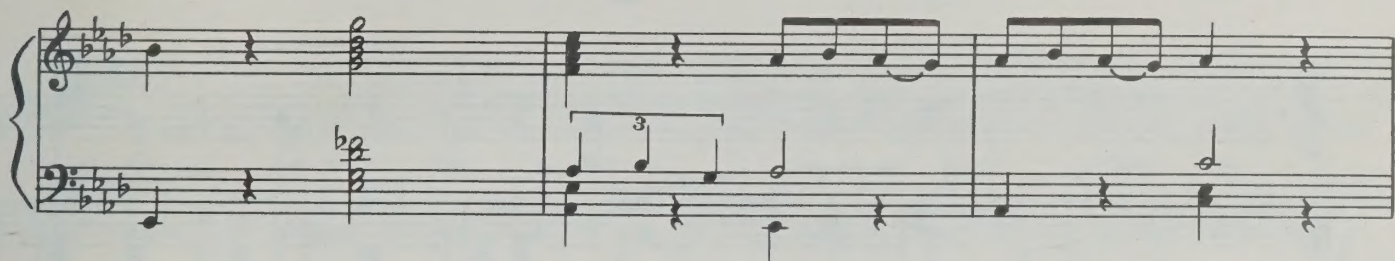
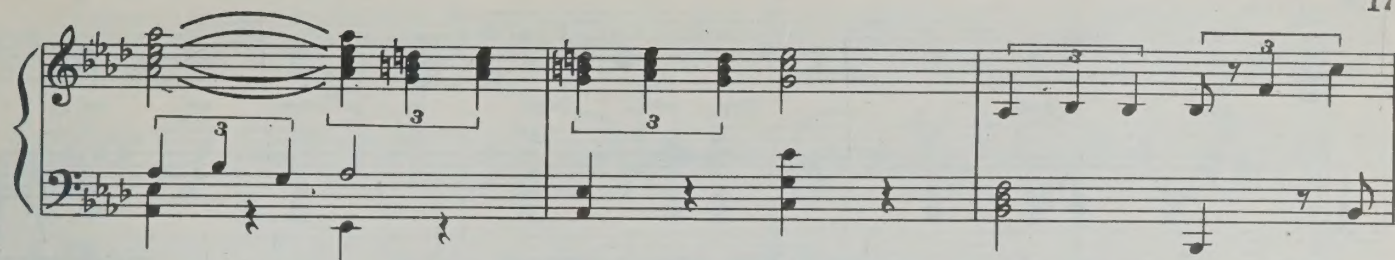
Ар. мо - ей. Лей, лей,

Ар. лей, лей. В мо - ей гру - ди о - гонь за - лей.

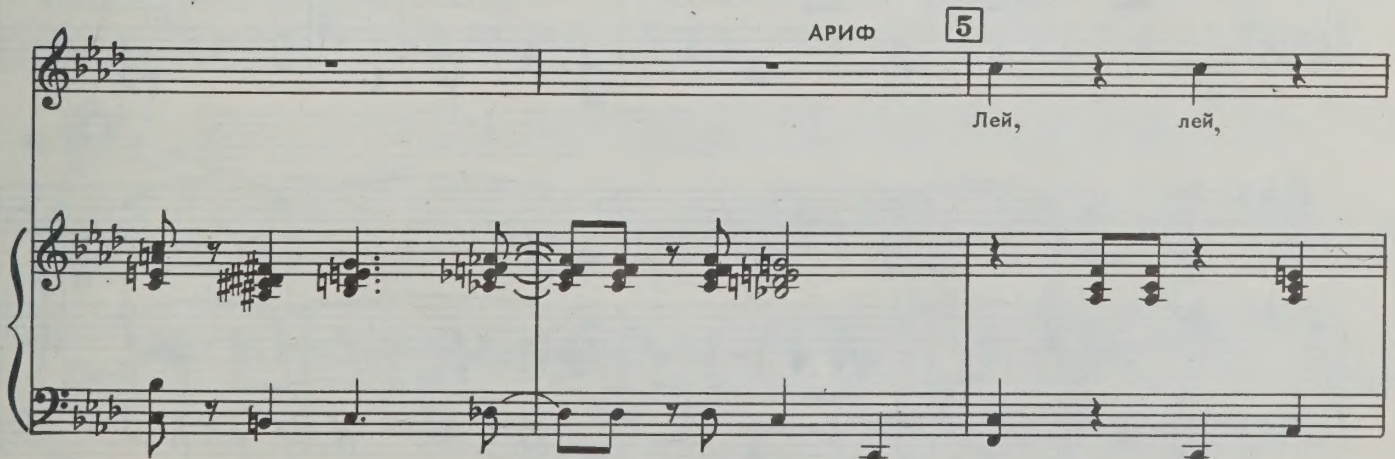
Ар. Ты за - лей, ты за - лей!

Ар. Не то сож - жет о - гонь лю - бви до встре - чи

Ар. с ней.



АРИФ. О! Великий аллах! За какие доблести ты послал мне такое неслыханное счастье! (*Бьет ногой по луже.*) Да! Да! Я — сумасшедший. Я самый счастливый сумасшедший на этом земном шаре.



Ар. лей, лей. Сту - чи по лу - жам ве - се -

Ар. - лей. Лей, лей, лей, лей.

Ар. Сво - их за - па - сов не жа - лей. Все за -

Ар. 6 - лей, гро_зно_е не - бо, кро_ме на -

Ар. -де - жды мо - ей.

7

Ар. Лей, лей, лей, лей. В мо - ей гру - ди о - гонь за -

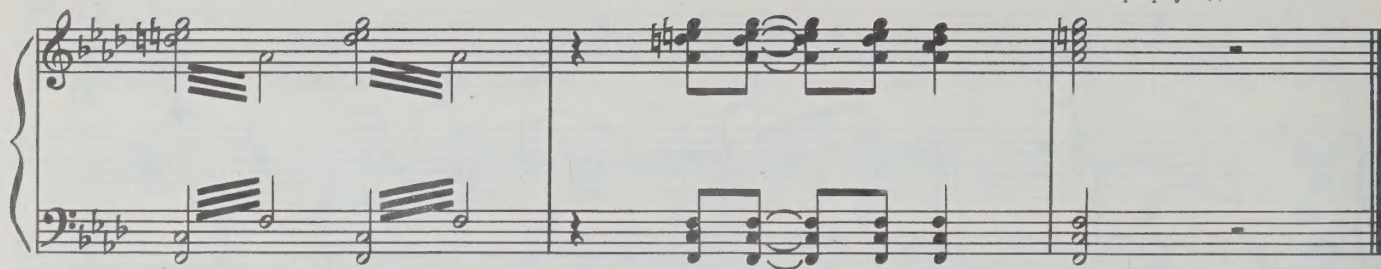
Ар. - лей. Ты за - лей, ты за -

Ар. - лей! Не то сож - жет о - гонь лю -

Ар. - бви до встре - чи с ней!

Ар.

с 6020 к



Появляются Джаванширов и Лала. Они ведут под руки Бебирли.

БЕБИРЛИ. (стонет). Вай, вай, вай! Совсем плохо дело! Совсем пропал человек! Был Бебирли, нет Бебирли!

ЛАЛА. Дядя, я не понимаю, если тебе так плохо, почему ты не хочешь, чтобы я вызвала «скорую помощь»?

БЕБИРЛИ. Нет, нет, скорей домой! Я хочу умереть в своей постели. Доченька, я надеюсь, ты проводишь меня в этот последний путь? (Джаванширову, тихо.) Ну, говори что-нибудь, что молчишь?

ДЖАВАНШИРОВ. Конечно, она поедет с нами. Какие могут быть разговоры?

ЛАЛА. Дядя, дорогой, говорят, что во время сердечного приступа нужен абсолютный покой.

БЕБИРЛИ. Это новая теория, старому человеку она не подходит. Она об него разбивается.

ДЖАВАНШИРОВ. Поехали!

ЛАЛА. Может, все же подождем до завтра?

БЕБИРЛИ. Вай, вай!

ДЖАВАНШИРОВ. Я не понимаю, почему ты не хочешь ехать? Может, у тебя здесь какие-нибудь дела?

БЕБИРЛИ. Гасанчик, что ты говоришь глупости? Разве девочка станет рисковать здоровьем своего дяди ради каких-то там дел? (Стонет.) Вай, вай, вай! Совсем плохо дело! Совсем пропал человек!

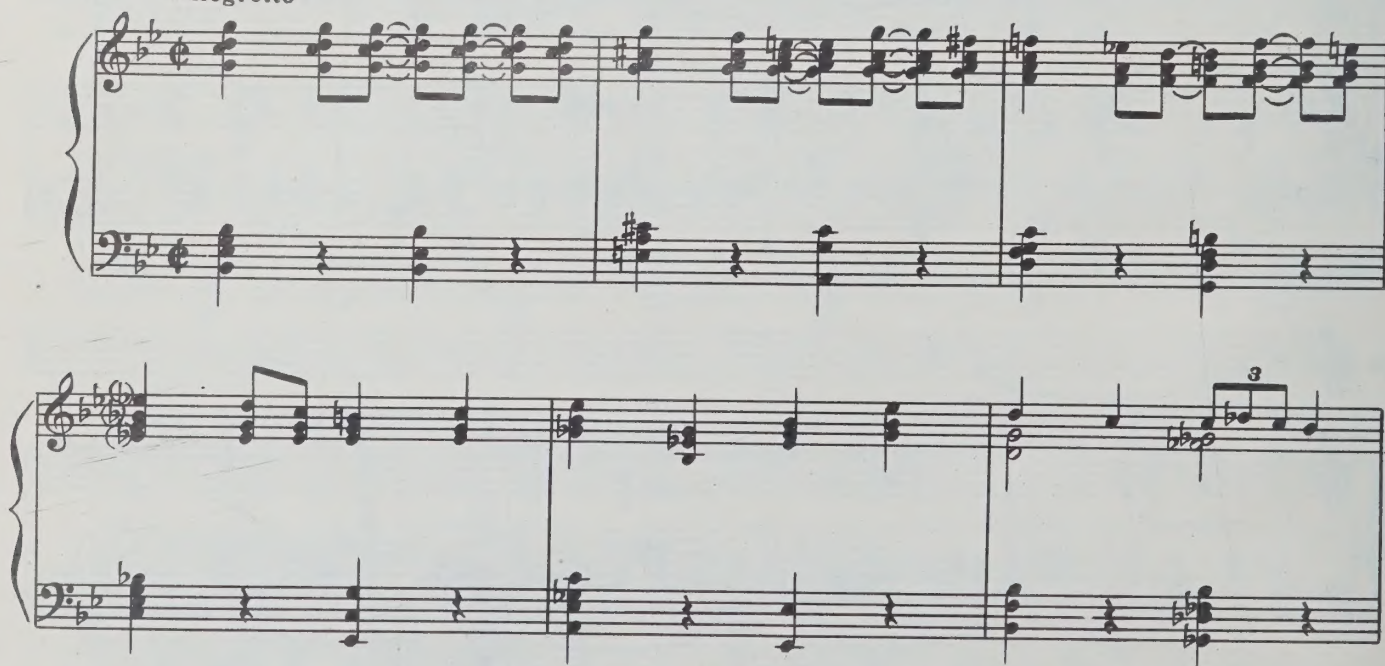
ДЖАВАНШИРОВ. Скорей в машину!

Джаванширов и Лала уводят Бебирли. Слышен звук отъезжающей машины.

5. Реминисценция № 1

Вновь накрапывает дождик. Молодые люди с гитарой прячутся под навес.

Allegretto



First system of musical notation. The vocal line (treble clef) has the lyrics "До - ждик, до - ждик, до - ждик,". The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes in both hands.

Second system of musical notation. The vocal line continues with "до - ждик, не смы - вай е -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a triplet marked with a '3' in the right hand.

Third system of musical notation. The vocal line has "е сле - ды. До - ждик,". The piano accompaniment features a dense texture of beamed notes, with a triplet marked with a '3' in the right hand.

Fourth system of musical notation. The vocal line has "до - ждик, до - ждик, до - ждик,". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including a triplet marked with a '3' in the right hand.

Fifth system of musical notation. The vocal line has "о - хра - ния лю - бовь их от бе -". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including a triplet marked with a '3' in the right hand.

-ды. Ах! О - хра - няй лю -

-бовь их от бе - ды. Ах!

О - хра - няй лю - бовь - их от бе - ды!

Заводской двор. Дерево, под ним скамья. Полдень. Скоро обеденный перерыв.

Появляется Джаванширов, за ним идут Натаван, Ариф и Буба.

БУБА. Вот он.
 НАТАВАН. Товарищ директор, разрешите.
 ДЖАВАНШИРОВ. *(не поворачивая головы)*. Между прочим, у меня есть приемные часы.
 БУБА. Но к вам немислимо пробиться.
 ДЖАВАНШИРОВ. Кто вы собственно такие и что вам нужно?
 НАТАВАН. Мы студенты. Мы приехали на практику. Начнем с того, что никто нас не встретил, никто нами не интересуется.
 ДЖАВАНШИРОВ. А что, мне барана надо было зарезать к вашему приезду?
 БУБА. Барана хорошо бы, но не обязательно.
 НАТАВАН. А вот позаботиться о нашем ночлеге вы могли бы.
 БУБА. Да вы знаете, что мы третью ночь спим в проходной?
 ДЖАВАНШИРОВ. Извините, что не уступил вам свою спальню.
 БУБА. Мы очень ценим ваше остроумие, но здесь речь идет об элементарных правилах гостеприимства.
 НАТАВАН. Причем тут гостеприимство. Вы просто обязаны обеспечить нас общежитием.
 ДЖАВАНШИРОВ. У меня нет сейчас мест в общежитии.
 НАТАВАН. А что у вас есть? Мы-то думали, едем на передовое предприятие. По-знакомимся с новой техникой. Вот она, ваша техника, ржавеет под дождем.
 ДЖАВАНШИРОВ. Не ваше дело!
 БУБА. Нет, наше. Сейчас кругом говорят об эстетике производства, а вы все еще дедовскими методами работаете.
 ДЖАВАНШИРОВ. Что? Учить меня вздумали? В рабочее время болтовней занимаетесь?
 А ну, отправляйтесь в цех!
 НАТАВАН. Критики испугались?
 АРИФ. Пошли, ребята. Экономьте бисер.
 БУБА. Ладно, мы уходим. Но учтите, молчать не будем.

Ребята уходят.

ДЖАВАНШИРОВ. Видали? Приехали критику наводить? Мало мне здесь своих демагогов! Критики-практики!

Появляется Бебирли.

БЕБИРЛИ. Побереги нервы, Гасанчик. Не прячь улыбку, бери пример с меня.
 ДЖАВАНШИРОВ. *(озираясь по сторонам)*. Сколько раз я тебе говорил: здесь на территории завода я тебе не Гасанчик, а Гасан Алиевич, товарищ директор.
 БЕБИРЛИ. Пойми, называть своего брата «Гасан Алиевич» смешно. Ты, наверное, забыл как, я нянчил тебя на руках?
 ДЖАВАНШИРОВ. Из-за того, что ты нянчил меня в детстве, я теперь должен нянчиться с тобой всю жизнь, да? Почему ты не на работе?
 БЕБИРЛИ. Мои ежедневные мучения в этом гараже ты называешь работой?
 ДЖАВАНШИРОВ. Ты что, и оттуда ушел?
 БЕБИРЛИ. *(философски)*. Ноги есть — хожу.
 ДЖАВАНШИРОВ. *(сдерживая ярость)*. Так! Снабженцем был. В ОТК работал. Комендатура, мастерские, гараж... Что дальше?
 БЕБИРЛИ. Не волнуйся. Пока я шел сюда, я все решил и продумал.
 ДЖАВАНШИРОВ. *(подозрительно)*. Что же ты решил?
 БЕБИРЛИ. Назначь меня своим заместителем!
 ДЖАВАНШИРОВ. Ты понимаешь, что ты говоришь? Зам. директора — это же номенклатура.
 БЕБИРЛИ. Гасанчик, ты меня не пугай. Номенклатура, прокуратура... Я человек тихий, никому зла не делал.
 ДЖАВАНШИРОВ. *(не находя слов от возмущения)*. Ну знаешь!
 БЕБИРЛИ. Не хочешь. Отказываешься подумать о своем брате. А вот я думаю о тебе. Всегда. Ты даже не подозреваешь, какое радостное известие принес я в своем кармане.
 ДЖАВАНШИРОВ. Не морочь мне голову.
 БЕБИРЛИ. *(вытаскивая из кармана письмо)*. А это видел?
 ДЖАВАНШИРОВ. Что-это?
 БЕБИРЛИ. Письмо Асадуллы.
 ДЖАВАНШИРОВ. Какого еще Асадуллы?

- БЕБИРЛИ. Моего друга. Он в Баку шофером работает. Он пишет, что сын его шефа проходит практику на нашем комбинате. Неужели ты не понимаешь, как тебе повезло? Послушай! *(Читает.)* «На той неделе у нас была возможность обнять друг друга. Но в последнюю минуту все сорвалось. Дело в том, что сын моего шефа... «Обрати внимание — шефа!» Сын моего шефа должен проходить практику на вашем комбинате. Родители хотели, чтобы я доставил его на отцовской «Волге», но он поехал вместе с товарищами поездом. Как ты поживаешь, старый прохвост?...» Ну это уже детали. Что скажешь?
- ДЖАВАНШИРОВ. Скажу, что твой Асадулла не лишен проницательности. Он очень точно подметил, в отношении старого прохвоста.
- БЕБИРЛИ. При чем здесь это.
- ДЖАВАНШИРОВ. Не вижу ничего особенного в том, что сын шефа твоего Асадуллы проходит практику именно здесь.
- БЕБИРЛИ. Это потому, что не знаешь, что шеф Асадуллы — наш министр.
- ДЖАВАНШИРОВ. Ну и что?
- БЕБИРЛИ. Как что? Сын министра...
- ДЖАВАНШИРОВ. Я ни для кого различий не делаю.
- БЕБИРЛИ. А если он вернется домой и нажалуется отцу? Мало ли что можно наговорить при желании! Простаивает техника, зажим критики... Иди потом, доказывай, что ты не верблюд. Начнутся комиссии, ревизии, выговора...
- ДЖАВАНШИРОВ. Постой! Студентов здесь трое. Одна девушка. Значит, он — один из двух. Кто именно?
- БЕБИРЛИ. Это легко выяснить. Берем фамилию министра и фамилию студента. Сравниваем. Если похожи — значит он.
- ДЖАВАНШИРОВ. Да, но наш министр переведен на другую работу, а кто новый — нам неизвестно.
- БЕБИРЛИ. Ты только поручи это мне, и увидишь, как быстро я все разузнаю.
- ДЖАВАНШИРОВ. Только сделай это как-нибудь по деликатней, тоньше.
- БЕБИРЛИ. Ты меня обижаешь. Кто, как ни я, способен выполнить это поручение.
- ДЖАВАНШИРОВ. Я все ходы и выходы знаю.
- БЕБИРЛИ. Ладно, ладно, в случае чего — я в кабинете.
- Джаванширов уходит.

6. Куплеты Бебирли

Allegretto

с 6020 к

1

2 БЕБИРЛИ

1. Шесть - де - сят че - ты - ре го - да, как на - зло,
 2. По - те - ряв сво - е ли - цо за мно - го лет,
 3. Твер - до ве - рю, что до - ждусь та - ко - го дня,

3

Биб.

мне по - чти все - гда чер - то - вски не ве - зло,
 от - ра - жа - ю я бра - тиш - ки яр - кий свет,
 ко - гда все на - чнут ра - бо - тать на ме - ня:

Как о - бид - но,
 Пред - при - им - чи -
 все пой - мут, что

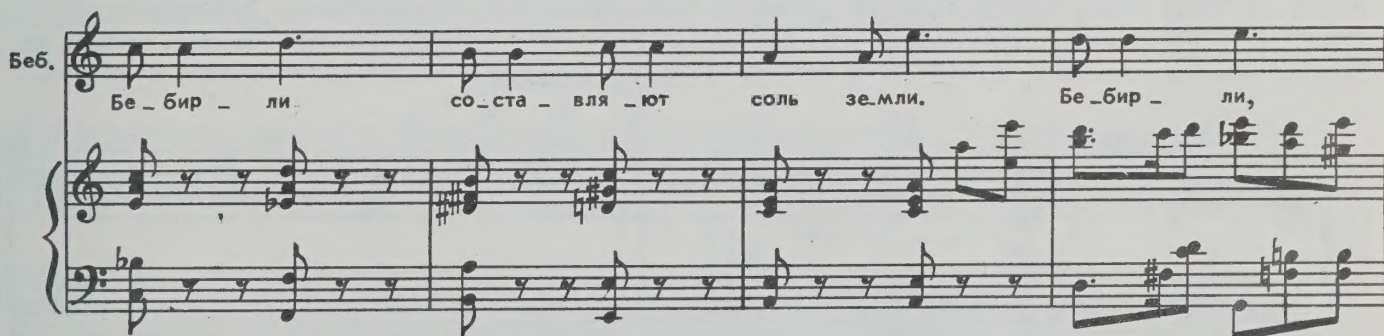
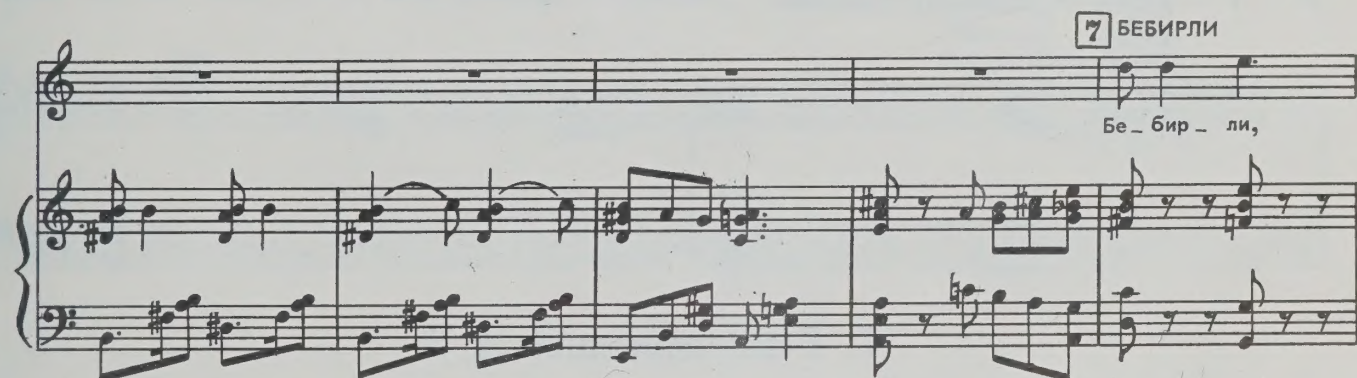
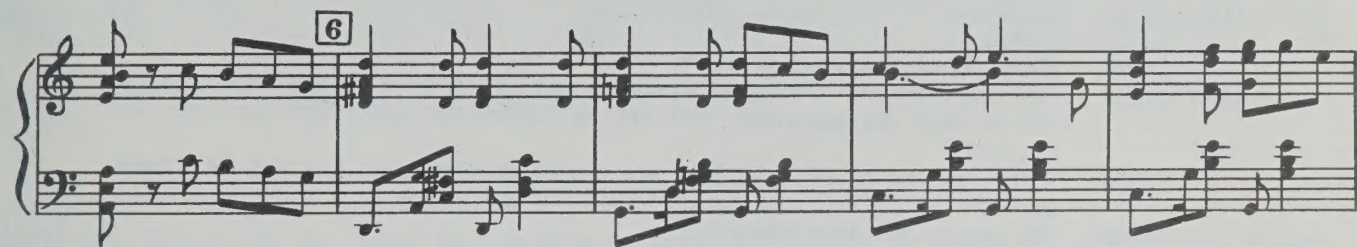
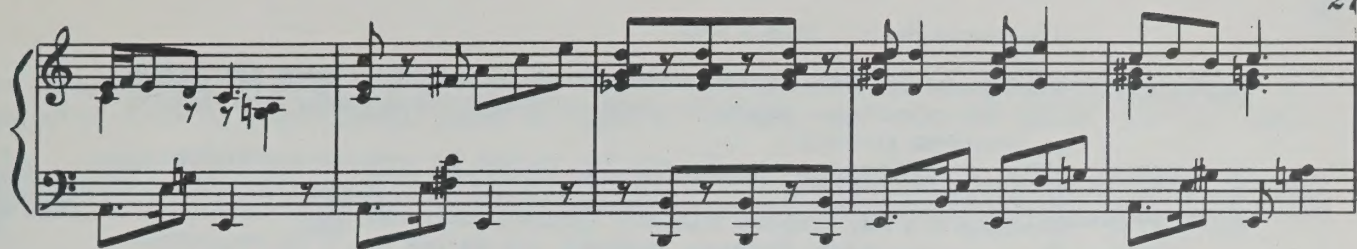
Беб. что бед - ня - га Бе - бир - ли в ре - зульт - та - те про - зя - ба - ет
 - вый и ум - ный Бе - бир - ли о - ка - зал - ся вро - де спут - ни -
 лю - ди ти - па Бе - бир - ли, бе - зу - слов - но, со - став - ля - ют

Беб. на ме - ли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли
 - ка Зе - мли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли
 соль зе - мли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли

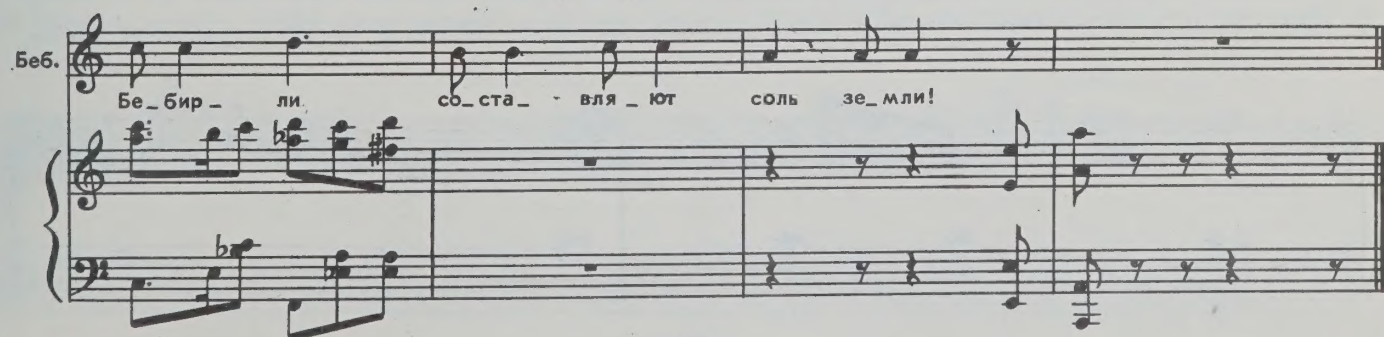
Беб. про - зя - ба - ет на ме - ли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли про - зя - ба - ет
 вро - де спут - ни - ка Зе - мли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли вро - де спут - ни -
 со - став - ля - ют соль зе - мли. Бе - бир - ли, Бе - бир - ли со - став - ля - ют

1.2. 1.3. 5 Танец

Беб. на ме - ли. соль зе - мли.
 - ка Зе - мли.



Бибирли уходит. Заводской гудок извещает о перерыве на обед.



Появляются Натаван, Ариф и Буба.

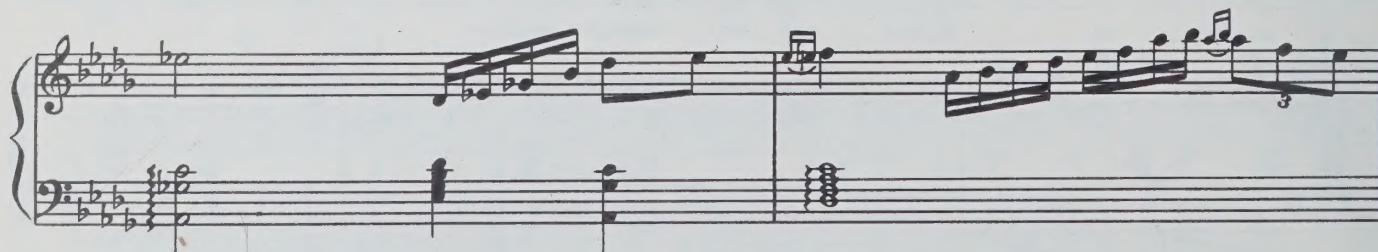
- НАТАВАН. (возмущенно). Нет, вы обратили внимание, как он с нами разговари-
вал? Не директор — падишах какой-то! Вместо того, чтобы благодарить
за здоровую критику...
- БУБА. Учти, детка, за критику благодарят только на отчетно-перевыборных
собраниях.
- НАТАВАН. Ну ничего, я ему здорово всыпала. Надолго запомнит.
- БУБА. Будь справедливой, Натаван, признай, что на сей раз я не отсиживал-
ся в окопах, я смело рвался в бой.
- НАТАВАН. Признаю. Но вот Ариф... Ариф!
- БУБА. Ариф!
- АРИФ. Слушай, оставь меня в покое.
- НАТАВАН. Нет, не оставлю. Объясни, наконец, что случилось? Почему ты ходишь,
как в воду опущенный? Что это за тайны от нас? Или мы тебе не
друзья?
- БУБА. Ариф, ты же ее знаешь. Она все равно не отстанет. Так что не мучай
ни себя, ни ее, ни меня, выкладывай все начистоту.
- АРИФ. Да нечего мне выкладывать...
- БУБА. Старик, не темни. Я же вижу — ты сам не свой.
- НАТАВАН. Девушка?
- АРИФ. (вздыхнув). Девушка.
- БУБА. Нашел?
- АРИФ. Потерял.
- НАТАВАН. Как?
- БУБА. Где?

7. Реминисценция № 3

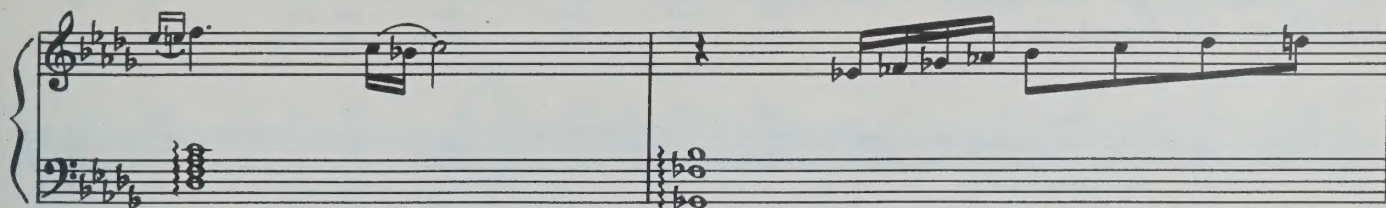
АРИФ. В Баку. Перед самым отъездом. Помните, был дождь? Мы познакомились. Условились встре-
титься. Она не пришла... НАТАВАН. Ну дальше, дальше что? БУБА. Почему ты мне ничего не
сказал? Мы бы ее нашли. АРИФ. Э-э! Как ты отыщешь девушку в миллионном городе? Куда обра-



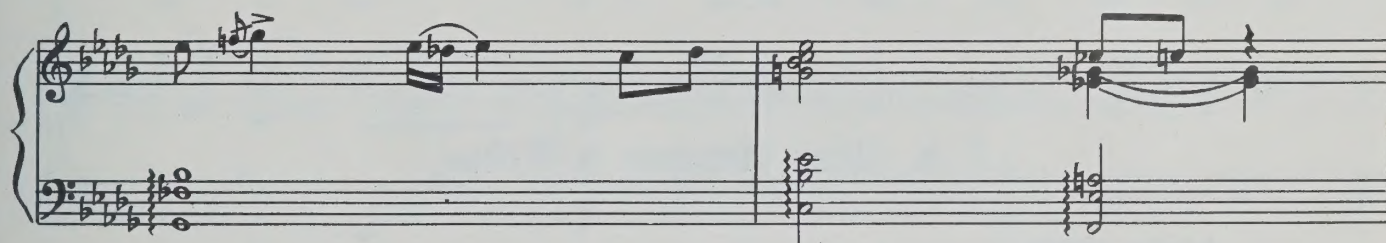
титься? В угрозыск? Милиция такими делами не занимается. В адресный стол? Надо ответить на
сто вопросов. А я, кроме имени, ничего о ней не знаю. Да еще, пожалуй, особые приметы... НАТА-
ВАН. Какие? АРИФ. Самая красивая. БУБА. Самая красивая? Но ведь это Натаван! НАТАВАН,
Да будь ты хоть пять минут серьезным. Не устраивай комедии. БУБА. А вы не устраивайте траге-



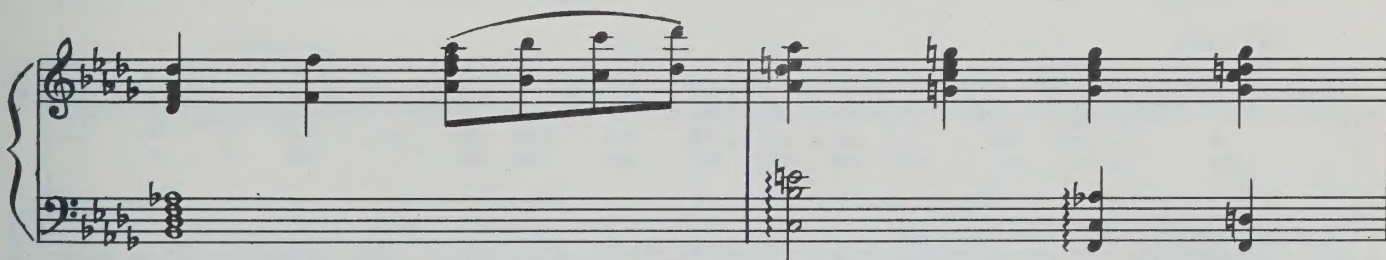
дин. Уверяю тебя, найдешь ты свою красавицу. Надо быть оптимистом. Уж во всяком случае худеть из-за этого не стоит. Давай, мотай за кефиром, сегодня твоя очередь. АРИФ (*уходя*). Ладно.



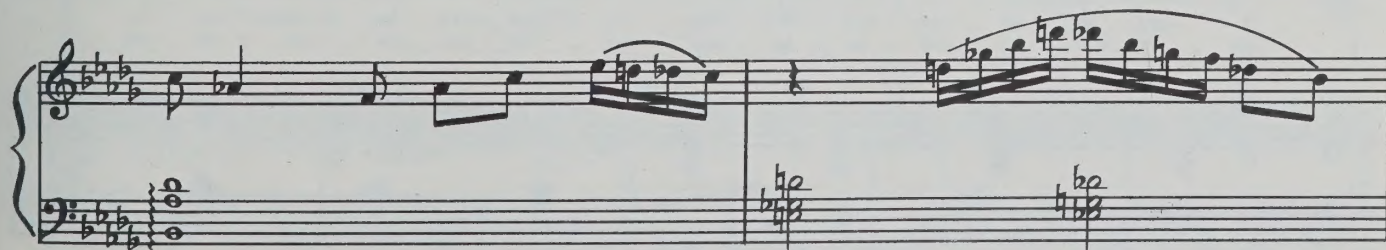
НАТАВАН. Почему ты не пошел вместо него за кефиром? БУБА. А почему я должен был пойти вместо него за кефиром? НАТАВАН. Потому, что он влюблен и страдает. БУБА. Я тоже влюблен и тоже страдаю. Пять лет ты меня мучаешь. НАТАВАН. Скажи лучше, время на тебя трачу. Как



нянька за тобой хожу. БУБА (*ворчливо*). Нянька... Нянька... Слушай, я не Пушкин, ты не Арина Родионовна. Давай поговорим откровенно, по-человечески. Что ты от меня хóчешь? Кажется, делаю все, чтобы тебе угодить. В политехнический институт поступил, курить бросил, в самодеятельности



на барабанах играю. На художественную гимнастику хожу — какой-то дурацкий танец с ленточкой разучиваю. Чего тебе еще нужно? НАТАВАН. Ты за барабан не прячься. Шума много, а толку мало. Во-первых, я хочу, чтобы ты учился без хвостов; во-вторых, чтобы ты был скромнее, приличнее,



серьезнее, умнее, чтобы ты растил свой кругозор, повышал свой идейный уровень... БУБА. Слушай, хватит! Хватит! Понимаешь, хватит! НАТАВАН. Нет, не хватит. Еще сто лет буду тебя воспитывать. Слышишь, сто лет. БУБА. Очень хорошо. Вот через сто лет и поговорим... На том свете. НАТАВАН (обидчиво). Дурак!

Sax.

8. Дуэт Натаван и Бубы

Allegro vivace

1 БУБА

Я тру-жусь без а-ва-рий-но, ме-жду про-чим, в честь те-бя.
Не и-спы-ты-вай тер-пе-нья, не во-спи-ты-вай ме-ня.

Б. И сти-хи пи-шу сти-хий-но, то-же, кста-ти, в честь те-бя.
Бол-то-вни о по-ве-де-нье хва-тит, ка-же-тся, с ме-ня.

2

Б. Вот у же по - чти пять лет жду, ко_гда ты
Дай мне лу - чше за пять лет о кон_ча - тель -

Б. дашь от - вет. Пе - ре_стань тя - нуть во - лын - ку
- ный от - вет. О кон_ча - тель - но, кон - кре - тно

ritard.

НАТАВАН

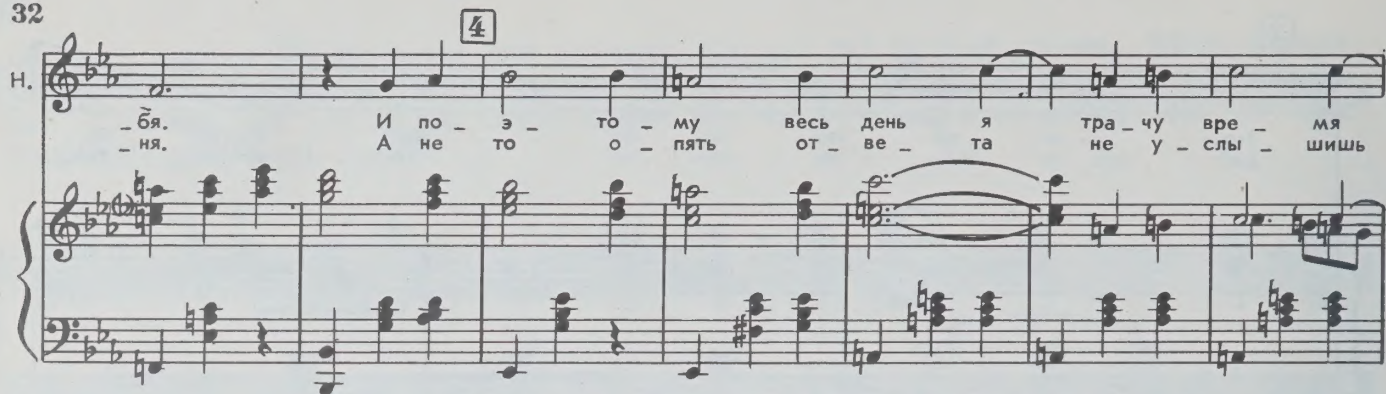
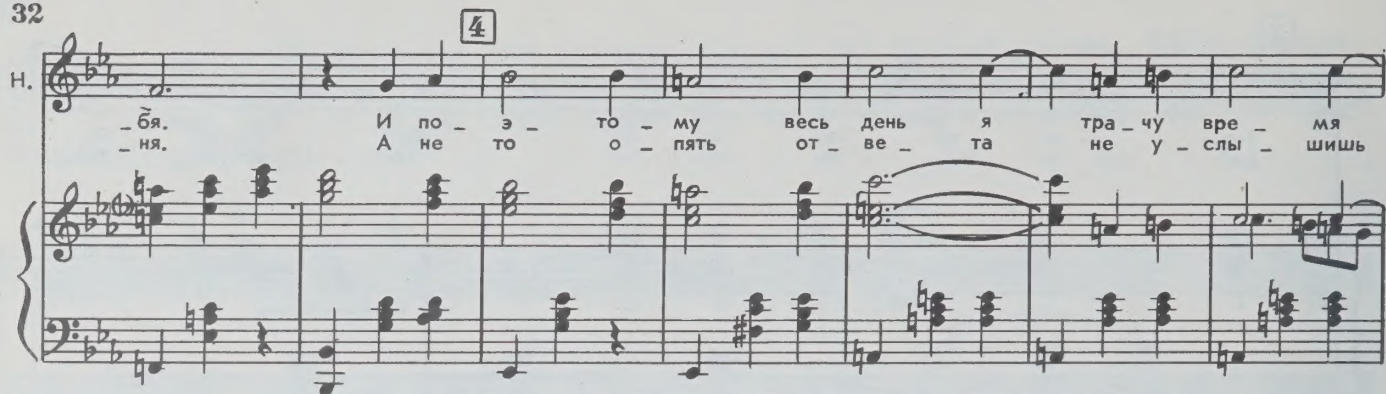
3

Tempo di valse

Б. и ска - жи мне: „да“ иль „нет.“ Ты пу - га - ешь
ты ска - жи мне: „да“ иль „нет.“ Ты вне - мли мо -

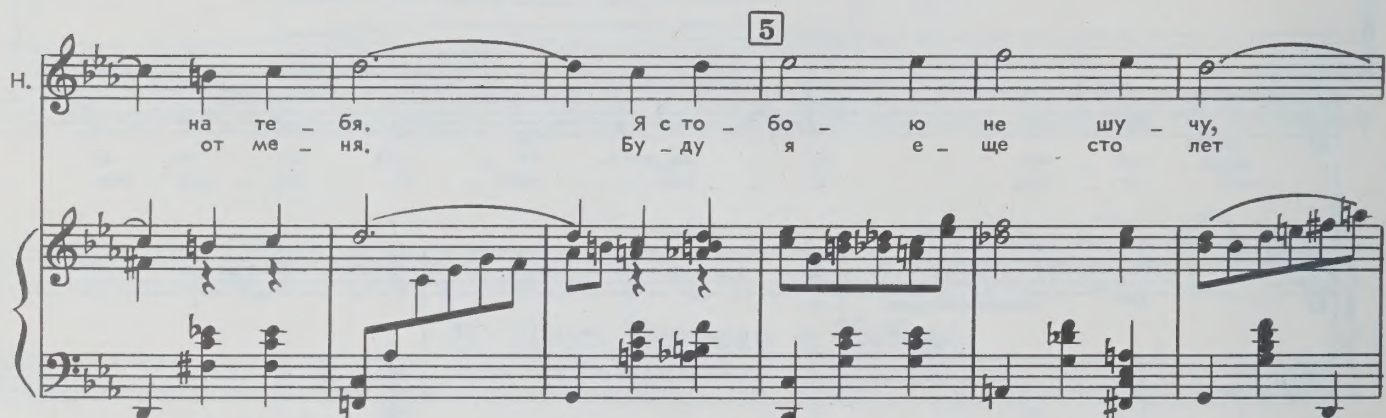
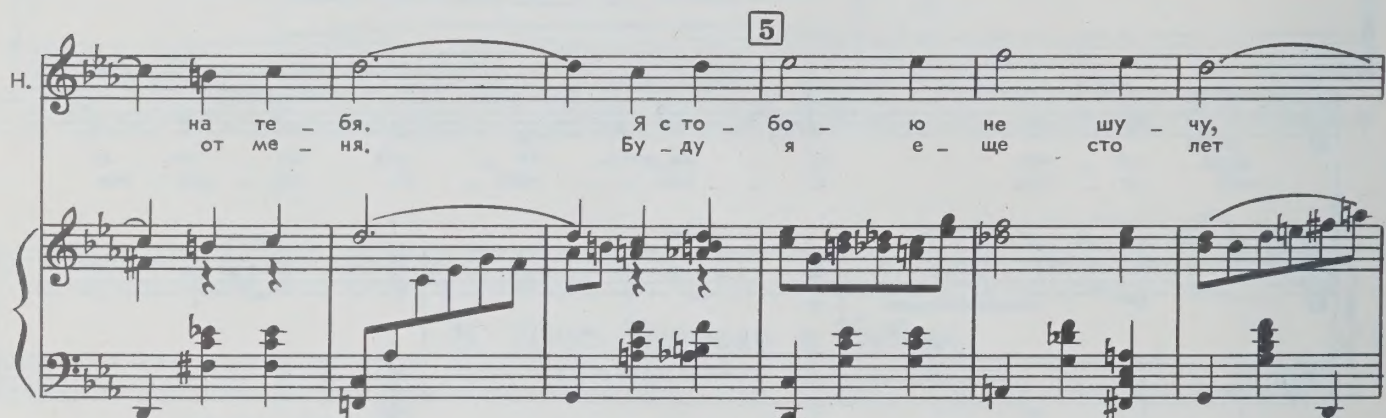
Н. по - ве - де - ньем тех, кто смо - трит на те -
- им со - ве - там, сде - лай э - то для ме -

4

Н.  

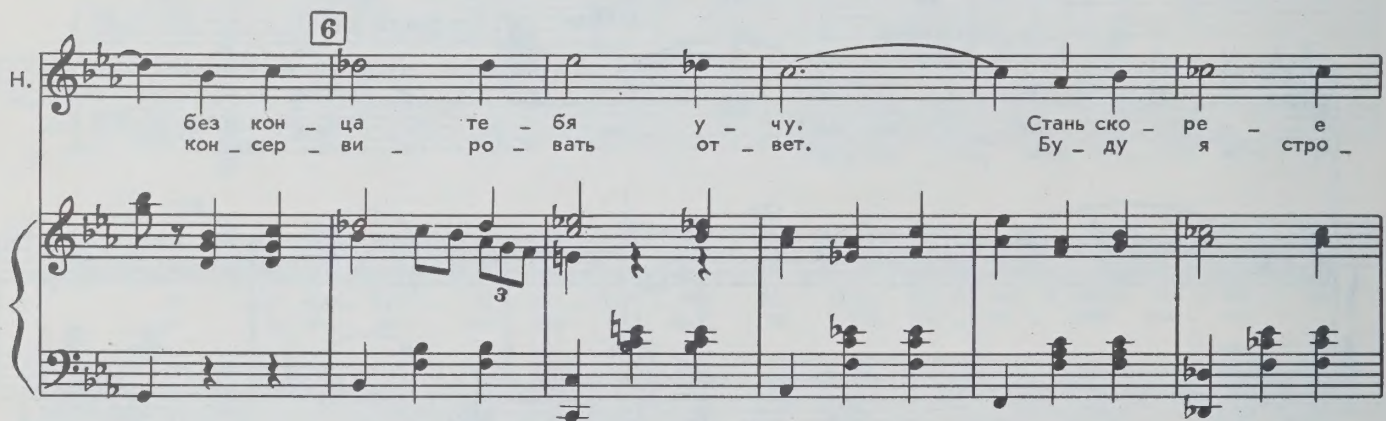
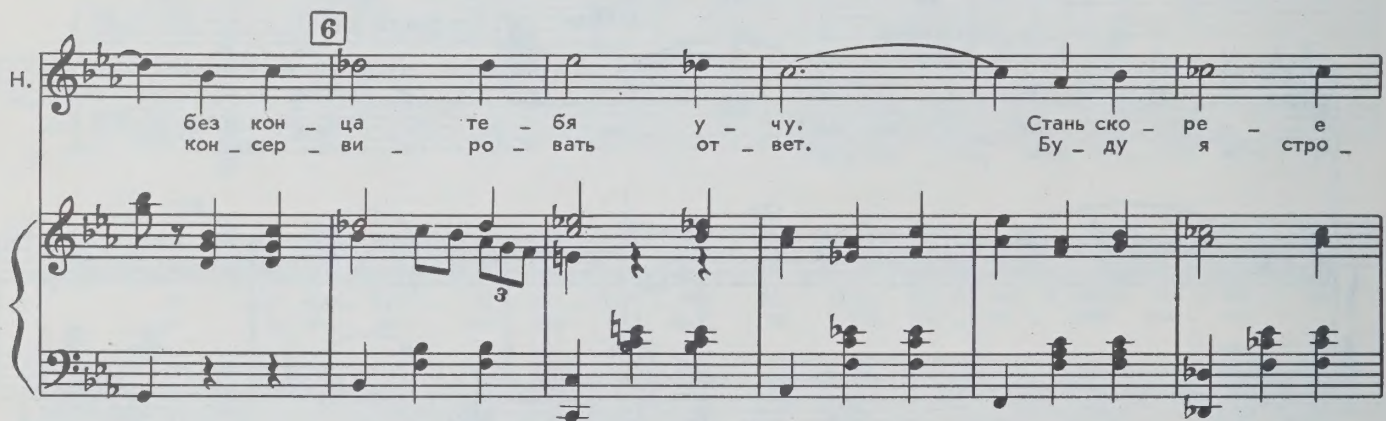
— бя. И по — э — то — му весь день я тра — чу вре — мя
— ня. А не то о — пять от — ве — та не у — слы — шишь

5

Н.  

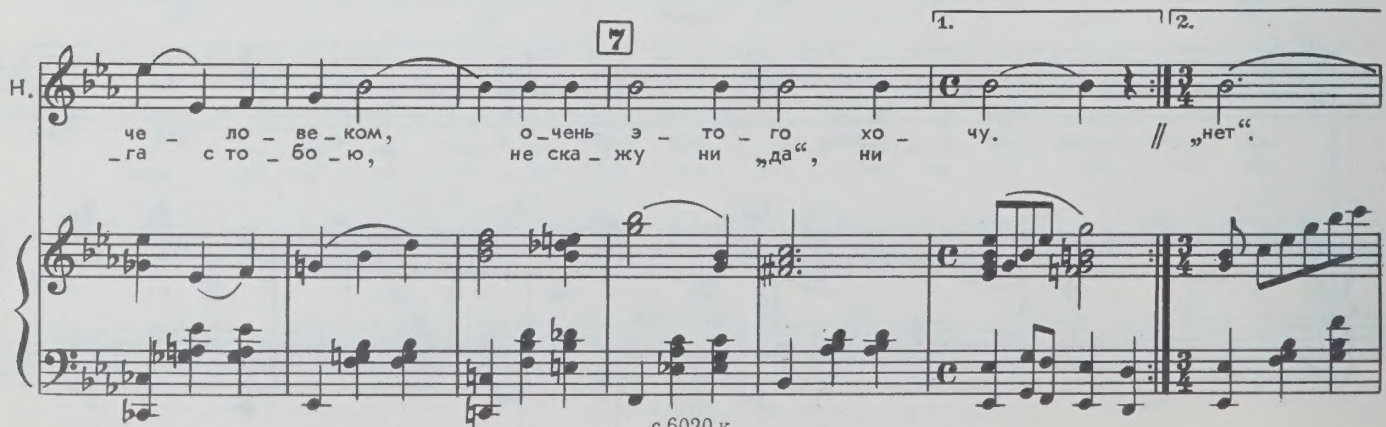
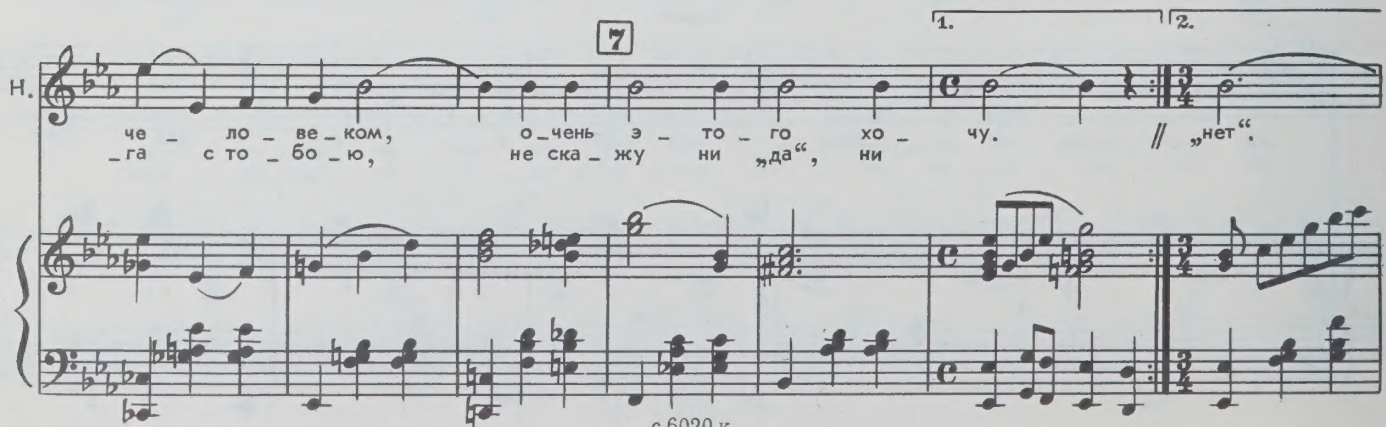
на те — бя, Я с то — бо — ю не шу — чу,
от ме — ня, Бу — ду я е — ще сто лет

6

Н.  

без кон — ца те — бя у — чу. Стань ско — ре я — е
кон — сер — ви — ро — вать от — вет. Бу — ду я стро —

7

Н.  

че — ло — ве — ком, о — чень э — то — го хо — чу. 1. 2.
— га с то — бо — ю, не ска — жу ни „да“, ни // „нет“.

Н.

НАТАВАН

Я с то - бо - ю не шу - чу, без кон -

Н.

-ца те - бя у - чу. Стань ско - ре - е

Н.

че - ло - ве - ком, о - чень э - то - го хо -



Натаван уходит.

БУБА. Эх, если бы не она, давно бы у меня в руках была настоящая специальность. Стал бы я, как отец, косметологом-массажистом. Частная практика, популярность, деньги! Что ж, что образование низшее, зато доходы высшие. Или пристроился бы напарником к тетке. Зубной техник — тоже неплохо. Зубов у человека, слава богу, тридцать два, и они, слава богу, болят. При такой специальности не приходится класть зубы на полку. А что я имею теперь? Эту бездарную практику? *(Ложится на скамью.)* Подумать только, на какой перине я вынужден нежить свои интеллигентные кости.

Появляется Бебирли. Заметив Бубу, наблюдает за ним со стороны, затем подходит поближе.

БЕБИРЛИ. Отдыхаете?

БУБА. Не ваше дело. Сейчас перерыв: хочу — лежу, хочу — сижу, хочу — стою на голове. Вас это не касается.

БЕБИРЛИ. Ай-ай-ай, такой молодой и такой нервный! Не прячь улыбку, бери пример с меня.

БУБА. А чего ради мне брать с вас пример? Кто вы такой? Верно, какой-нибудь начальник? Тогда объясните, почему здесь так плохо встречают гостей? Приехали к вам студенты-практиканты, и что же? Никакого внимания.

БЕБИРЛИ. А вы бы обратились к директору. Он на редкость отзывчивый, милый человек. Последнюю рубашку на себя наденет.

БУБА. Да к вашему директору труднее попасть, чем к моему отцу.

БЕБИРЛИ *(наострив уши).* А что ваш отец...

БУБА. Отец! Ха! К нему на прием записываются за месяц вперед. А то и за два.

БЕБИРЛИ. Ай-ай-ай! Бедный! Подумать, сколько посетителей! И каждого надо принять, каждого выслушать.

БУБА. Выслушать? Зачем? Он же не врач. У него метод простой: пока семь потов с тебя не сгонит, семь шкур не спустит, из кабинета не уйдешь.

БЕБИРЛИ. Ай-ай-ай! Не дай бог попасть к нему в руки.

БУБА. Да, рука у него железная. И вообще моему папуле можно позавидовать. Он умеет жить.

БЕБИРЛИ. Большой человек.

БУБА. Берите выше: в своем роде это великий человек. Квартира, дача, машина, даже личного шофера имеет...

БЕБИРЛИ. С золотым зубом?

БУБА *(удивленно).* Кто?

БЕБИРЛИ. Шофер.

БУБА. Кажется, да...

БЕБИРЛИ. Зовут?

БУБА. Асадулла.

БЕБИРЛИ *(радостно).* Я так и знал. Это он. Это ты. Это я. Я молодец. Я все предвидел.

БУБА. Ничего не понимаю.

БЕБИРЛИ. Ничего не нужно понимать. Старик Бебирли к твоим услугам. Отныне твоя практика превратится в сплошной поток удовольствий. Я позабочусь о том, чтобы ты ни в чем не нуждался.

БУБА. Но почему?

БЕБИРЛИ. Ну хотя бы потому, что Асадулла мой давнишний друг. Мы немедленно отметим это событие. В закускойной напротив. А потом я устрою настоящий банкет. Пошли, прошу тебя.

БУБА. Видит бог, я стойко сопротивлялся, но этот хитрый старик сладкой речью сломил мою волю. Пошли. Пусть она побеждает за мной.

Бебирли и Буба уходят.

9. Реминисценция № 6

Появляется Ариф. В руках у него булочки и бутылки с кефиром. Оглянувшись по сторонам, не найдя никого, Ариф пожимает плечами, садится на скамью и начинает есть.

Allegretto

10. Грустная песня Арифа

Andante

АРИФ

Слы_шу те_

1

Ар. *p*

б_я в шу_ме ли_ствы, в шо_ро_хе ве_тра. Ты го_во_ришь за_па_хом трав, пле_ском во_принц смог о_ты_скать с по_мо_щью фе_и. Прин_цу то_му вер_ным слу_гой был ба_шма_

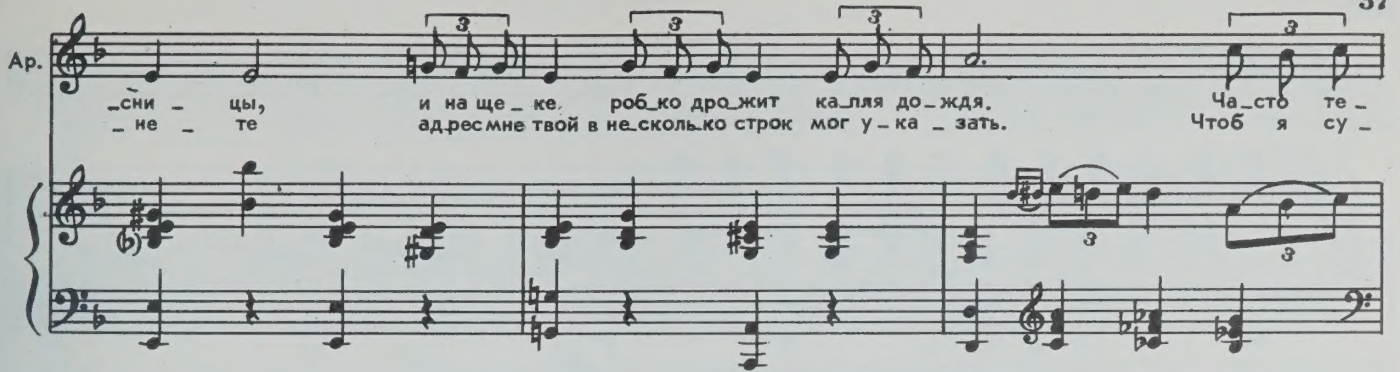
Ар.

ды. Ви_жу те_б_я в не_жной иг_ре лун_но_го све_та, всю_ду со_чок. Только дру_зей в об_ще_стве фей я не и_ме_ю. Нет ни_ко_

2

Ар.

мно_й толь_ко ты, толь_ко ты. Взгляд тво_их глаз ла_ско_вых глаз, пря_чут ре_го, кто б и_скать мне по_мог. Нет ни_ко_го, кто б на большой люд_ной пла_

Ар. 

— снй — цы, и на ще — ке, роб_ко дро_жит ка_ля до_ждя. Ча_сто те —
— не — те адре_с мне твой в не_сколь_ко строк мог у — ка — зать. Чтоб я су —

Ар. 

— перь мне по но_чам дождь э_тот снй — тся. Ка_же_тся мне — я всю жизнь е — го
— мел серд_це сво_е в скром_ном кон_вер_те тут же пись_мом за_каз_ным о — то —

Ар. 

ждал,
— слать. Вид — но в пу — сты — не зной_ной и

Ар. 

же_стой ле_гче най_ти мне ка_плю во —

Ар. 

— ды, чем на до — ро — гах, пе — ре —

Ар.
- кре - стках встре - тить тво - и сле -

Ар.
- ды. Зо_лу_шку - ды.

Появляется Лала. Ариф сидит к ней спиной.

ЛАЛА, АРИФ

Вид - но, в пу - сты - не зной - ной и

Л., Ар. же - сткой ле - гче най - ти мне кап - лю во -

Л., Ар. - ды, чем на до - ро - гах, пе - ре -

Л., Ар. - кре - стках, встре - тить тво - и сле - ды, встре - тить тво -

Л. Ар. 6

и сле ды, Встре_тить тво_и сле _ ды.

Л. Ар.

ЛАЛА. Простите, вы не видели Джаванширова?
 АРИФ (не оборачиваясь). Видел ли я Джаванширова или не видел я Джаванширова, какое это имеет значение?
 ЛАЛА (удивленно). Как «какое»? Я ищу его.
 АРИФ (не оборачиваясь). Все кого-нибудь ищут. Вы ищите Джаванширова, Джаванширов ищет спокойной жизни, а я ищу... (Поворачивает голову и от неожиданности чуть не падает со скамьи.) Лала! Лала!
 ЛАЛА. Ариф!

11. Дуэт Лалы и Арифа

Larghetto

p

Piano accompaniment for the first system of music. The right hand features a melodic line with triplets and a final triplet of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets of eighth notes.

Piano accompaniment for the second system of music. The right hand continues the melodic line with triplets. The left hand maintains the triplet accompaniment.

АРИФ 1

Ка_ждый день, сло_вно год, без те_

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

ЛАЛА

Мне ве_сной нет ве_сны без те_

Vocal and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support.

Ар. -бя.

Piano accompaniment for the fifth system of music. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line.

Piano accompaniment for the sixth system of music. The right hand features a melodic line with a triplet. The left hand continues with a bass line.

Л.
 - бя,

Ар.
 Ты од - на,

ЛАЛА
 Но - чи без

Ар.
 мне лишь ты ну жна.

2
 Л.
 сна до у - тра, в серд - це то -

Л.
 - ска до у - тра. Вид - но при -

Л.

— шла к нам без спро — са на — шей ве —

Л.

— сны по — ра.

АРИФ

Как я то —

Ар.

3

— гда звал те — бя. Как я все

Ар. дни ждал те - бя, зна - ем о

Ар. том в це - лом све - те толь - ко лишь

Ар. ты я.

4

ЛАЛА

Да! Пусть мча - тся го - да, сло - вно

л. с гор ве - сно - ю во - да. Со - хра -



л. - ним мы в ду - ше на - шу не - жность



л. на - все - гда! АРИФ



5



ЛАЛА

На_шей ве_сны по_

АРИФ

На_шей ве_сны по_

л.

_pa!

ар.

_pa!

АРИФ. Как ты здесь очутилась?
 ЛАЛА. Я-то понятно, я здесь живу, а вот как ты сюда попал?
 АРИФ. Телепатия! Угадывание мыслей на расстоянии. Ведь честно, ты же хотела, чтоб я приехал?
 ЛАЛА. Очень...
 АРИФ. Ну вот я и приехал.
 ЛАЛА. А если серьезно?..
 АРИФ. У меня здесь практика.
 ЛАЛА. Практика? На папином комбинате?
 АРИФ. А кто твой папа?
 ЛАЛА. Джаванширов.
 АРИФ. Директор?
 ЛАЛА. Не правда ли, он очень добрый, приветливый человек?
 АРИФ. О да, исключительно приветливый.
 ЛАЛА. Значит, ты с ним хорошо знаком?
 АРИФ. (замявшись). Скорее — плохо.
 ЛАЛА. Ну приходи к нам сегодня. Узнаешь его лучше.
 АРИФ. (замявшись). Но...
 ЛАЛА. Может быть, ты занят?
 АРИФ. Нет, нет, но я не один, здесь мои друзья.
 ЛАЛА. Отлично. Приходите все вместе.
 АРИФ. (спохватившись). Да они где-то здесь. Идем я тебя познакомлю.

Уходят.

11а. Реминисценция № 11

Появляются Буба и Бебирли, оба подвыпившие.

Larghetto

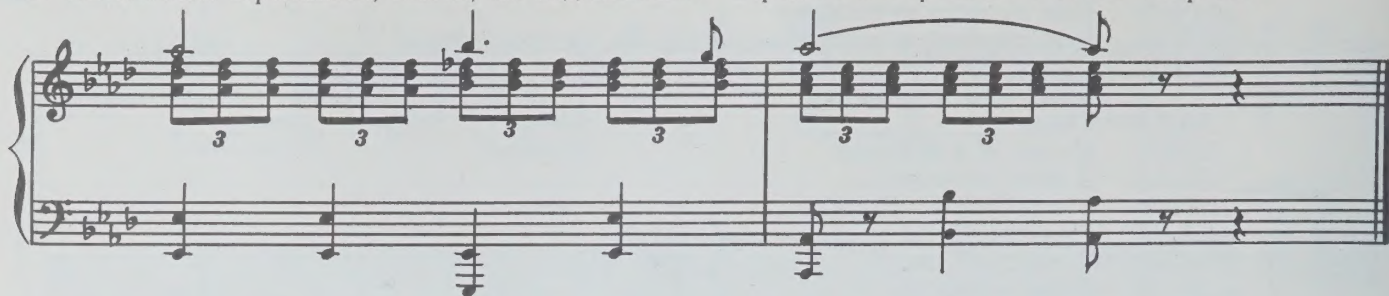


БУБА. Вот ты—мудрый старик, ты все знаешь, скажи, чего она от меня хочет?



Пять лет резину тянет. Ни «да» ни «нет» не говорит. Ей, видите ли, нужно, чтоб я переделался. А я не желаю переделываться!



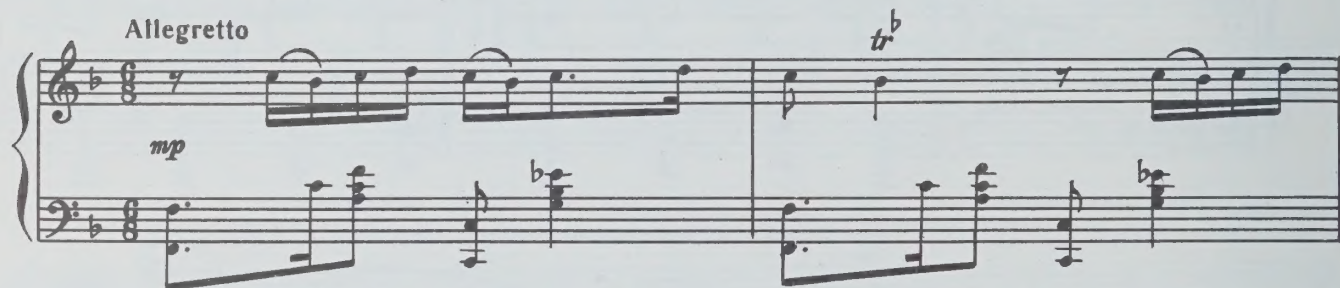


БУБА. Ну скажи, пожалуйста, ты ведь меня знаешь, чем я плох для нее? БЕБИРЛИ. Такой парень, такой красавец, слово в карман не положишь! Пусть будет довольна, что ты обратил на нее внимание. БУБА. Вот именно. БЕБИРЛИ. Послушай, сынок, плюнь на нее. Зачем тебе терпеть унижения, когда кругом столько красивых девушек. Вот посмотри. Хоть бы эта, чем плоха? (*Вглядывается.*) Погоди, это же Лала, моя племянница. Одна на весь Кавказ. (*Вдруг.*) Слушай, хочешь отдам ее за тебя? БУБА. А что, возьму и женюсь. Ей назло. БЕБИРЛИ. Повтори, что ты сказал—пусть имеющие уши да слышат это! БУБА. Женюсь и породнюсь с тобой. БЕБИРЛИ. Сынок, дорогой мой, твои слова нужно запить глотком доброго вина. Пойдем, моя Биби-ханум, вероятно, уже приготовила кебаб, достойный такого высокого гостя. Пошли.

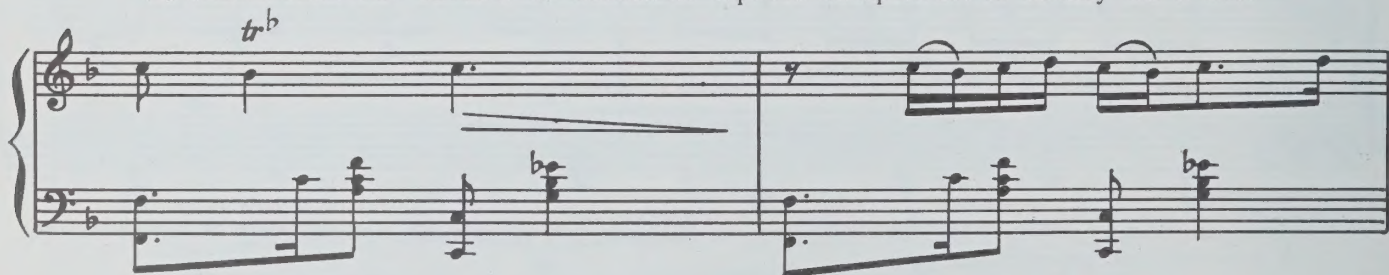
Уходят.

12. Радость Джаванширова

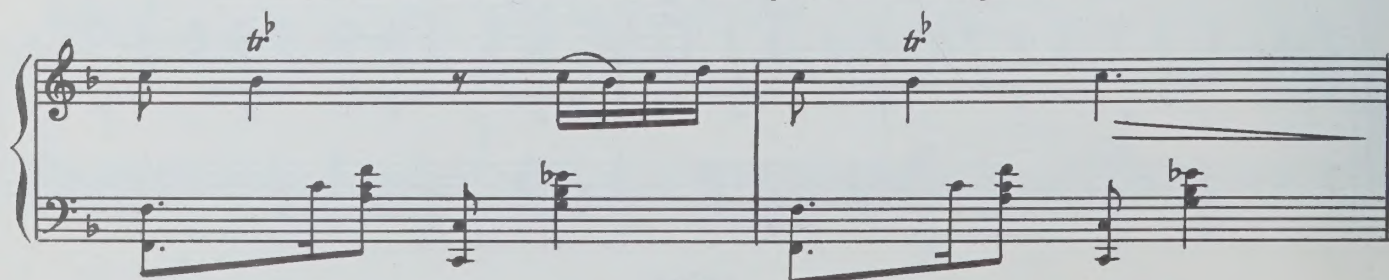
Из-за кустов выходит Джаванширов. У него немного растерянный вид.



ДЖАВАНШИРОВ. Ничего не понимаю! Просто невероятно! А почему бы и нет?



Чем я плох для того, чтобы стать родичем министра? А?!



1

На радостях начинает пританцовывать. Потом спохватывается и принимает серьезный вид.

2

This musical score is for a piano piece, page 50. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as trills (tr), ornaments (b), and slurs. The first system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The second system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The third system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The fourth system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The fifth system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The sixth system has a trill in the right hand and a slur in the left hand. The score is written in a standard musical notation style with a clear layout and a professional appearance.

3

4

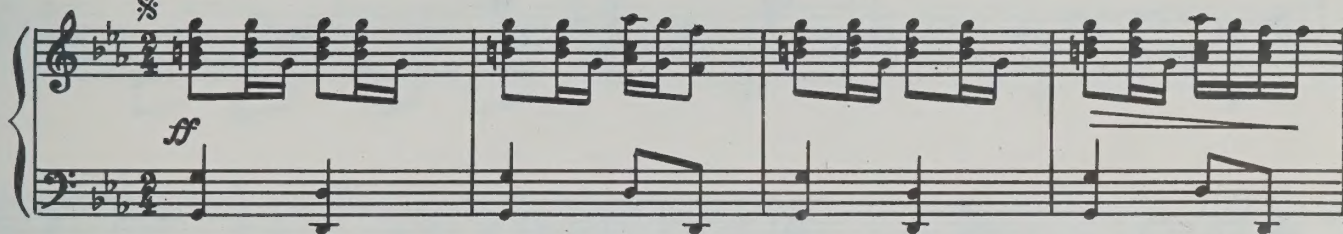
КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Двор перед домом Бебирли. Под одним из деревьев, на паласе, возлежит Буба. Перед ним — всевозможные яства, которыми его угощают Бебирли и Биби-ханум. Буба совсем пьян.

13. Кавказская застольная

Allegro

%



1

БЕБИРЛИ*)

БУБА

- | | | | | | | | |
|---------------------------|------|-----|-----|------|-----|--------|-----|
| 1. Вы_ пи_ ва_ ли на_ ши | пра_ | де_ | ды | доб_ | рый | свой | бо_ |
| 2. И са_ ди_ лись на_ ши | пра_ | де_ | ды | на | ли_ | хих | ко_ |
| 3. У да_ ва_ лось ва_ шим | пра_ | де_ | дам | лов_ | ко | красть | по_ |
| 4. И са_ ди_ лись ва_ ши | пра_ | де_ | ды | на | ли_ | хих | ко_ |



Биб.
Б.

кал,	на_	де_	ва_	ли	на_	ши	пра_	де_	ды
ней,	у	со_	се_	да	на_	ши	пра_	де_	ды
друг,	по_	то_	му	что	ва_	шим	пра_	де_	дам
ней,	а	сей_	час	бы	се_	ли	пра_	де_	ды

*) 1-й и 2-й куплеты поет Бебирли, 3-й и 4-й — Буба.

1. 2. 2

Биб.
Б.

бур- ку и кин- жал. - рей. Эй, на-ли-
кра- ли до- че-
все- схо- ди- ло с рук. дней.
на пят- над- цать

Биб.
Б.

- вай, на-ли- вай, на-ли- вай, на-ли- вай! До кра-

3

Биб.
Б.

-ев на- пол- нять не за- бы- вай! Пей ве-се-

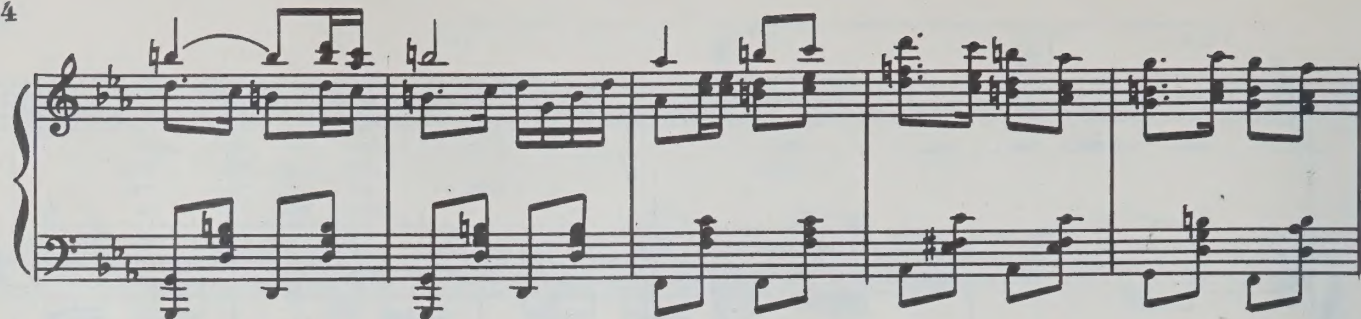
Биб.
Б.

-лей! Пей мно-го раз! На-ша пле-мян-ни-ца-од-
Ва-ша

1.2.

Б.б.
Б.

на на весь Кав - каз.



7 БЕБИРЛИ
БУБА



Биб.
Б.



8

Биб.
Б.



Биб. 9

Б. раз! На - ша пле - мян - ни - ца - од - на на весь Кав - каз.

Биб. Ва - ша

- БУБА. Кебаб замечательный! Плов объединение!.. А все-таки она меня не уважает!
- БЕБИРЛИ. Кто, Лала?
- БУБА. Нет, Натаван.
- БЕБИРЛИ. Плюнь на нее. Теперь у тебя такая невеста! Выпьем!
- БУБА. Правильно. Женюсь ей назло. (Пьет.) Если бы ты знал, старик, чего я только для нее не сделал. В Политехнический пошел! За дипломом погнался, дурак. Да если бы я только захотел, шепнул бы отцу, знаешь, кем бы я был?
- БЕБИРЛИ. Номенклатурой?
- БУБА. (значительно). Кос-ме-то-ло-гом!
- БЕБИРЛИ. (явно не поняв значения слова, уважительно). О-о!
- БИБИ. (тихо, Бебирли). Ай, киши, косметолог, что такое?
- БЕБИРЛИ. (важно). А! Космос, да!
- БИБИ. (засуетившись). Кушай, сынок, кушай на здоровье!
- БУБА. Золотые у вас руки, Биби-ханум.
- БИБИ. Ой, сынок, какие там золотые, совсем больные. Все у меня болит. Ночей не сплю. Одна я такая. Ага-Баба, Гусейн-Дайма, Фетьма-хала, сколько у нас ночных сторожей есть — все спят, как люди. А я не сплю. Совсем?
- БУБА. Нет, днем отсыпается.
- БИБИ. Аппетита нет. Целый день жую-жую, кушаю-кушаю, питаюсь-питаюсь, а все чего-то не хватает.
- БЕБИРЛИ. Ай, Биби, хочешь скажу чего тебе не хватает? Второго желудка, чтобы все это переварить.
- БИБИ. (обиженно). Говоришь!
- БЕБИРЛИ. Язык есть — говорю.
- БУБА. Я вас покажу лучшим врачам.
- БИБИ. Спасибо тебе, дорогой. А то разве здесь больница? Ни то ни се, какая-то полуклиника. Разве это врачи! Сколько смотрят меня со всех сторон, через трубку, ищут-ищут — ничего не находят.

БУБА. Мои найдут. Что захотите, только скажите мне, все найдут.
 БИБИ. Спасибо, дорогой, буду твоей жертвой!
 БЕБИРЛИ. Припекает. Давайте со всем этим хозяйством переберемся поглубже в сад.
 БУБА. Идея!
 БИБИ. Не знаю, что со мной. Вот иногда лягу и лежу, лежу, лежу. А то встану и стою, стою, стою...
 БЕБИРЛИ. Ай, Биби, иди да!
 БИБИ. (покорно). Иду, иду...

Все трое уходят. За забором появляются Джаванширов и Лала.

ДЖАВАНШИРОВ. Что с тобой происходит, ты какая-то взволнованная, девочка? Что случилось? Уж не влюбилась ли ты?
 ЛАЛА. (смущенно). Папа!
 ДЖАВАНШИРОВ. Ну полно, полно, не смущайся. Хороший парень. И если ты действительно любишь его, я буду только рад. Если бы я только знал, что он...
 ЛАЛА. Что он?
 ДЖАВАНШИРОВ. (замявшись). Что он и ты... вообще, что вы любите друг друга...
 ЛАЛА. (растерянно). Я... я, право, не знаю. Так сразу. Он, правда, нравится, но мы только что познакомились и вдруг... замуж.
 ДЖАВАНШИРОВ. Э-э, девочка. Знаешь, как в жизни бывает. Некоторые встречаются годами, изучают друг друга, присматриваются и так и эдак, потом играют свадьбу, а на другой день — хлоп — разбежались в разные стороны. А другие — познакомились в поезде, сошли вместе на вокзале и пошли рука об руку до конца дней своих.
 ЛАЛА. Да, это верно, так бывает.
 ДЖАВАНШИРОВ. Ну вот видишь, скажи ему, пусть пригласит сюда своих родителей, пусть подышат нашим свежим воздухом, познакомимся, а там видно будет. Повторяю, он мне нравится, я — за.
 ЛАЛА. (бросаясь на шею отца). Папа! Я так счастлива!
 ДЖАВАНШИРОВ. (целуя ее). Поверь, я счастлив не меньше тебя. Чего-то я сегодня переутомился не в меру. Пойду в кабинет.

Джаванширов уходит.

14. Песня Лалы

Sostenuto

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The tempo marking is 'Sostenuto'. The score begins with a piano introduction in the left hand, featuring chords and a melodic line in the right hand. The vocal entry is marked with a '1' in a box. The lyrics are in Russian.

1 ЛАЛА

Я спро-си-ла у чи-на-ры ран-ним у-тром по ве-сне:

л. „Друг мой вер-ный, друг мой ста- рый, от че-го тре-во-жно мне?“

л. И о-на ме-ня у- зна- ла, нежно ве-ткой об-ня- ла:

л. „Коль па-кой ты по- те- ря- ла, зна- чит ты лю-бовь на- шла.“

л. Ла, ла, ла, ла, ла. Ла, ла, ла, ла, ла.

МУЖСКОЕ ТРИО

Ла, ла, ла, ла, ла,

л. Ла, ла, ла, ла, ла, ла. Зна-чит ты лю-бовь на-шла.

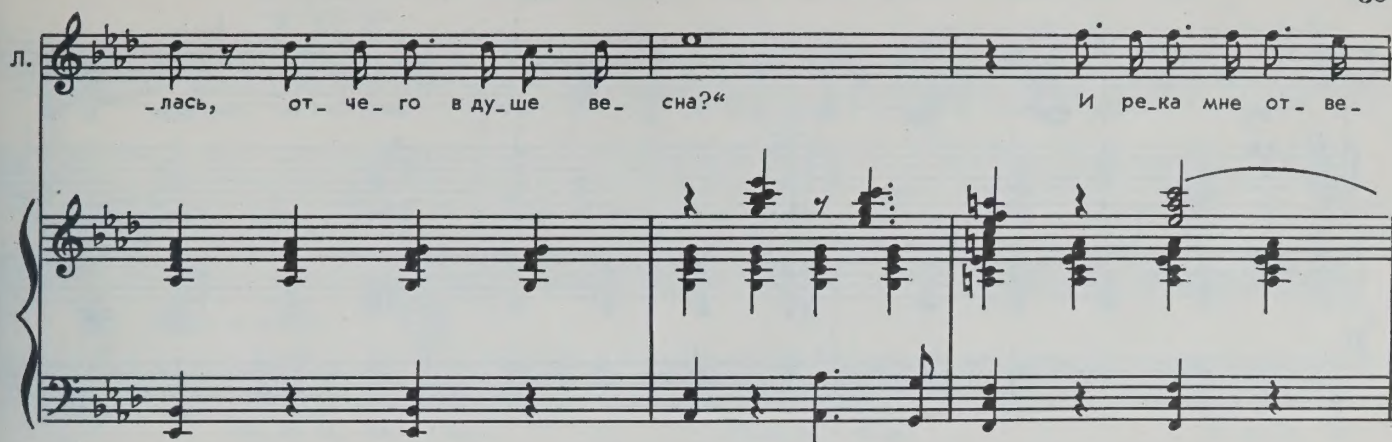
ла, ла, ла, ла. Лю-бовь на-шла.

л.

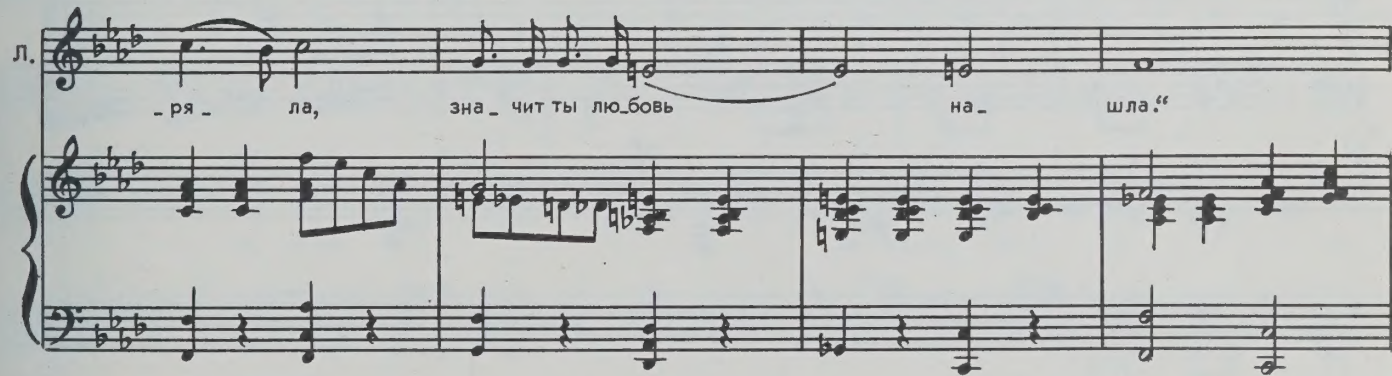
л. И у ре-чки я спро-си-ла, о-жи-да-ни-я пол-

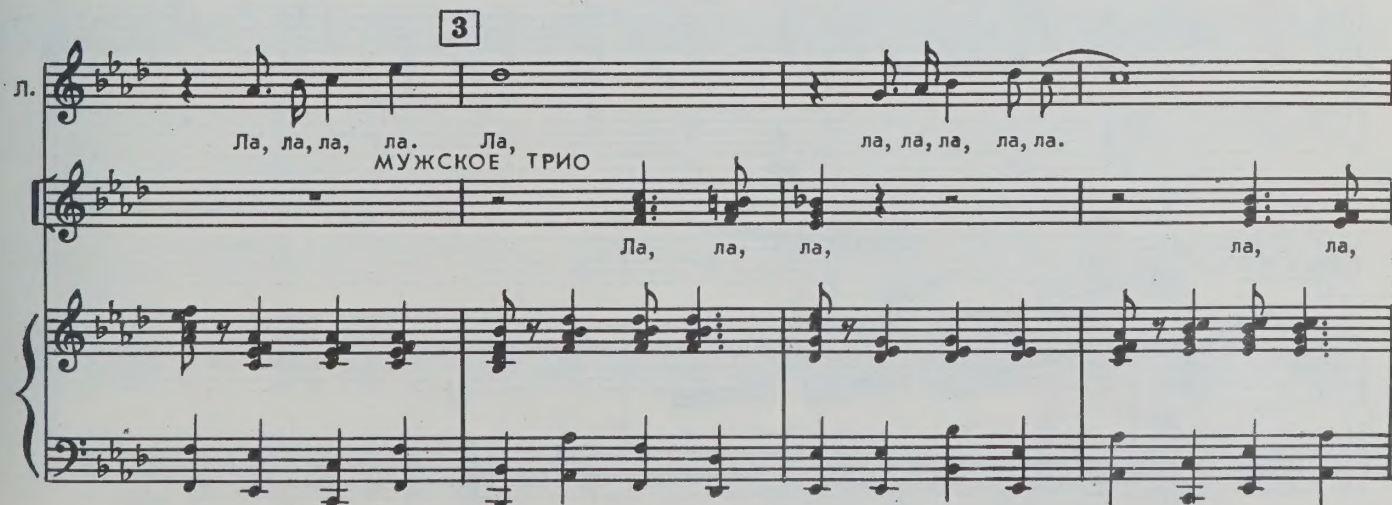
2

л. -на: „От-че-го я сна ли-ши-

л. 
 - лась, от че го в ду ше ве сна? " И ре ка мне от ве

л. 
 - ча ла ти хим плеском у ве сла: „Е сли сон ты по те

л. 
 - ря ла, зна чит ты лю бовь на шла "

л. 
 Ла, ла, ла, ла. Ла, ла, ла, ла, ла.
 МУЖСКОЕ ТРИО
 Ла, ла, ла, ла, ла,

л. ла, ла, ла, ла, ла, ла. Зна-чит ты лю-бовь

ла, ла, ла, ла. Лю-бовь

л. на-шла.

на-шла.

4 Sax.

ЛАЛА и АРИФ.

5

Ла, ла, ла, ла, ла. Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

6

Л. Ар. ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

Л. Ар. Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

Л. Ар. Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла!

ЛАЛА. Это ты?
 АРИФ. Это я.
 ЛАЛА. Уже пришел?
 АРИФ. Уже пришел.
 ЛАЛА. Не дождавшись вечера?
 АРИФ. Не дождавшись вечера. А знаешь почему?
 ЛАЛА. Почему?
 АРИФ. Меня осенила одна мысль.
 ЛАЛА. Гениальная?
 АРИФ. Гениальная.
 ЛАЛА. Говори.
 АРИФ. Давай поженимся.
 ЛАЛА. Сейчас?
 АРИФ. Нет, зачем так сразу. Обдумаем все, взвесим, а завтра поженимся.
 ЛАЛА. Ты все-таки сумасшедший. Согласен?
 АРИФ. Согласен. А ты все-таки будешь моей женой. Согласна?
 ЛАЛА. А как на это посмотрят твои родители?
 АРИФ. За своего старика я спокоен.
 ЛАЛА. И все-таки не спеши.
 АРИФ. Ладно, я знаю, что делаю. До вечера!

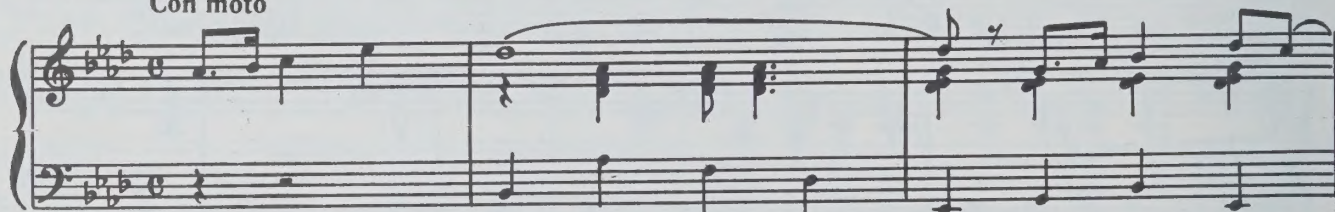
Ариф уходит.

ЛАЛА (заглядывая в дом). Биби, ай биби! Никого!

Лала уходит.

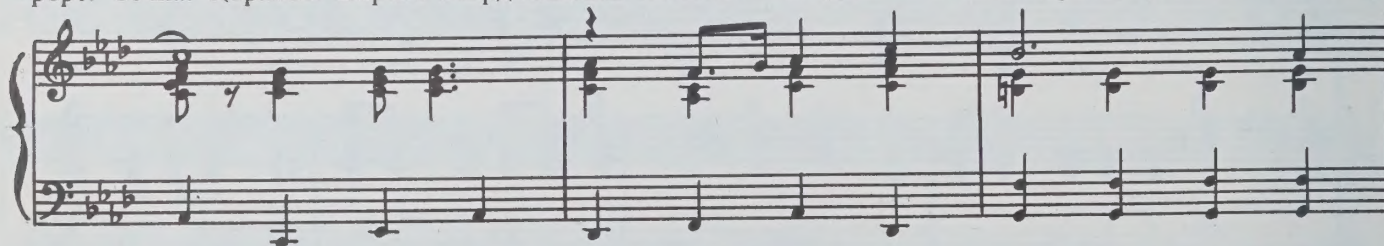
14а. Реминисценция № 14

Con moto

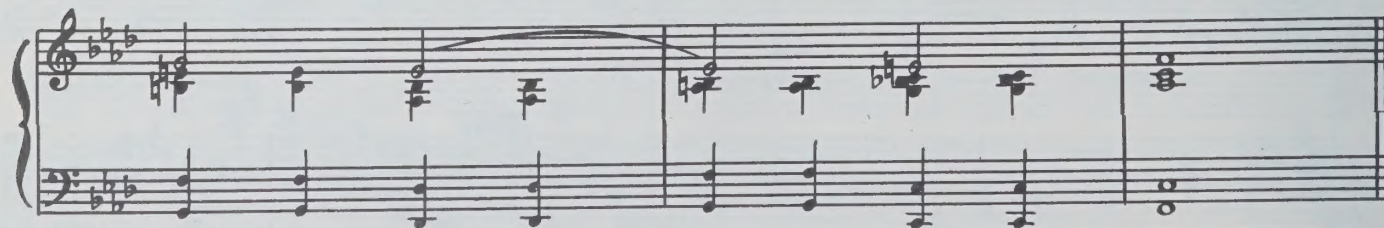


Появляются Буба, Бебирли, Биби-ханум. Буба совсем пьян.

БИБИ (продолжая свои жалобы). А то бывает и так, сынок, сяду я и сижу, сижу, сижу... Никак не пойму, что со мной. БЕБИРЛИ. Не беспокойся, вскрытие покажет. БУБА. Я вам устрою лучший курорт. Сочи... Карловы Вары... Мардакьяны... А хотите — поедете в Монте-Карло. Публика — высший



сорт, наряды — сплошной модерн. Вам придется пересмотреть свой гардероб, одеться по-современному. Есть у вас журнал мод? БИБИ. Один где-то был. БУБА. Старый? БИБИ. Что ты! Новый. Десять лет в сундуке пролежал, совсем новый. БЕБИРЛИ. Какой десять! Я его еще до войны в Баку купил. БУБА. Я тебя, старик, переведу в Баку. Шепну отцу — он все устроит: квартиру, прописку...



БЕБИРЛИ. Нет, уезжать отсюда мне ни к чему. Годы не те. БУБА. А чего бы ты хотел? Говори, не стесняйся. БЕБИРЛИ. Устал я. Тружусь, как раб божий. БИБИ. Ему бы какую-нибудь должность, чтобы поменьше ответственности и побольше оклад. БЕБИРЛИ. Ага. Заместителем директора, что ли. БУБА. Заместителем нельзя — работать придется. Лучше директором. БЕБИРЛИ. Как скажешь. БУБА. Для тебя, старик, все сделаю. Ужас как люблю, когда ты меня хвалишь.

15. Куплеты Бубы

Vivace

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is marked 'Vivace' and 'f' (forte). It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody in the treble staff is lively, with a 'cresc.' (crescendo) marking. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. The second system continues the piano introduction with similar melodic and rhythmic patterns.

1

БУБА

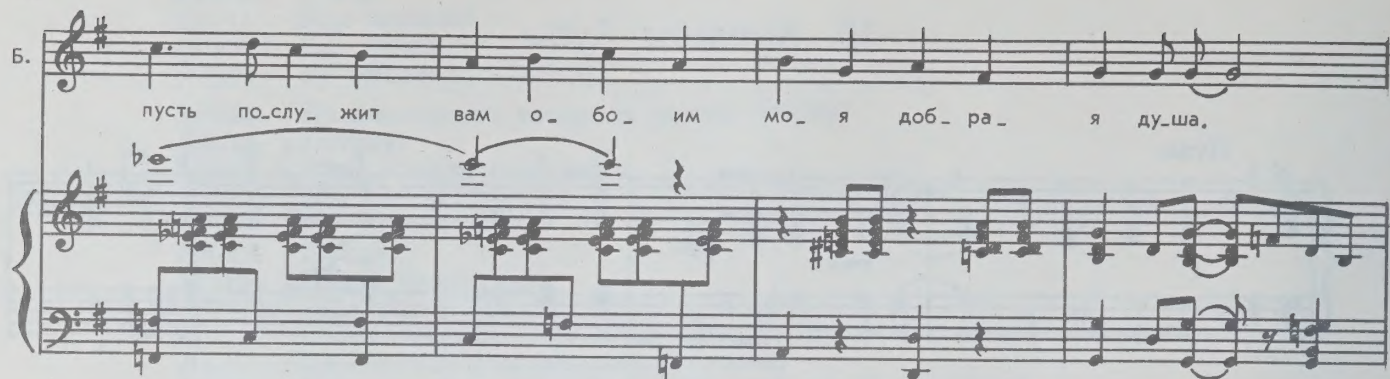
The first verse of the song is marked with a '1' in a box and the title 'БУБА'. The vocal line is in the treble staff, with lyrics: 'У_ ва_ жа_ е_ ма_ я те_ тя и мой доб_ ле_ стный ста_рик,'. The piano accompaniment is in the bass staff, marked 'p' (piano). It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

Б.

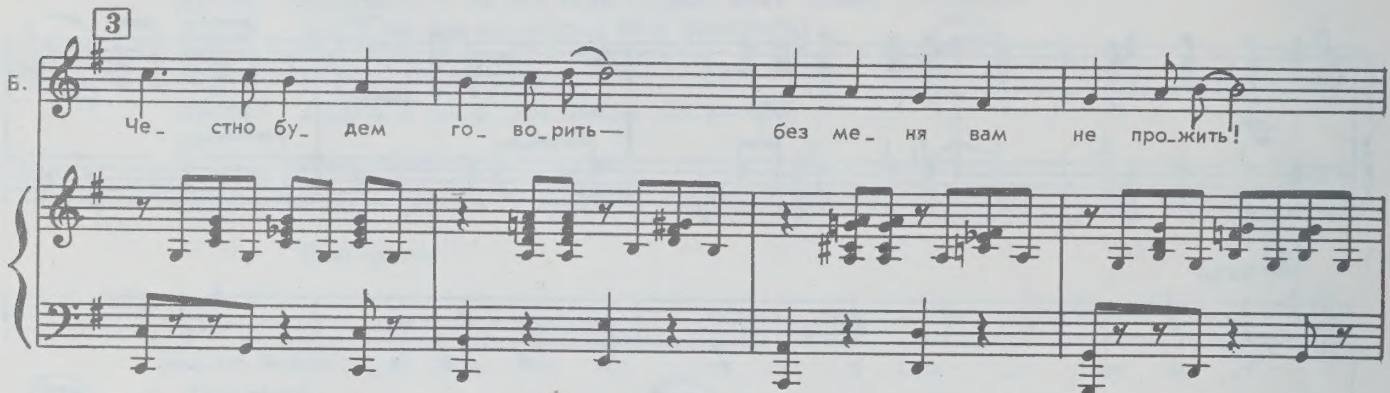
The second verse is marked with a 'Б.' (B). The vocal line continues with lyrics: 'я ведь к вам, в ко_ не_ чном_ сче_ те, как ро_ ди_ мый сын при_ вык,'. The piano accompaniment remains in the bass staff, providing a consistent harmonic and rhythmic support.

2

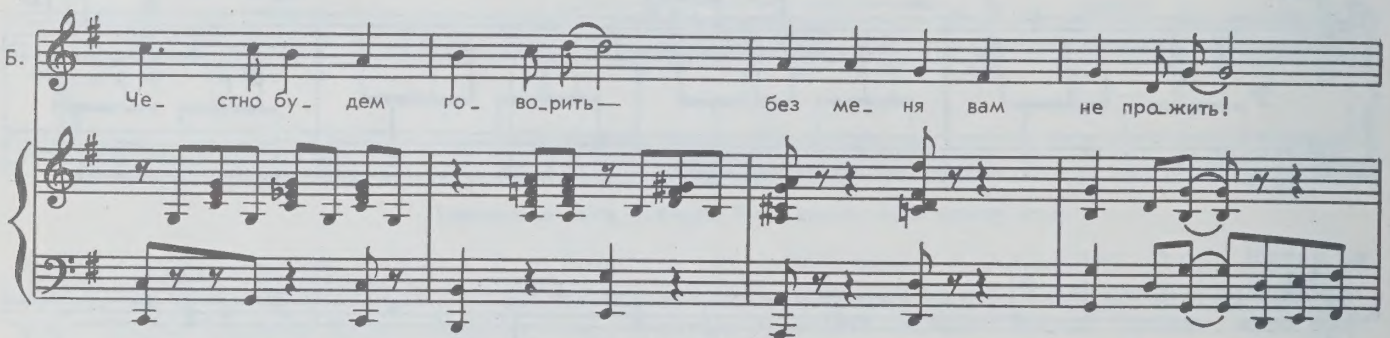
The third verse is marked with a '2' in a box. The vocal line continues with lyrics: 'Ва_ ше бла_ го мы у_ стро_ им по_ ти_ хонь_ ку, не спе_ ша,'. The piano accompaniment continues in the bass staff, maintaining the same accompaniment style.

Б. 

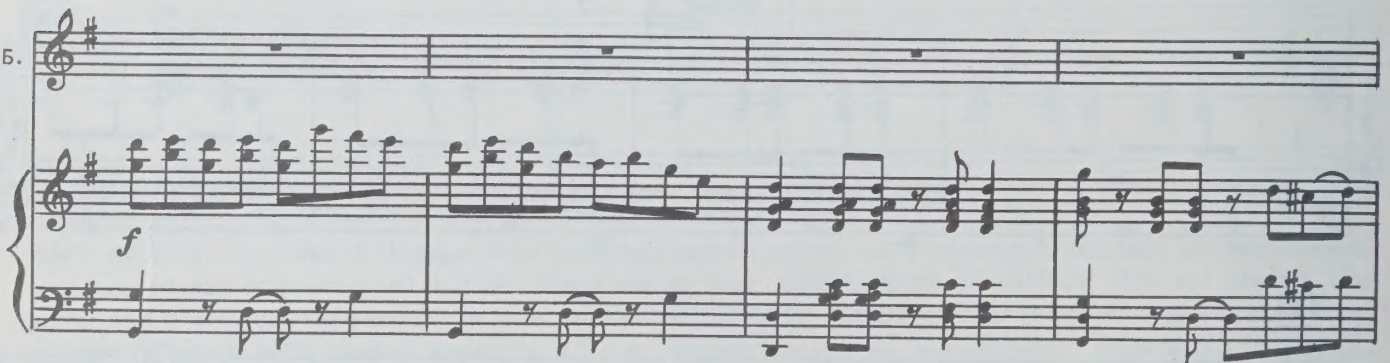
пусть по_слу_ жит вам о_ бо_ им мо_ я доб_ ра_ я ду_ша.

Б. 

Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить — без ме_ ня вам не про_ жить!

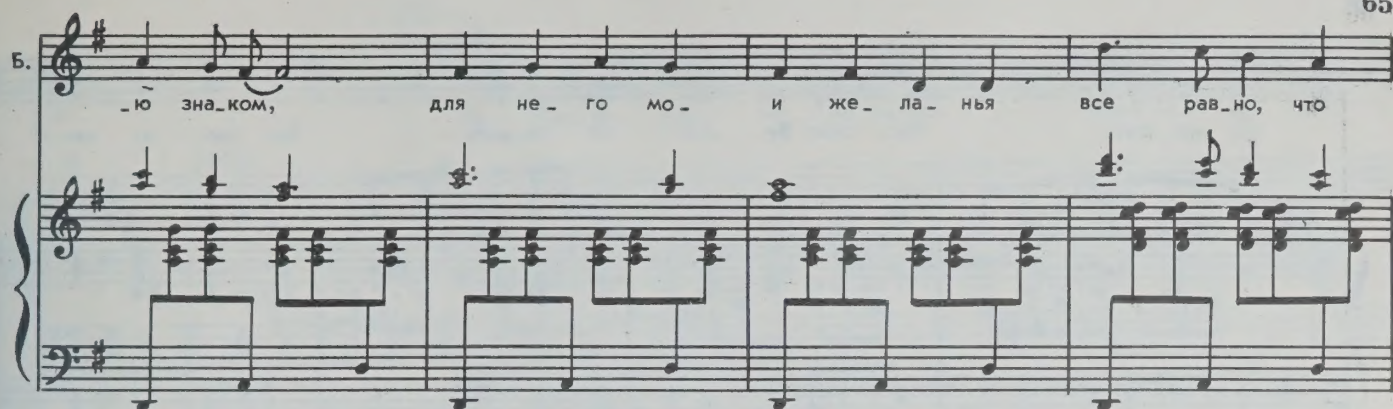
Б. 

Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить — без ме_ ня вам не про_ жить!

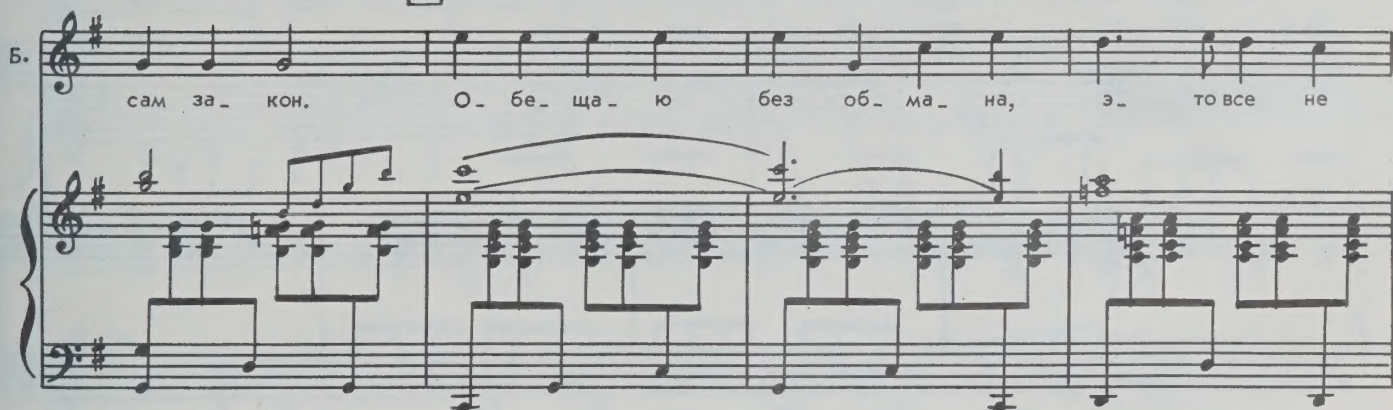
Б. 

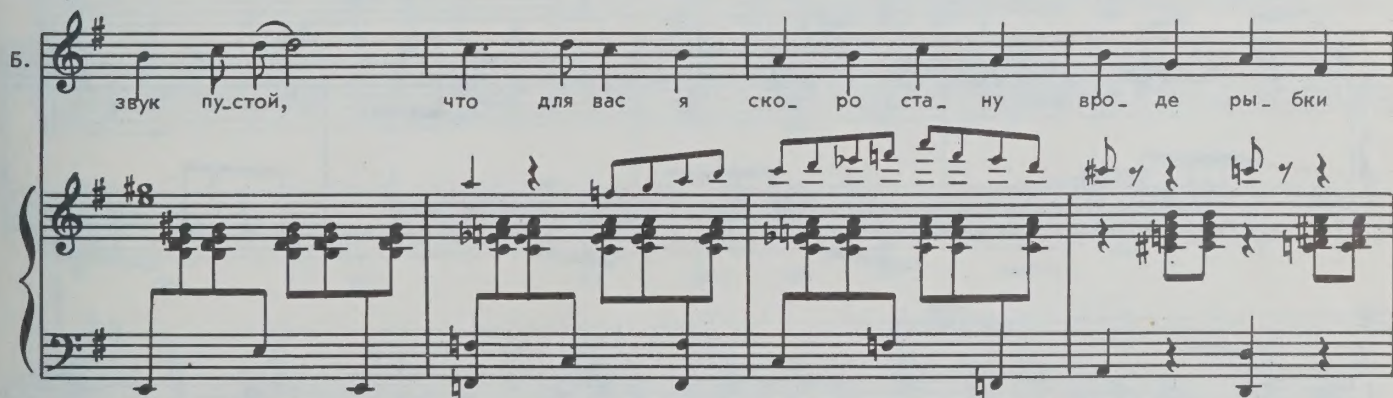
Б. 

Да_ рит мой о_ тец вни_ ма_ ньем тех, кто с Бу_ бо_

Б. 
 _ю зна_ком, для не_ го мо_ и же_ ла_ нья все рав_но, что

5

Б. 
 сам за_ кон. О_ бе_ ща_ ю без об_ ма_ на, э_ то все не

Б. 
 звук пу_стой, что для вас я ско_ ро ста_ ну вро_ де ры_ бки

6

Б. 
 зо_ ло_ той. Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить — бе ме_ ня вам

Б. не про_жить. Че_стно бу_дем го_во_рить - без ме_ня вам

Б. не про_жить!

8

Музыкальный фрагмент с вокальной и инструментальной частью. Вокальная часть (верхняя линия) содержит текст: Че- стно бу- дем го- во- рить— без ме- ня вам. Инструментальная часть (нижняя линия) включает фортепиано и контрабас.

Музыкальный фрагмент с вокальной и инструментальной частью. Вокальная часть (верхняя линия) содержит текст: не про- жить. Че- стно бу- дем го- во- рить— без ме- ня вам. Инструментальная часть (нижняя линия) включает фортепиано и контрабас.

Музыкальный фрагмент с вокальной и инструментальной частью. Вокальная часть (верхняя линия) содержит текст: не про- жить. Че- стно бу- дем го- во- рить—. Инструментальная часть (нижняя линия) включает фортепиано и контрабас.

Музыкальный фрагмент с вокальной и инструментальной частью. Вокальная часть (верхняя линия) содержит текст: без ме- ня вам не про- жить. Инструментальная часть (нижняя линия) включает фортепиано и контрабас. В конце фрагмента отмечено *f cresc.*

Музыкальный фрагмент с вокальной и инструментальной частью. Вокальная часть (верхняя линия) содержит текст: без ме- ня вам не про- жить. Инструментальная часть (нижняя линия) включает фортепиано и контрабас. В конце фрагмента отмечено *ff* и *6*.

БЕБИРЛИ

Пропев куплеты, Буба валится с ног. Биби-ханум заботливо уводит его в дом.

(самодовольно потирая руки). Пах-пах-пах, Бебирли, ты, кажется, выходишь на орбиту. Сын министра женится на твоей племяннице. Я так и знал, стоит ему хоть раз увидеть ее, и он пойдет за нами, как тележок на веревочке. Ха-ха! Гасанчик, конечно, получит повышение и переедет в Баку. А я... Пах-пах! У меня такие перспективы! Во-первых, будет свой человек в столице; во-вторых... (Поднимает бокал.) Твое здоровье, Бебирли! (Пьет и валится с ног, бормочет, засыпая.) За твою номенклатуру, Бебирли.

Входит Биби-ханум, видит спящего Бебирли, начинает его трясти за плечи. Бебирли бормочет что-то невнятное. Биби-ханум хватает его и пытается втащить в дом.

Появляется Лала.

ЛАЛА.
БИБИ.

Биби, ты мне очень нужна.

Доченька! Заходи милая, я сейчас. Только вот уберу свое ненаглядное пособие.

Лала входит в дом, а за забором появляется Натаван.

НАТАВАН
БИБИ.

(из-за забора). Ай, хала, вы здесь живете?

НАТАВАН.
БИБИ.

Разве я здесь живу, я здесь мучаюсь.

НАТАВАН.

Мне нужен Бебирли. Он дома?

БИБИ.

И да и нет.

НАТАВАН
БИБИ.

Как так?

А вот погляди. Как будто он здесь, но в таком состоянии, что как будто его нет.

НАТАВАН
БИБИ.

(входит во двор). Что с ним? Солнечный удар?

Какой там солнечный — винный! Выпил лишнего. Еще бы, на радостях! Такого жениха Лалочке нашли — словами не опишешь! Красивый, умный, видный... Постой, а зачем тебе мой муж?

НАТАВАН.

Да мне он не нужен. Я ищу товарища. Люди сказали, последний раз его видели с вашим мужем.

БИБИ.

Как зовут товарища? Буба?

НАТАВАН.

Ну да, Буба. Он здесь был?

БИБИ.

Милая, он не только был здесь — он был, есть и будет здесь. Ведь он-то и женится на нашей Лале.

НАТАВАН

(удивленно). Кто женится? Буба женится? На вашей Лале? Не может быть этого. Вы что-то путаете.

БИБИ.

Ничего я не путаю. Он сам сказал. Надоело, говорит, тянуть там какую-то резину, женюсь, говорит, ей назло. Только кому назло — не поняла.

НАТАВАН.

Так и сказал?

БИБИ.

Ни словечка не прибавила. А еще сказал: «Уважаю я вас Биби-ханум, готовьтесь, поедете в Монте Карловы Вары». Вот так!

Биби-ханум уходит в дом, волоча за собой Бебирли.

НАТАВАН.

Надоело тянуть волюнку?!

Вбегает радостный Ариф.

АРИФ.

Где она?

НАТАВАН.

Кто?

АРИФ.

Натаван, друг мой, ведь ты же еще не знаешь. Я нашел ее!

НАТАВАН.

Свою любовь?

АРИФ.

Да. Представь себе, нашел здесь, в этом маленьком районе.

НАТАВАН.

Как странно. Ты здесь нашел свою любовь, а я, кажется, потеряла.

АРИФ.

Как потеряла? Почему?

НАТАВАН.

Буба женится на какой-то местной красавице.

АРИФ.

Буба женится? Не может быть!

НАТАВАН.

Я тоже так думала, но, кажется, это правда. Решил... Мне назло... Ну и пусть, пусть... Думает, буду плакать? Не дождется.

Натаван плачет.

АРИФ.

Погоди, не расстраивайся... Это какое-то недоразумение. Надо спросить его самого.

На пороге дома, покачиваясь, появляется Буба. На нем длинный халат, шлепанцы, на голове мокрое полотенце.

БУБА.

Ну и духотища! Голова трещит — сил нет. (Замечая Арифа и Натаван.) А, кого я вижу! Прошу, прошу, почувствуйте себя, как дома. Чем прикажете угощать вас? Можете заказывать все, что душе угодно. Здесь выполняются любые мои желания. Приказывайте: кутабы, кебабы, шири -плов...

АРИФ. Перестань валять дурака. Объясни, что все это значит?
 БУБА *(важно)*. Допрос?
 АРИФ. Нет, дружеский разговор.
 БУБА. Учтите, я никому не позволю вмешиваться в мои личные дела.
 АРИФ. Ты что, рехнулся?
 БУБА. Наоборот, я возвращаюсь к здравому уму. *(Говорит явно для Натаван.)* Довольно унижений!
 АРИФ. Каких унижений?
 НАТАВАН *(гневно)*. Да он просто пьян!
 БУБА *(на всякий случай пятась от нее)*. Но-то, только без оргвыводов. Не читайте мне морали. Я могу делать все, что мне заблагорассудится. Я человек свободный. *(Многозначительно.)* Пока... свободный.
 АРИФ. Не темни, говори толком. Ты что, действительно, женишься?
 БУБА. А почему бы и нет? Чем я хуже других?
 АРИФ. А кто невеста?
 ЛАЛА *(за сценой)*. Сделай все так, чтобы гости были довольны!
 БУБА. Слышите? Это она.

Появляется Лала. Ариф растерянно смотрит на нее, а потом на Бубу.

НАТАВАН. Вы Лала?
 ЛАЛА. Да, я Лала.
 НАТАВАН. И это правда, он — ваш жених?

Ариф стоит возле Бубы, и потому, когда Натаван, спрашивая, протягивает руку в сторону Бубы, Лале кажется, что она указывает на Арифа.

ЛАЛА. Допустим, а что в этом невероятного?
 НАТАВАН *(плача)*. Спасибо.
 ЛАЛА. Но почему вы плачете?
 НАТАВАН. Потому, что он и мой жених. Уже пять лет!

Натаван убегает.

БУБА. Натаван!

Буба бежит за ней.

АРИФ. Натаван! Ну спасибо тебе, «любимая».
 ЛАЛА. Это тебе спасибо, «ненаглядный». Многоженец! Ненавижу!

Лала убегает.

Возвращается Буба, сразу отрезвев.

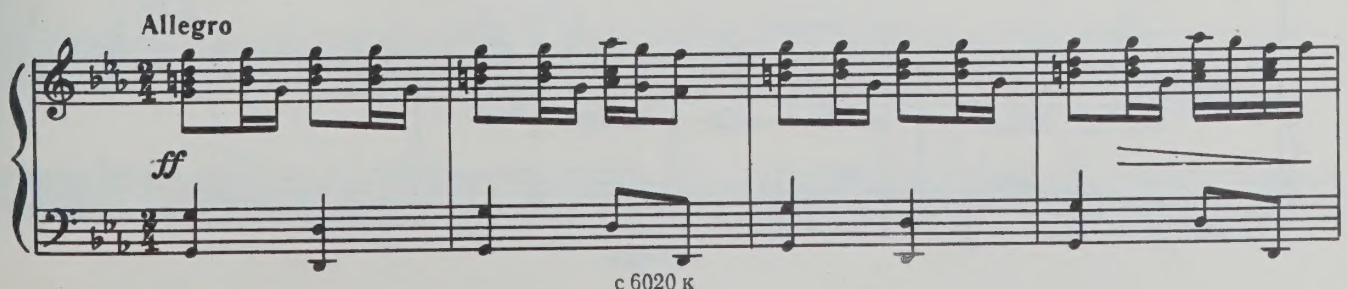
БУБА. Убежала! Не мог же я ее догнать в таком виде. *(Арифу.)* Нет, ты понял, что она сказала: «Он и мой жених!» Пять лет! Я ее жених, а? Как тебе это нравится!
 АРИФ *(кричит)*. Отстань от меня! Ты... ты... ты, подонок! Я больше не друг тебе. Все.

Ариф убегает.

БУБА *(пытаясь остановить его)*. Ариф! Убежал. Все убежали. Ай-ай-ай, как нехорошо получилось! Я, видимо, переиграл. Хотел поугубить ее, а вышло всерьез. Что же делать? Как быть? Надо пока не поздно уносить отсюда ноги. Где моя рубашка?

16. Реминисценция № 13

Навстречу Бубе из дома выходят Бебирли и Биби-ханум с выпивкой и новыми яствами.



БЕБИРЛИ

Эй, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_ вай.

Баб. -вай! До кра-ев на_пол_ нять не за_бы_ вай.

Баб. Пей ве_се_ лей! Пей мно_го раз!

Баб. На_ ша пле_ мян_ ни_ца_ од_ на на весь Кав_каз.

Баб. Буба хватается за голову.

с 6020 к

17. Ночь

Биби-ханум в форменной гимнастерке, обнав ружье, сидит на заводском дворе под
чинарой.
Allegretto

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The vocal part is for a male trio, indicated by a box with the number '1' and the text 'МУЖСКОЕ ТРИО'. The lyrics are in Russian and describe the night scene. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The lyrics are: 'Ночь, ночь, су-мей дре-мо-ту пре-воз-мочь. Ночь, ночь, ночь, ночь.'

1 МУЖСКОЕ ТРИО

Ночь, ночь,

ночь, ночь, су-мей дре-мо-ту пре-воз-мочь.

Ночь, ночь, ночь, ночь,

спе _ ши стра _ да _ ю _ щим по _ мочь. От _ ве _
 их со _ мне _ нья и о _
 [2] - ди со _ мне _ нья, о _
 - би - ды - би - ды все прочь.
 [3] Ночь, ночь, - ночь, ночь, влюб _ лен _ ных
 боль _ ше не мо _ рочь, не мо _ рочь,

не мо _ роць. Спе _ ши всем тем, кто лю _ бит

ночь, ско _ рей по _ мочь. Светает.

18. Куплеты Биби-ханум

Andantino

БИБИ-ХАНУМ

От бес _ сон _ ни _ цы всю ночь сру _ жьем хо _ жу и ком _

Биби

по-ты от ко-го-то сто-ро-жу. На-сто-я-щий вор не бу-дет пой-ман

Биби

мной. Что у-крал, он ло-вко спря-чет в на-клад-ной. Как по-

Биби

2

-лу-чит Бе-бир-ли но-мен-кла-тур, ку-пит мне ба-кин-ский спаль-ный гар-ни-

Биби

-тур. Распро-ща-юсь с на-до-ев-шей про-ход-ной, ста-ну

Биби

я но-мен-кла-тур-но-ю же-ной, Ста-ну я но-мен-кла-тур-но-ю же-

3

Биби
_ной. Вот то - гда на_чну се_бя в серь_ез ле_ чить, до_ро_

Биби
_ги_е все ле_кар_ства бу_ду пить. Пе_ре_вы_пол_нит на мне ап_те_ка

Биби
план и про_сла_ви_тся на весь А_зер_байд_жан. А по_

Биби
_ка я под чи_на_ро_ю си_жу, э_то ста_ро_е ру_жье в ру_ках дер_

Биби
_жу. Не пой_му, за_чем все но_чи на_про_лет о_хра_

Биби

ня ю ма ри на ды и ком пот. О хра ня ю ма ри на ды и ком

5

Биби

пот.

БИБИ

А по

6

Биби

ка я под чи на ро ю си жу, э то ста ро е ру жье в ру ках дер

Биби

- жу. Не пой- му, за- чем все но-чи на-про- лет, о-хра-

Биби

- ня - ю ма - ри - на - ды и ком - пот. О - хра - ня - ю ма - ри - на - ды и ком -

Биби

- пот. О - хра - ня - ю ма - ри - на - ды и ком - пот!

Появляются Натаван и Ариф.

БИБИ. Поднялись ни свет ни заря. Не спится вам, что ли?

АРИФ. *(сухо)*. Не спится.

БИБИ. *(вздыхнув)*. Мне тоже.

АРИФ. Принимайте снотворное.

БИБИ. Пробовала, сынок. Выписали мне таблетки. Двенадцать штук. Не то лимонал, не то амонал...

АРИФ. Люминал?

БИБИ. Правильно! Выпила я их по порядку, одну за другой...

НАТАВАН. Это же смертельная доза!

БИБИ. Это для здорового смертельная, а я же больная. Все, какие у меня нервы есть, все расшатаны. Вот так вот лягу иногда и лежу, лежу...

АРИФ. Спите?

БИБИ. Думаю.

АРИФ. О чем, если не секрет?

НАТАВАН. *(ехидно)*. О тайнах мироздания?

БИБИ. И о здании приходится. Собственный дом иметь — не халва. То ремонт, то другое, то третье.

АРИФ. *(иронически)*. Трудно вам приходится.

БИБИ. Ничего, скоро моего Бебирли номенклатурой сделают, все наладится. Дай бог, Лалочке свадьбу сыграем...

НАТАВАН. Скажите, а что, ваша Лалочка и этот, ее жених, они что, действительно, очень любят друг друга?

БИБИ. Ух, так любят, так любят — дальше некуда. Он только о ней и твердит. Жить без нее не может.

АРИФ. А она?
 БИБИ. Она тоже. Только увидела, говорит, сразу влюбилась. С первого взгляда. Ни о ком другом, говорит, думать не могу.
 АРИФ. (затыкая уши). Уйдите, прошу вас, уйдите!
 БИБИ. (испуганно). Иду, иду...

Биби-ханум уходит.

НАТАВАН. Слыхал? Только о ней и твердит.

АРИФ. А она? Ни о ком другом думать не хочет.

НАТАВАН. Я-то надеялась.

АРИФ. А я — дурак, поверил, отца вызвал. (Спохватившись.) Постой! Ведь я же вчера ему телеграмму дал! Ведь он же мог уже выехать!

НАТАВАН. Беги скорей на почту, закажи срочный разговор, объясни, придумай что-нибудь.

АРИФ. Ай-ай-ай, как нехорошо получилось. Побегу, может успею.

Ариф убегает.

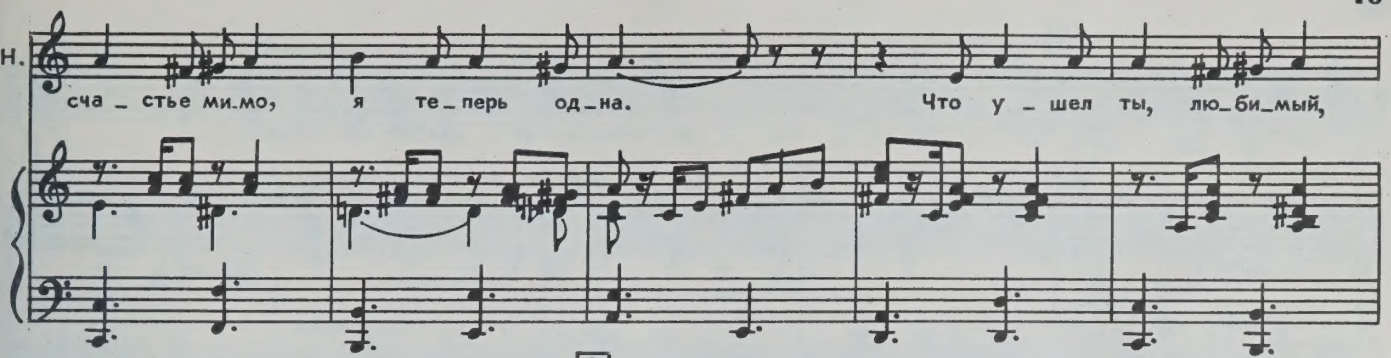
19. Песня Натаван

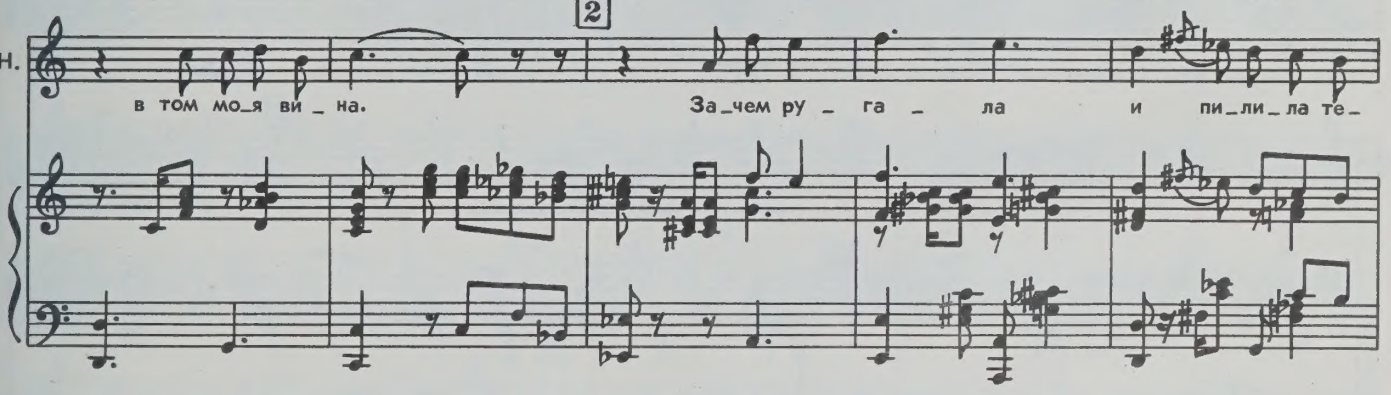
Moderato con moto

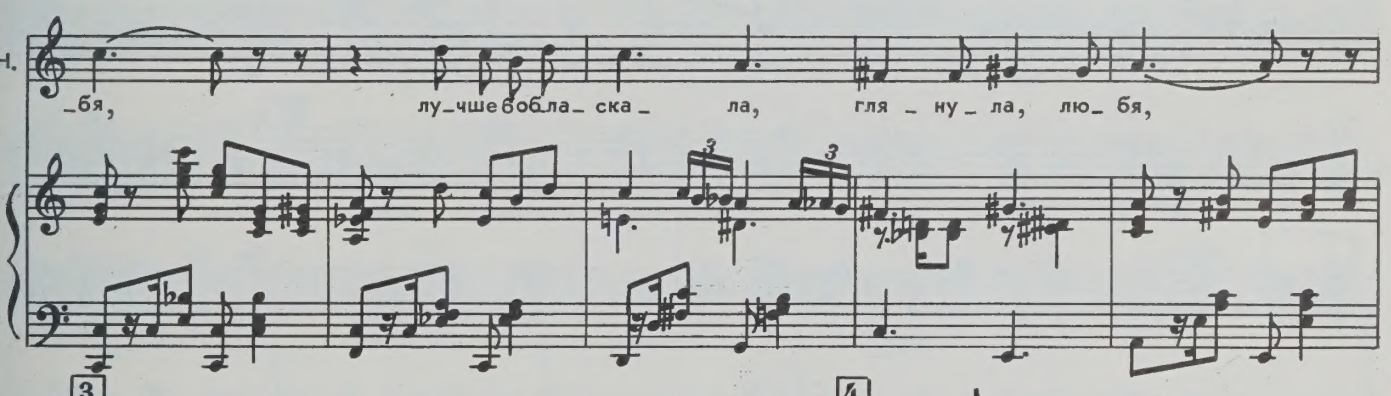
The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 8/8 time, marked 'Moderato con moto'. The key signature has one sharp (F#). The piano part features a mix of chords and moving lines in both hands. The vocal part enters in the third measure with a melody that follows the piano accompaniment. The score is divided into three systems. The first system contains the piano introduction and the first two measures of the vocal melody. The second system continues the piano accompaniment and the vocal melody, which includes some triplet figures. The third system shows the vocal melody starting with a first ending bracket labeled '1' and the word 'НАТАВАН' above it. The piano accompaniment continues throughout. The score ends with the vocal melody on a whole note and the piano accompaniment on a whole note.

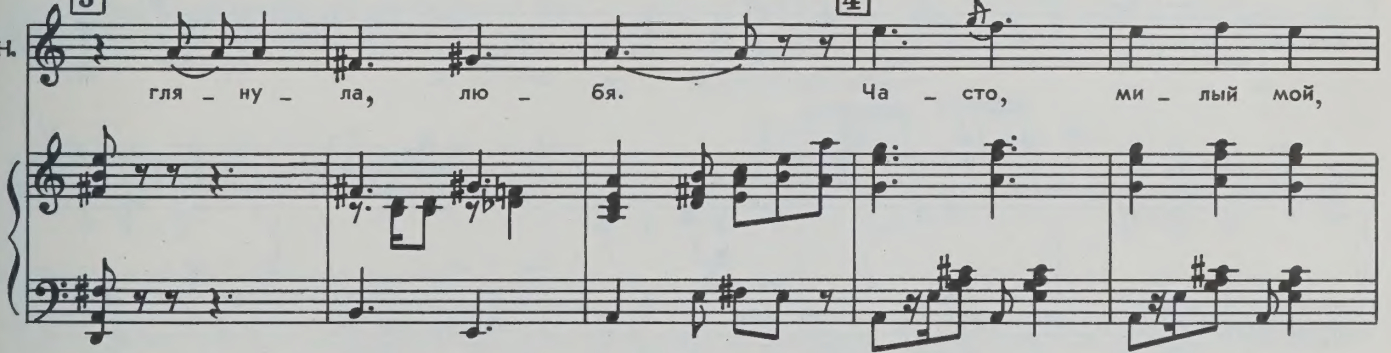
1 НАТАВАН

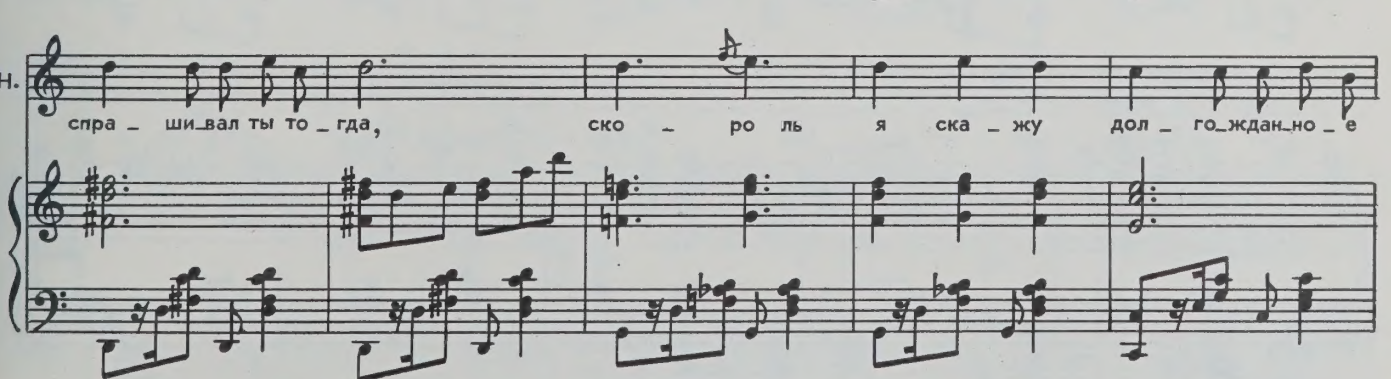
Вот прошло

Н.  сча - стье ми.мо, я те.перь од.на. Что у - шел ты, лю.би.мый,

Н.  в том мо.я ви.на. 2 За.чем ру - га - ла и пи.ли.ла те. -

Н.  .бя, лу.чше бо.бла.ска.ла, гля.ну.ла, лю.бя,

Н.  3 гля.ну.ла, лю.бя. 4 Ча.сто, ми.лый мой,

Н.  спра.ши.вал ты то.гда, ско.ро.ль.я ска.жу дол.го.ждан.но.е

5

Н. „да“ Е - сли б сно - ва ты за - дал тот же во - прос,

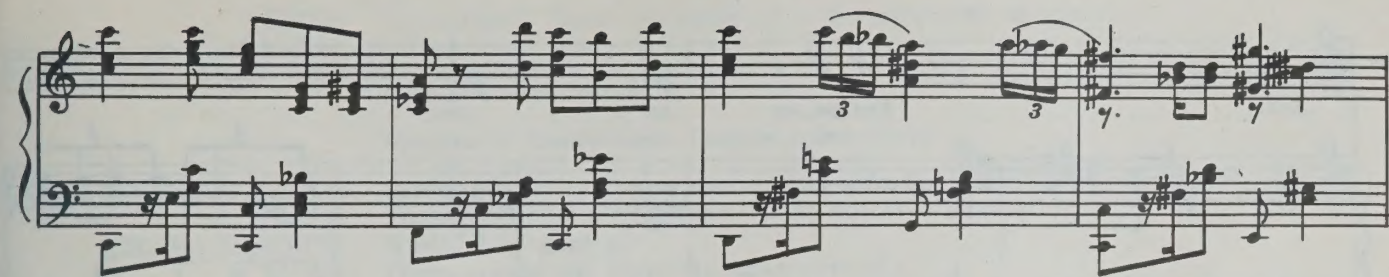
6

Н. то от - ве - та ждаты те - бе не при - шлось. В э - тот раз

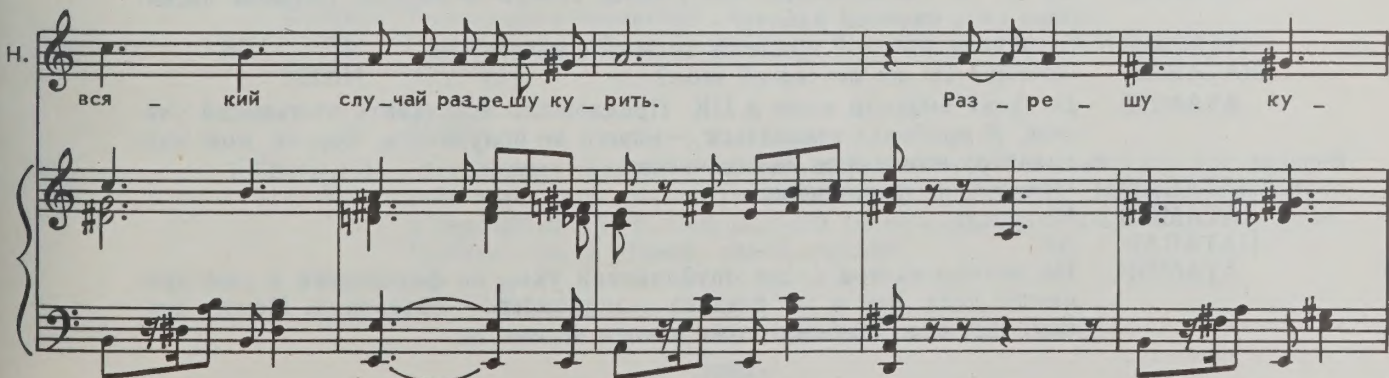
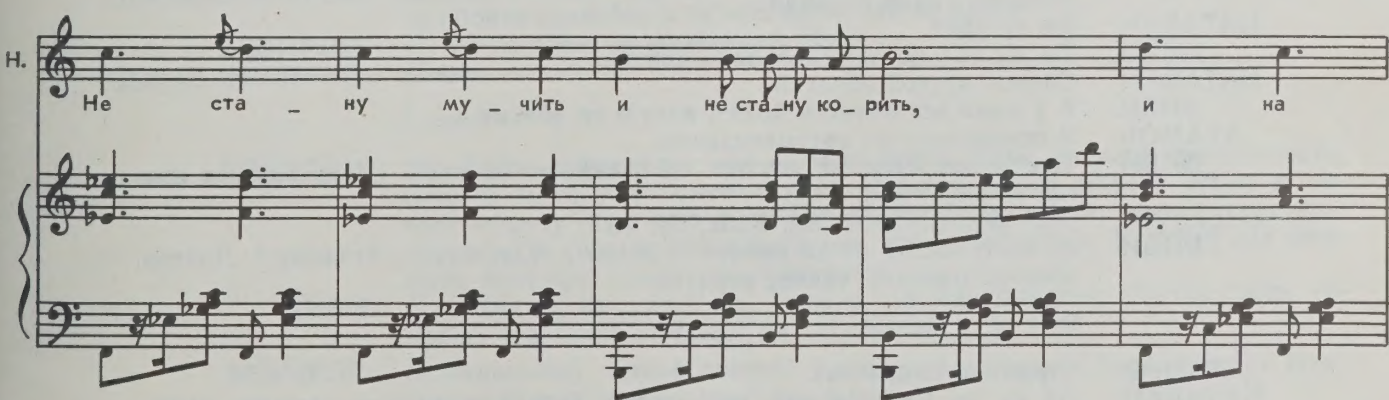
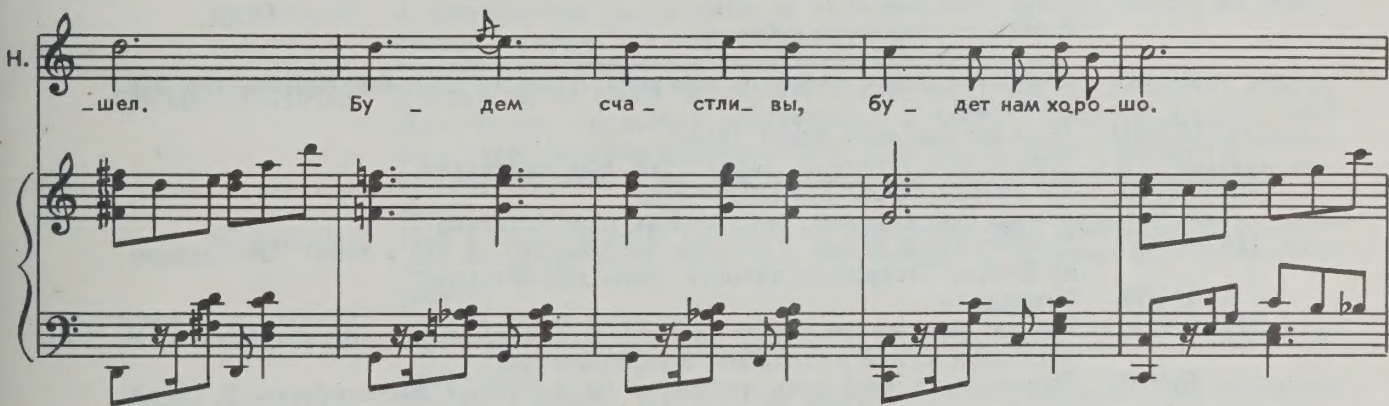
7

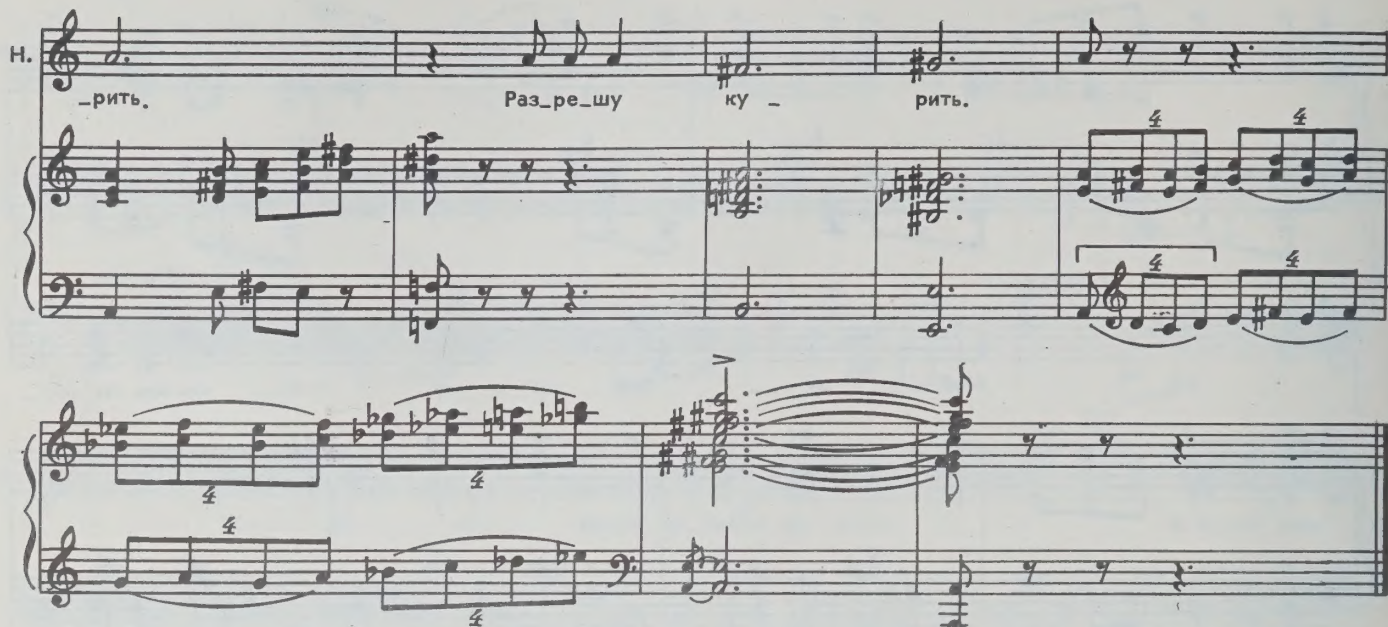
Н. не при - шлось. В э - тот раз не при - шлось.

8



НАТАВАН





Появляются Биби-ханум и Атамов.

- БИБИ. Девушка! Здесь какой-то мужчина Атамову Натаван спрашивает. Не тебя ли?
 (бросаясь на шею отцу). Папа!
 АТАМОВ. Здравствуй, доченька, здравствуй, моя маленькая!
 НАТАВАН. Ты почему здесь? Командировка?
 АТАМОВ. После. Рассказывай, как ты? Как твоя практика?
 НАТАВАН. Похвастаться нечем. Работаем понемножку. А что у тебя? Что слышно из ВАКа? Утвердили, наконец, твою диссертацию?
 АТАМОВ. Утвердили.
 НАТАВАН. Ну да! Что же ты сразу не сказал! (Театрально.) Доктор Атамов, я потрясена вашей выдержкой и скромностью.
 БИБИ. Оказывается твой отец доктор, а ты молчишь? Бессовестная. Я такая больная, такая больная...
 НАТАВАН. Он не врач.
 БИБИ. Ты же только что сказала — доктор?
 НАТАВАН. Совсем другой области.
 БИБИ. А у меня все области болят, какую ни возьми.
 АТАМОВ. Я специалист по автоматизации.
 БИБИ. Тем более. Умоляю, доктор. Не знаю, что со мной. Стану вот так иногда и стою, стою, стою...
 БЕБИРЛИ. (за сценой). Биби! Ай, Биби, где ты?
 БИБИ. А, черт, всегда не во время! (Кричит.) Иду, иду... (Атамову.) Доктор, обожди минутку, сейчас вернусь.

Биби-ханум уходит.

- АТАМОВ. Странная пациентка.
 НАТАВАН. Да ну ее! Рассказывай, что у тебя. Теперь-то ты уже целиком посвятишь себя научной работе?
 АТАМОВ. С научной работой придется временно расстаться.
 НАТАВАН. Почему? Ты же мечтал об этом?
 АТАМОВ. На днях вызвали меня в ЦК. Предложили возглавить отстающий участок. Я пробовал отказаться — ничего не получилось. Короче, мою кандидатуру выдвинули на должность...
 НАТАВАН. Начальника управления?
 АТАМОВ. Министра.
 НАТАВАН. А?!
- АТАМОВ. Не сегодня-завтра будет опубликован указ, но фактически я уже принимаю дела. Вот и эта поездка — знакомство с объектами. Между прочим, этот ваш комбинат тоже в моем ведомстве.

БИБИ (за сценой). Хоть сам министр — без пропуска не пушу.
НАТАВАН. Уйдем, а то снова прицепится.

Натаван с отцом уходят.

Появляются Джаванширов, Бебирли и Биби-ханум.

ДЖАВАНШИРОВ (взволнованно). Это точно, сюда никто не приходил.
БИБИ. Только студенты-практиканты. И потом — доктор.
ДЖАВАНШИРОВ. Какой еще доктор?
БИБИ. Отец студентки. Приехал навестить ее.
ДЖАВАНШИРОВ. А ты уверена, что он доктор, а не кто-нибудь другой?
БИБИ. Как мне не быть уверенной, когда он меня лечить взялся.
БЕБИРЛИ. Не прячь улыбку, Гасанчик, бери пример с меня. Объясни толком, что случилось? Почему ты нервничаешь?
ДЖАВАНШИРОВ. Потому что мне сегодня позвонили и намекнули... (Шепотом.) К нам в район выехал министр. Без предупреждения, с каким-то странным полуофициальным визитом. К чему бы это?
БЕБИРЛИ. Ха-ха-ха! И ты не знаешь — к чему?
ДЖАВАНШИРОВ. Ума не приложу.
БЕБИРЛИ. Все проще простого. Министр выехал по вызову сына. Он едет познаться со своей будущей невесткой, твоей дочерью, моей племянницей. Улавливаешь?
ДЖАВАНШИРОВ. Я было подумал об этом, но так скоро... Посуди сам, вчера днем мы только еще говорили об этом...
БЕБИРЛИ. А вечером сын дал молнию, и любящий отец тут же выехал на собственной машине. Что ему, трудно, что ли?
БИБИ. Выходит, не нервничать надо, а готовить бастурму.
ДЖАВАНШИРОВ. Погоди ты со своей бастурмой. Вдруг он прямо на комбинат явится. Дома-то он — будущий родственник, а здесь — министр. Нужно, чтоб он остался доволен производством. Вот что. Я поеду в райцентр, может, встречу его там, а вы ждите его здесь. В случае чего — звоните мне. Ясно?
БЕБИРЛИ. Иди и будь спокоен. Бебирли ни перед кем свое лицо в грязь не положит. Если он появится в твое отсутствие, я встречу его на высшем уровне.
ДЖАВАНШИРОВ. Только без излишеств.
БЕБИРЛИ. Ты меня обижаешь. Кто, как ни я, способен выполнить это деликатное поручение?
ДЖАВАНШИРОВ. Ладно, я пошел. Да, если он вдруг захочет осмотреть цеха, постарайся обойти конвейер и те автоматы, что во дворе.
БЕБИРЛИ. Не беспокойся, не маленький. Иди!
ДЖАВАНШИРОВ. Пошел.

Уходит.

БЕБИРЛИ. Ну, Биби, наконец-то, мои часы пробили. Если министр приедет сюда, считай, что я уже номенклатура. Мы ему такую встречу устроим, такую встречу — на всю жизнь запомнит. Иди домой, возьми ковровую дорожку, ту, новую, что в кладовке, живо тащи сюда. И пиалу для щербета, большую красивую, тоже тащи.
БИБИ. Все сделаю, как скажешь. Только подожди минутку. Доктор здесь, попрошу его, пусть выпишет мне лекарство.
БЕБИРЛИ (возмущенно). Какой доктор? Какой сейчас может быть доктор? Иди, выполняй мои руководящие указания.
БИБИ. Только одно лекарство...
БЕБИРЛИ. Слушай, кончай, не то клянусь, я пропишу тебе такое лекарство...
БИБИ. Иду, иду.

Уходит.

БЕБИРЛИ (репетируя). Значит так, товарищ министр. Главный удар мы нанесем тебе здесь, как только ты выйдешь из проходной. Затем поведем тебя в первый цех. Нет, этой дорогой ты не пойдешь. Этой тоже не пойдешь. Пойдешь сюда. Давай, давай, смелее!

Бибирли уходит. Появляются Лала и Буба.

БУБА. Поверьте, я не хотел этого. Я просто пошутил.

ЛАЛА. *(гневно)*. Вот как? Он просто пошутил. Да кто вам дал право так шутить? Кто позволил смеяться...

БУБА. Простите, я был пьян. Этот хитрый старик упоил меня насмерть. До сих пор не могу прийти в себя.

ЛАЛА. Это не оправдание.

БУБА. Не оправдание? А то, что она пять лет морочит мне голову, пять лет не говорит ни «нет» ни «да» — это не оправдание?

ЛАЛА. Да, но зачем вы впутали в это дело меня?

БУБА. Еще раз извиняюсь.

ЛАЛА. Да не нужны мне ваши извинения. Мне нужно его вернуть, понимаете, вернуть его.

БУБА. А как это сделать?

ЛАЛА. Не знаю. Вы виноваты, вы и должны все уладить. Найдите Арифа и объяснитесь с ним.

БУБА. Он просто не станет со мной разговаривать.

ЛАЛА. Проявите изобретательность. Сумели заварить кашу, умеете и расхлебывать ее.

БУБА. *(решительно)*. Хорошо. Я пойду. Я заставлю его выслушать меня. Я приведу его к вам и заключу его в ваши объятия. Но обещайте, что и вы поможете мне.

ЛАЛА. А что должна делать я?

БУБА. Поговорите с Натаван.

ЛАЛА. Ладно, постараюсь.

БУБА. По рукам.

Уходят в разные стороны. Появляется Бибирли.

БЕБИРЛИ *(продолжая репетировать)*. Значит так, товарищ министр. С первым цехом ты познакомился. Идем дальше. Стоп. У этого места нет лица. Поставим сюда доску Почета.

Появляются Атамов и Натаван.

АТАМОВ *(дочери)*. Выйди на улицу, посмотри, не подъехала ли машина. Там тебе посылка от мамы. А шоферу скажи, пусть подождет.

НАТАВАН. Ясно.

Уходит.

БЕБИРЛИ *(Атамову)*. Ай, товарищ. Покурил?

АТАМОВ. Ну, покурил.

БЕБИРЛИ. Постоял?

АТАМОВ. Постоял.

БЕБИРЛИ. Молодец! Теперь иди, поработай. Одному мне не сдвинуть эту махину. *(Атамов помогает Бибирли, и они передвигают на видное место старую доску Почета.)* Взяли! Еще взяли! Так, так, так... Еще немножко... Сюда. Стоп! Все. Теперь хорошо.

АТАМОВ. А для чего вы все это делаете?

БЕБИРЛИ. Стратегия!

Появляется Биби-ханум, тащит на себе большой рулон ковровой дорожки.

БИБИ *(переводя дыхание)*. Вот тебе ковер. Вот тебе пиала. Все, как сказал. *(Атамову.)* Видишь, доктор, что со мной делается? Отсюда до дома всего шесть улиц. Туда-сюда пробежала — отдышаться не могу.

АТАМОВ. И такую тяжесть несли?

БИБИ *(самодовольно улыбаясь)*. Это разве тяжесть? Я три таких ковра, четыре, поднять могу.

АТАМОВ. Так вы — Геркулес!

БИБИ *(Бибирли)*. Слышишь? А когда я говорю, что больная, ты не веришь. Биби, сейчас не до таких глупостей. Живо сбегай домой, принеси мою большую фотографическую карточку. Люди забыли повесить ее на доску Почета. Я должен исправить ошибку. По дороге забеги к Мамеду. Пусть захватит музыкантов и сюда. Иди!

БИБИ. Иду, иду... *(Атамову.)* Доктор, еще минутку подожди.

Уходит.

- БЕБИРЛИ (кряхтя расстилает дорожку). Э-хо-хо... Старость — не радость.
 АТАМОВ. А к чему во дворе ковер? Тоже стратегия?
 БЕБИРЛИ. И это стратегия, и многое другое.
 АТАМОВ. А что именно?
 БЕБИРЛИ. Какой любопытный.
 АТАМОВ. Признаюсь, вы заинтересовали меня.
 БЕБИРЛИ. (заканчивая расстилать дорожку). Ладно, тебе скажу. Ты, видно, человек культурный — поймешь. (Доверительно.) Это все маскировка.
 АТАМОВ. В каком смысле?
 БЕБИРЛИ. Ждем большого гостя. Министра!
 АТАМОВ. Ну и что?
 БЕБИРЛИ. Как что? Не маленький, сам понимаешь. Надо, чтобы у него осталось хорошее впечатление от комбината. Чтоб он знал, что здесь умеют работать.
 АТАМОВ. Но причем здесь ковер?
 БЕБИРЛИ. Удивляюсь, ты культурный человек, а простых вещей не понимаешь. Как по-твоему, если перед человеком расстилают ковер, приятно это ему или нет?
 АТАМОВ. По-моему, министр может обидеться.
 БЕБИРЛИ. Пускай обидится, пускай даже ковер ногой отпихнет, а все равно в душе у него, там, глубоко-глубоко, приятный осадок останется. Да-да, поверь мне. Старик Бебирли знает людей. Хорошо, если бы он сейчас приехал, до начала рабочего дня.
 АТАМОВ. Почему?
 БЕБИРЛИ. Меньше людей — спокойней обстановка, легче обойти щекотливые моменты.
 АТАМОВ. А что, у вас много здесь щекотливых моментов?
 БЕБИРЛИ. Хорошо поискать — можно хорошо найти.
 АТАМОВ. А все-таки?
 БЕБИРЛИ. Но можно и не найти. Вот, допустим, министр уже здесь. Ты — министр.
 АТАМОВ. Я?
 БЕБИРЛИ. Как будто, а? Как будто! Ты же совсем не похож на министра.
 АТАМОВ. (смеясь). Совсем не похож?
 БЕБИРЛИ. (смеясь). Конечно, не похож. Ты такой худой, поджаристый.
 АТАМОВ. Значит, не похож? Жаль, а я надеялся.
 БЕБИРЛИ. Зря надеялся. Вот ты — министр, я — Бебирли. Ты — министр, я — тоже не дурак. Ты приехал, я тебя встречаю. (Играет.) Здравствуйте, товарищ министр!
 АТАМОВ. (принимая игру). Здравствуйте, товарищ Бебирли!
 БЕБИРЛИ. Ну, пойдем посмотрим, что бог послал?
 АТАМОВ. Пойдемте, посмотрим.
 БЕБИРЛИ. Ты думаешь, я тебя туда поведу? Нет, туда я тебя не поведу.
 АТАМОВ. Не поведете?
 БЕБИРЛИ. Не поведу.
 АТАМОВ. А почему?
 БЕБИРЛИ. А потому, что там ржавые автоматы.
 АТАМОВ. Старые?
 БЕБИРЛИ. Новые. Но ты их не увидишь и ничего о них не узнаешь.
 АТАМОВ. (смеясь). Не узнаю?
 БЕБИРЛИ. (смеясь). Не узнаешь.
 АТАМОВ. А туда можно?
 БЕБИРЛИ. Туда совсем нельзя.
 АТАМОВ. Почему?
 БЕБИРЛИ. Потому что, потому что там... конвейер...
 АТАМОВ. Ну и что?
 БЕБИРЛИ. (в изнеможении). Сломанный... Второй год.
- Оба хохочут.
- АТАМОВ. Да, насмешили. Но, как говорят, всё это было бы смешно, если бы не было так грустно.
 БЕБИРЛИ. Не прячь улыбку, бери пример с меня. Все будет хорошо. Министр останется доволен.
 АТАМОВ. Вы думаете?
 БЕБИРЛИ. Уверен. Ведь главный сюрприз ждет министра впереди. Ты даже не представляешь себе, что будет.

АТАМОВ. А что будет?
 БЕБИРЛИ. Такое будет, такое будет — он умрет на месте.
 АТАМОВ. От неожиданности?
 БЕБИРЛИ. От радости. Когда узнает, что я стану его родственником.
 АТАМОВ. Что? Вы? Моим родственником?
 БЕБИРЛИ. На черта ты мне нужен! Настоящего министра!
 АТАМОВ. Но каким образом?
 БЕБИРЛИ. Свадьбу скоро играть будем, вот каким образом.
 АТАМОВ. Какую свадьбу? *(В сторону.)* Что за ерунда?

Появляется Биби-ханум с большой фотокарточкой Бебирли, где он изображен в черкеске, верхом на коне.

БИБИ *(показывая карточку Атамову)*. Вот он, мой красавец!
 БЕБИРЛИ. Не лицо — пейзаж!
 АТАМОВ *(рассеянно)*. В кавалерии служил?
 БИБИ. Какой там кавалерии! На базаре лицо в дырку всунул, рубль заплатил, джигитом стал.
 БЕБИРЛИ *(пренебрежительно)*. Язык есть — говорит.
 БИБИ *(надевая очки)*. Не знаю, что с моими глазами, доктор. Люди очки покупают — лучше видят. Я очки купила — ничего не вижу.
 АТАМОВ. А без очков?
 БИБИ. Без очков вижу.
 БЕБИРЛИ. За нее не беспокойся: что ей надо, она все видит. Биби, иди на свой пост, следи. Как министр на машине подъедет, сразу сигнал давай.
 БИБИ. Какой сигнал?
 БЕБИРЛИ. Ружье есть? Стреляй!
 БИБИ. Я боюсь.
 БЕБИРЛИ. Зачем боишься? Холостой патрон положи.
 БИБИ. Я никогда не стреляла.
 БЕБИРЛИ. Сегодня выстрелишь. Ради министра. Иди, да!
 БИБИ. Иду, иду...

Уходит.

БЕБИРЛИ *(пристраивая свою фотографию на доску Почета)*. Ну-ка, товарищи передовики, потеснитесь — Бебирли пришел.
 АТАМОВ *(в сторону)*. Что это за история со свадьбой? Неужели Натаван что-то скрывает?

Появляются музыканты с духовыми инструментами.

БЕБИРЛИ. А, симфонический оркестр пришел. Садитесь. Как махну рукой — начинайте.

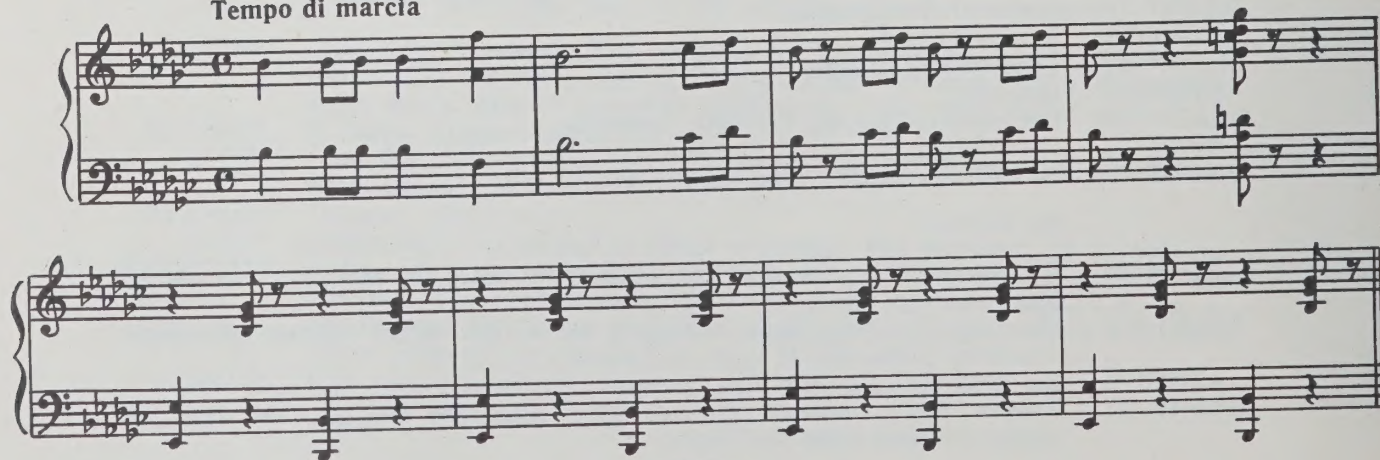
Раздается оглушительный выстрел, затем крик Биби-ханум.

БЕБИРЛИ. Приехал!

Бебирли подает знак музыкантам.

20. Встреча гостя

Tempo di marcia

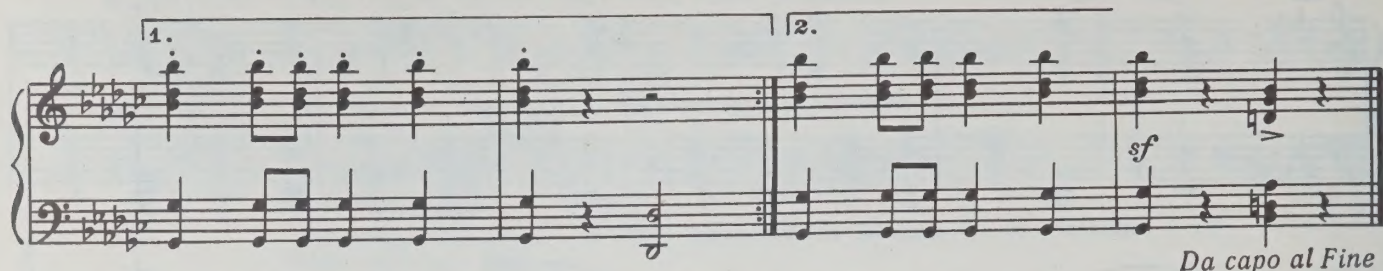


[1] %

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes a variety of musical elements:

- System 1:** Features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.
- System 2:** Continues the chordal texture in the right hand, with some arpeggiated figures.
- System 3:** Introduces a more complex right-hand part with rapid sixteenth-note arpeggios, while the left hand remains chordal.
- System 4:** Contains a first and second ending bracket. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending concludes the phrase.
- System 5:** The word "Fine" is written above the first staff. The right hand has a long rest followed by a series of chords, while the left hand plays sustained notes.
- System 6:** The right hand continues with chords, and the left hand features a melodic line with some grace notes.
- System 7:** The final system, showing a continuation of the chordal and melodic themes.

Throughout the piece, various musical markings are used, including accents, slurs, and dynamic markings like *p* (piano) and *f* (forte).



РУСТАМОВ *(хохочет)*. Ну и встретили! Ну отмочили! Пушка вдребезги, барабанные перепонки тоже, а в глазах — темные круги.

БИБИ. Да, буду я твоей жертвой!

РУСТАМОВ. Вы будете или нет моей жертвой — неизвестно, а вот я вашей уже стал.

БЕБИРЛИ. Мы хотели с почестями...

РУСТАМОВ. Да что я, генерал?

БЕБИРЛИ. Генерал или министр — нам все равно. Мы каждому доброму гостю рады.

Бебирли подает ему пиалу с щербетом.

РУСТАМОВ. Что это? А, щербет? *(Пробует.)* О-о! Совсем неплохо! Кто готовил?

БЕБИРЛИ. Моя жена.

РУСТАМОВ. Ваша жена и мой почетный караул. *(Смеется.)* Ну, уважаемая ханум, должен вам сказать, из ружья вы промахнулись, а щербетом убили меня.

БИБИ. Зачем такие слова? Прошу, живи сто лет!

Уходит.

БЕБИРЛИ. Ну что, пойдем?

РУСТАМОВ. Куда?

БЕБИРЛИ. Туда.

РУСТАМОВ. Куда туда?

БЕБИРЛИ. По цехам.

РУСТАМОВ. А зачем?

БЕБИРЛИ. Как зачем? Посмотрим, что бог послал.

РУСТАМОВ. Э-э? Мне невесту повидать не терпится, да и жениха тоже. Видали, шалопай, какую телеграмму прислал? *(Нарочито грубо читает.)* «Папа, хочу жениться, приезжай, точка». Он не мог написать мне повежливей? *(Читает предельно нежно.)* «Папа, хочу жениться, приезжай, точка».

БЕБИРЛИ. Жених с невестой никуда от нас не убегут. А мы можем посмотреть кое-что интересное. Доску Почета, например. Вот они — наша гордость! *(Показывая на свой портрет.)* Или пройдем в третий цех. Попробуем маринады.

РУСТАМОВ. *(оживившись)*. Маринады? Это идея! Пойдемте, посмотрим. Если мне понравится, заберу у вас немного для своего хозяйства.

БЕБИРЛИ. Пожалуйста, сколько захотите — ящик, два...

РУСТАМОВ. Ящик! Как бы не так. Уж если возьму, машины три — не меньше.

БЕБИРЛИ. А? *(Тихо, Атамову.)* Вот это размах! Вот это министр! Не то что ты! *(Громко.)* Пройдемте сюда. *(Тихо, Атамову.)* Идем, идем, не каждый день попадают настоящие министры.

Уходят. С разных концов сцены появляются Натаван и Лала.

ЛАЛА. Наконец-то! Я ищу вас.

НАТАВАН. Непонятно, зачем? Посочувствовать хотите, не нуждаюсь. Пришли за поздравлениями — я уже пожелала вам счастья. Что вам от меня нужно?

ЛАЛА. Мне нужно внести ясность...

НАТАВАН. Ни к чему.

ЛАЛА. Поймите, во всем виноват Буба.

НАТАВАН. Я сама во всем виновата. Вот Вы, только познакомились и сразу в ЗАГС. А я за пять лет не то что к ЗАГСу, ни к одной скамеечке позже девяти с ним не подходила. Он о любви мечтал, а я ему все лекции читала, о моральном облике.

ЛАЛА. Вы любите его?
 НАТАВАН. Какое это имеет значение?
 ЛАЛА. Имеет. Он-то вас любит!
 НАТАВАН. Любит меня, а женится на другой?
 ЛАЛА. Да это он просто болтал, чтоб досадить вам.
 НАТАВАН. Вы же сами сказали — выходите замуж.
 ЛАЛА. Я имела в виду не его, а Арифа.
 НАТАВАН. Тогда почему ваша тетя Биби... Погодите. Я уже ничего не понимаю. Вот на этом самом месте, всего полчаса назад, ваша тетушка Биби уверяла меня, что он по уши влюблен в вас и что вы тоже жить без него не можете.
 ЛАЛА. Да чепуха все это. Недоразумение.
 НАТАВАН. Ах, недоразумение?! Ну я ему покажу недоразумение!

Натаван убегает.

ЛАЛА. Натаван! Натаван! Погодите!

Убегает вслед за ней.

Появляется Биби-ханум со своим портретом в рамке, вешает его на доску Почета.

БИБИ. Ему можно, а мне нельзя?

Биби-ханум уходит. Появляется Атамов.

АТАМОВ. Признаться, вся эта история мне порядком надоела. Пора кончать ее. Но что с Натаван? Ясно, что к свадьбе этой она отношения не имеет, но все равно, с ней что-то неладно. Останусь и выясню все до конца.

Появляется Джаванширов. Натякается на доску Почета и, заметив на ней портреты Бебирли и Биби-ханум, приходит в ярость.

ДЖАВАНШИРОВ. Это что такое? Бездельники! Дармоеды! Ничего нельзя поручить. (*Срывает карточки.*) Из доски Почета семейный альбом устроили.

АТАМОВ. Это не самое страшное. Мне кажется, здесь происходят вещи похуже.

ДЖАВАНШИРОВ. Что вы имеете в виду? И кто вы такой?

АТАМОВ. Я из министерства. А вы Джаванширов?

ДЖАВАНШИРОВ. Он самый. Что, министр, тоже здесь?

АТАМОВ. Слышите музыку? Это в его честь.

ДЖАВАНШИРОВ. (*стонет*). Какой идиот! Музыка! Ковер! Ну, погоди, я тебе устрою музыку! Такую музыку устрою...

АТАМОВ. Успокойтесь. Пойдемте в ваш кабинет, поговорим.

ДЖАВАНШИРОВ. Но, может быть, министр захочет видеть меня?

АТАМОВ. Не волнуйтесь, он вас увидит.

Уходят. Появляются Буба и Ариф.

БУБА. Теперь, наконец, ты понял, что вся эта история о моей женитьбе все это — чепуха?

АРИФ. Значит, когда она говорила, что любит, она думала обо мне?

БУБА. Нет, о папе римском. Конечно, о тебе!

АРИФ. А ты? Тебе она совсем не нравится?

БУБА. Господи, да кому она может нравиться?

АРИФ. Дорогой мой! (*Обнимает его.*) И ты к ней совершенно равнодушен?

БУБА. Плевать я на нее хотел.

АРИФ. Ты настоящий друг! И все-таки ты — подлец. Затеял такую путаницу.

БУБА. Не ругай меня. Пойдем, я обещал заключить тебя в ее объятия.

АРИФ. Постой, а как быть с отцом? Вот телеграмма от него. Должно быть, он будет с минуты на минуту.

БУБА. Самое неприятное, что Джаванширов ждет не твоего, а моего отца. Ведь для него жених я, а не ты.

АРИФ. Что делать?

БУБА. Необходимо перехватить твоего отца и все ему объяснить.

Появляются Рустамов, Бебирли, Биби-ханум и музыканты.

АРИФ. Он!

БУБА. Опоздали!

Оба прячутся за доску Почета.

БЕБИРЛИ. Теперь пойдем в пятый цех.
 РУСТАМОВ. Я думаю, на сегодня достаточно. Мне бы умыться с дороги.
 БЕБИРЛИ. Как скажешь; Биби, проводи гостя к нам. Сделай все, что нужно. А я — сейчас. *(В сторону.)* Не оставлять же ковер на произвол судьбы.

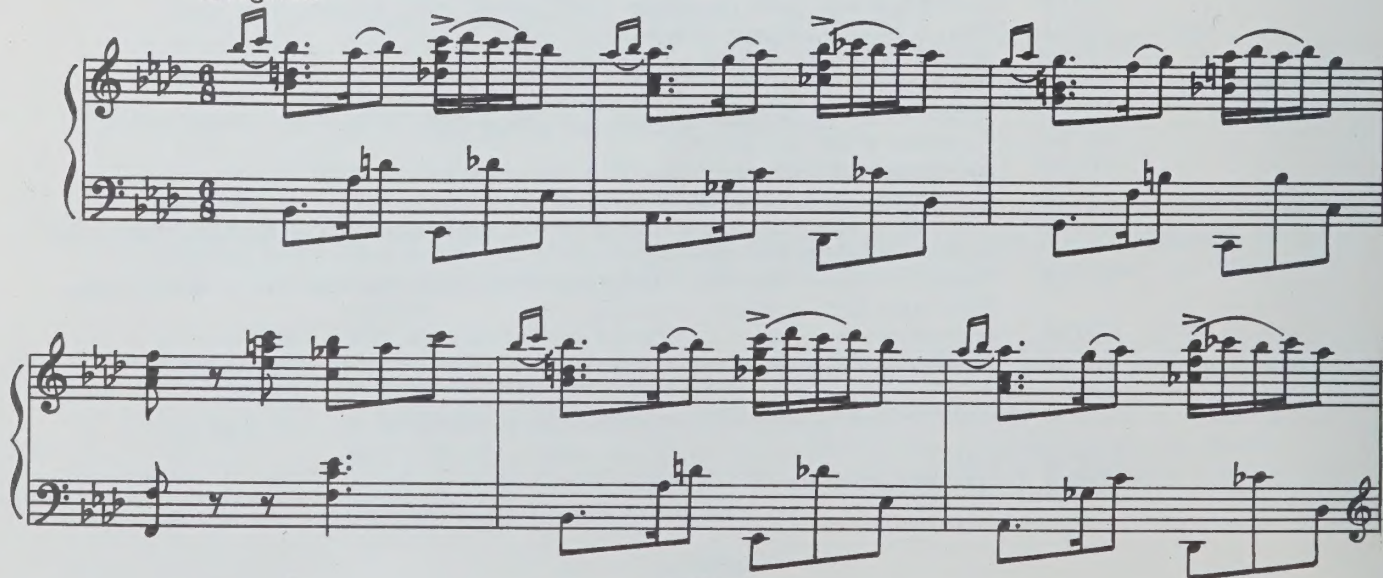
Рустамов, Биби-ханум и музыканты уходят. Бебирли сворачивает ковер.

БУБА *(Арифу)*. Бери в оборот старика. Без него нам не обойтись.
 БЕБИРЛИ *(потирая руки)*. Ха-ха-ха... Все идет как по маслу.
 БУБА *(выходя из-за укрытия)*. Старик, я должен тебя огорчить. Тебя жестоко обманули.
 БЕБИРЛИ. Разве я не старался? Разве я плохо встретил твоего отца?
 АРИФ *(выходя из-за укрытия)*. Это не его отец. Это мой отец.
 БЕБИРЛИ. Как?
 БУБА. Так.
 БЕБИРЛИ. Значит, он не министр?
 БУБА. Нет.
 БЕБИРЛИ *(хватаясь за сердце)*. А!
 АРИФ. Он повар.
 БЕБИРЛИ. А!
 БУБА. Между прочим, мой отец тоже не министр.
 БЕБИРЛИ *(падает на скамью, тут же вскакивает)*. Мошенник! Ты обманул меня. Обещал золотые горы. Я думал, я стану номенклатурой!
 БУБА. Произошла роковая ошибка, нам лучше разойтись.
 БЕБИРЛИ. Как разойтись? А свадьба?
 БУБА. А свадьба состоится. Только вместо меня женится он.
 БЕБИРЛИ. Вай-вай-вай... Что будет! Гасанчик убьет меня на этот раз окончательно.
 АРИФ. Надо пойти к нему и честно объяснить все.
 БЕБИРЛИ. Ни в коем случае! Вы погубите доброго человека. Надо действовать иначе.
 БУБА. Как?
 БЕБИРЛИ. Прежде всего немедленно увезите вашего отца. Немедленно.
 АРИФ. А что потом?
 БЕБИРЛИ. Потом, что-нибудь придумаем. Вай-вай-вай, что думал — что случилось! Вай-вай-вай!
 БУБА. Не прячь улыбку, Бебирли, бери пример с меня!

Буба и Ариф убегают.

21. Реминисценция № 6

Allegretto



1

2

БЕБИРЛИ

Ше - стье_сят че_ ты_ре го_да, как на - зло,

мне по - чти все -

3

Биб.

гда чер то_ вски не вез_ ло.

Вот и в э_ тот

Биб.

раз бед_ ня_гу Бе_ бир_ ли,

как маль_чи_шку во_ круг паль_ ца

4

Беб. об_ве - ли. Бе_бир - ли, Бе_бир - ли,

Беб. как маль_чи_шку об_ве_ли, Бе_бир_ли, Бе_бир_ли,

Беб. как маль_чи_шку об_ве_ли.

5

КАРТИНА ПЯТАЯ

Двор перед домом Бебирли. Биби-ханум и Рустамов у мангала.

РУСТАМОВ. Позвольте, позвольте, уважаемая Биби-ханум, я все сделаю сам.
 БИБИ. Нет, ты гость. У меня руководящие указания — тебя развлекать, угощать.
 РУСТАМОВ. Ну прошу вас! Я же в этом деле собаку съел.
 БИБИ. Ай, что ты говоришь. Зачем собаку кушать? Долма есть, кутабы есть, сейчас кебаб будет.
 РУСТАМОВ. Ну как вы там ни хотите, а кебаб буду делать я сам.

Рустамов, склонившись над мангалом, раздувает угли. Появляются Бебирли, Ариф и Буба.

БЕБИРЛИ. Где он?
 БИБИ. Т-с-с. (*Отводит Бебирли в сторону.*) Не видишь, угли раздувает?
 БЕБИРЛИ. Угли раздувает?
 БИБИ. Клянусь, я не пускала, он и слушать не хочет.
 БЕБИРЛИ. Ха-ха! Пусть раздувает. Так ему и надо!
 БИБИ. Неудобно: все-таки министр.
 БЕБИРЛИ. Министр! Ха-ха. Он министр, я министр, ты министр.
 БИБИ. Э, что говоришь?
 БЕБИРЛИ. Т-с-с.
 РУСТАМОВ. (*замечая сына*). А-а! Наконец-то! Жених пожаловал собственной персоной. А ну, подойди сюда, подойди поближе. Сейчас я из тебя салат буду делать.
 АРИФ. (*обнимая отца*). Здравствуй, папа. Спасибо, что приехал.
 БИБИ. (*удивленно*). Ай, что это? Или в моей больной голове все перепуталось, или он сына перепутал.
 БЕБИРЛИ. Перепутал? Ха-ха! Он не перепутал, ты не перепутала, это я, старый дурак, все перепутал.
 БИБИ. Как?
 БЕБИРЛИ. Молчи, жена, молчи. Что не увидишь — молчи.
 БИБИ. Вай-вай-вай... Оказывается больная не я, а вот кто больной.
 РУСТАМОВ. Ну, а где же невеста?
 БУБА. (*заметив знаки, которые подает Бебирли*). Должен вас огорчить, Рустам Пириевич.
 АРИФ. Да, папа, должны огорчить тебя.
 РУСТАМОВ. Что случилось?
 БУБА. Мы только что звонили к вам на работу...
 АРИФ. Хотели выяснить, выехал ли ты...
 БУБА. Вас срочно вызывают в Баку.
 РУСТАМОВ. Не может быть. Я же договорился с директором, он отпустил меня на три дня.
 БУБА. Там случилось что-то серьезное.
 РУСТАМОВ. Глупости. Какая-нибудь ерунда.
 БЕБИРЛИ. (*включаясь в игру*). Не скажите. Все неприятности по службе случаются тогда, когда человек или в отпуске, или на бюллетене.
 РУСТАМОВ. Со мною ничего такого произойти не может.
 БЕБИРЛИ. Жаль отпускать вас, но ничего не поделаешь. Биби, собери человека в дорогу.
 БИБИ. Как скажешь.

Уходит.

РУСТАМОВ. Да оставьте вы, ради бога. Никуда я не поеду. Получил три дня отпуска — четыре дня гулять буду.

Появляется Джаванширов.

БЕБИРЛИ. (*заметив Джаванширова*). Конец!
 ДЖАВАНШИРОВ. Мое почтение.
 РУСТАМОВ. Здравствуйте. (*Тихо, Ариф*). Кто это?

- АРИФ. Отец Лалы.
 РУСТАМОВ. Все ясно. *(Идет навстречу Джаванширову.)* Рад, рад познакомиться.
 ДЖАВАНШИРОВ. Джаванширов.
 РУСТАМОВ. Гасан Алиевич?
 ДЖАВАНШИРОВ. Так точно.
 РУСТАМОВ. Вы чем-то озабочены, Гасан Алиевич? У вас такой вид. Может, раздумали отдавать нам дочь?
 ДЖАВАНШИРОВ. Что вы, что вы, я счастлив. Породниться с вами — такая честь для меня.
 БЕБИРЛИ *(в сторону)*. Ну, Бебирли, прощай, больше не увидимся. Хороший ты был человек.
 РУСТАМОВ. Так в чем же дело?
 ДЖАВАНШИРОВ. Чувство неловкости. Поверьте, я глубоко сожалею, что доверил встретить вас своему родственнику. Я даже не мог предположить, что он натворит! Этот ковер!
 РУСТАМОВ. Пустяки. Все было очень забавно. Особенно салют, которым меня чуть не уложили наповал.
 ДЖАВАНШИРОВ. Салют? *(Идет к Бебирли.)* Что еще за салют?
 БЕБИРЛИ *(отступая)*. Какой там салют. Так, тихо-тихо постреляли.
 РУСТАМОВ. Успокойтесь, Гасан Алиевич. Я остался доволен и встречей и комбинатом.
 ДЖАВАНШИРОВ *(оживившись)*. И комбинатом? А вот ваш представитель другого мнения.
 РУСТАМОВ. Какой представитель?
 ДЖАВАНШИРОВ. Из министерства.
 БЕБИРЛИ *(неожиданно начинает смеяться)*. Ха-ха-ха...
 РУСТАМОВ. Что с вами?
 БЕБИРЛИ. Я вспомнил, Гасанчик, когда ты был маленьким, ты так варенье любил...
 ДЖАВАНШИРОВ *(сквозь зубы)*. М-да!..
 БЕБИРЛИ. Не выпить ли нам чайку с вареньем?
 РУСТАМОВ. Спасибо. *(Джаванширову.)* Ну и что обнаружил представитель министерства?
 ДЖАВАНШИРОВ. Ничего страшного. План выполняем, качество приличное. Вот с новой техникой — зарез. Прямо скажем, руки не доходят. Но обещаю вам, теперь-то уж возьмусь и за это.
 РУСТАМОВ. Значит, все в порядке. Ну, а как вам нравится мой сын? И эта его телеграмма: женюсь, выезжай, а? *(Ариффу.)* Подойди поближе, раз о тебе говорят.
 Ариф делает первый шаг, а Бебирли толкает и Бубу. Тот встает рядом с Арифом. Когда Рустамов обращается к Арифу, а Джаванширов к Бубе, создается впечатление, что они говорят с одним и тем же человеком.
 ДЖАВАНШИРОВ. Не ругайте его. Он хороший парень. Я сразу полюбил его как сына. Поначалу была у нас с ним небольшая стычка... Но, как говорить, кто старое помянет... Не правда ли?
 АРИФ. Да-да, конечно.
 ДЖАВАНШИРОВ *(удивленно переводит взгляд с Бубы на Арифа и опять на Бубу)*. А?
 БУБА *(с улыбкой)*. Ну да...
 РУСТАМОВ. Раз так, все в порядке. Единственная задержка за невестой. Не понимаю, где вы ее прячете?
 ДЖАВАНШИРОВ. Сейчас я ее приведу.
 Уходит.
 РУСТАМОВ *(наклоняясь над мангалом)*. О, мои угольки, кажется, готовы.
 БУБА *(Ариффу)*. Что же делать? Как уговорить твоего отца?
 АРИФ. Он никуда не уедет. Теперь его от мангала никакими силами не оторвать.
 БУБА *(Бебирли)*. Старик, слово за тобой. Уговори, как ты умеешь.
 АРИФ. Иначе мы пропали.
 БЕБИРЛИ. Идите сюда. Быстро. Я все сделаю сам.
 АРИФ. А как?

БЕБИРЛИ. План, есть план. Операция. Не прячь улыбку, бери пример с меня. Все будет как надо. Уходите. (*Выпроваживает Арифа и Бубу, смотрит на Рустамова, про себя.*) Извини, дорогой, но если я тебя сейчас не упрячу в погреб, то Гасанчик упрячет меня в могилу. (*Громко.*) Уголек, я вижу, поспел. Пора подумать о том, что класть на него. Есть у меня в погребе несколько сортов мяса, да я не очень в этом деле разбираюсь. И жена куда-то подевалась. Не сочти за труд, Рустам Пириевич, спустись, дорогой, в погреб, выбери сам, что пожелаешь. Ты ведь знаток по этой части.

РУСТАМОВ. Я не прочь. Где ваш погреб?

БЕБИРЛИ. Вот он.

Рустамов и Бебирли уходят.

БЕБИРЛИ (*за сценой*). Спускайся первый, я за тобой. Только осторожно, не свались в бочку с вином.

РУСТАМОВ (*за сценой*). Б-р-р... Холод собачий.

БЕБИРЛИ (*за сценой*). Ничего, не замерзнешь, это же не на всю жизнь.

Слышен звук захлопнувшейся двери. Появляется Бебирли с лестницей, прячет ее за дерево.

БЕБИРЛИ. Прости, дорогой, но другого выхода у меня не было. А чтобы ты не замерз, я подброшу тебе этот палас.

Бебирли уносит палас за сцену.

Появляются Натаван и Буба.

НАТАВАН. Сейчас же проси прощения! За все свои проделки.

БУБА. Каюсь!

НАТАВАН. Поклянись, что никогда больше не повторится ничего подобного!

БУБА. Клянусь!

НАТАВАН. Нет, так просто ты не отделаешься. Повторяй за мной. Я — Джаббар ибн Султан, находясь в полном рассудке и здравии, заявляю...

БУБА. Джаббар ибн Султан, находясь в полном рассудке и здравии, заявляю...

НАТАВАН. Что я был гнусным обманщиком...

БУБА. Что я был гнусным обманщиком, отпетым негодяем и круглым дураком. Достаточно?

НАТАВАН. Нет! Клянусь, что никогда больше не...

БУБА. (*перебивая*). Клянусь, что никогда больше ни в трезвом, ни в пьяном виде, не посмотрю ни на одну, даже самую распрекрасную девушку на свете. Так хорошо?

НАТАВАН. Неплохо. Дальше?

БУБА. Клянусь, всю жизнь буду смотреть только на одну — на мою мучительницу, мою единственную, любимую Натаван.

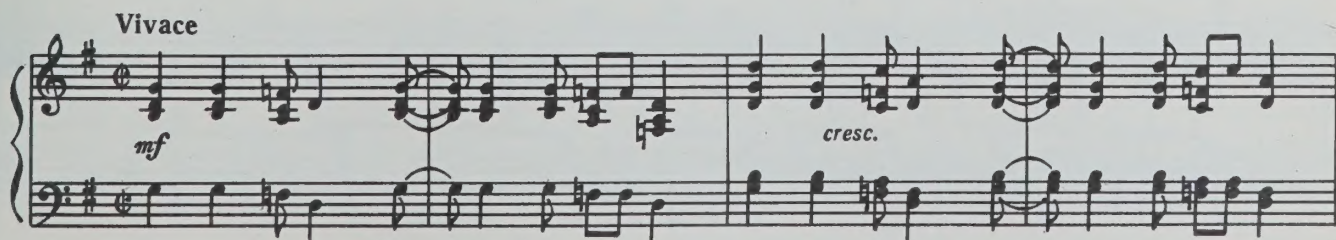
НАТАВАН. В доказательство чего...

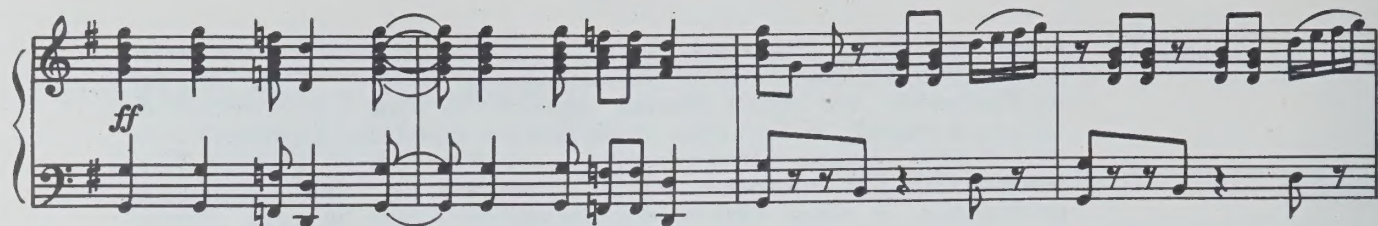
БУБА. В доказательство чего кончаю жизнь...

НАТАВАН. (*испуганно*). А!..

БУБА. Кончаю жизнь шалопая и бездельника.

22. Реминисценция № 15





1

БУБА

Дай те_ перь и ты мне сло_ во, за ме_ ня сто_ ять го_рой.

Б. Ведь те_ перь я об_ раз_ цо_ во_ по_ ка_ за_ тель_ ный ге_ рой.

2

НАТАВАН

Ты сво_ дил не_ од_ но_ крат_ но о_ бе_ ща_ ни_ я к ну_ лю.

Н. Хоть твр_им не ве_рю кля_твам, все рав_но те_бя лю_блю.

3 БУБА
Че_стно бу_ду го_ворить: без те_бя мне не про_жить.

НАТАВАН
Че_стно бу_ду го_ворить: без те_бя мне не про_жить.

4 Танец

5

6 НАТАВАН И БУБА

Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить: друг без дру_ га не про_ жить.

Н.
Б.

Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить: друг без дру_ га не про_ жить.

Н.
Б.

Друг без дру - га не про - жить. Друг без дру - га не про -

жить.

cresc. *ff*

Буба и Натаван убегают. Появляются Ариф и Лала.

АРИФ. Послушай, Лала, я должен предупредить тебя.
 ЛАЛА. Не надо. Я все знаю. Надо честно признаться во всем.
 АРИФ. А потом?
 ЛАЛА. А потом сыграть свадьбу.
 АРИФ. Но твой отец может не согласиться?
 ЛАЛА. Не может. Ведь я же люблю тебя.

23. Реминисценция № 11

Larghetto

ЛАЛА

Да! Пусть мчатся го - да, словно

л. с гор ве-сно-ю во-да. Со-хра-

л. -ним мы в ду-ше на-шу не- жность

л. на- все- гда! АРИФ на- все- гда!

с 6020 к

Piano introduction featuring triplet patterns in both the treble and bass staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

ЛЛАЛА

На_шей ве_

АРИФ

На_шей ве_

Piano accompaniment for the vocal parts, continuing with triplet patterns in both hands.

Л. _СНЫ по_ ра!

Ар. _СНЫ по_ ра!

Piano accompaniment for the vocal parts, continuing with triplet patterns in both hands.

Л. Поцелуй.

Ар. Поцелуй.

Piano accompaniment for the vocal parts, continuing with triplet patterns in both hands.

Вбегает Джаванширов. Увидев Лалу и Арифа, чуть не падает в обморок.

ДЖАВАНШИРОВ. Негодница! Чтоб глаза мои не видели...
ЛАЛА. Папа, я не маленькая, я выхожу замуж.
ДЖАВАНШИРОВ. Выходишь замуж за одного, а целуешься с другим! Стыд! Позор!
ЛАЛА. Он и есть мой жених.
ДЖАВАНШИРОВ. Как? А тот другой? Сын министра?

Появляются Натаван, Буба и Бебирли.

БУБА (*указывая на Натаван*). А другой женится на другой.
ДЖАВАНШИРОВ. Ничего не понимаю. Где Рустам Пириевич?
БЕБИРЛИ. Уехал.
ДЖАВАНШИРОВ. Как уехал? Куда уехал?
БЕБИРЛИ. Откуда мне знать. Сел в машину и уехал.
ДЖАВАНШИРОВ. Ничего не сказал?
БЕБИРЛИ. Сказал.
ДЖАВАНШИРОВ. Что?
БЕБИРЛИ. Ты, Бебирли, сказал, умнейший человек, второго такого нет.

Раздается истошный вопль Биби-ханум. Она выбегает на сцену, хватается за сердце и падает без чувств. За ней выскакивает закутанный в палас и дрожащий от холода Рустамов. Увидев его, Бебирли прячется за ящик из-под угля.

БИБИ. Умираю.
РУСТАМОВ. Где он? Где этот старый прохвост? Дайте мне его, я из него салат сделаю!

АРИФ.
РУСТАМОВ. Папа, что с тобой?
Этот старый мошенник упрятал меня в погреб. Я чуть не превратился там в холодец.
ДЖАВАНШИРОВ. (*Ариф*). Папа? Ты сказал «папа»? (*Рустамову*). Так кто же, наконец, ваш сын?
БУБА. Только не я.
РУСТАМОВ. Странный вопрос...
ДЖАВАНШИРОВ. И вы не министр?
РУСТАМОВ. (*удивленно*). Я?!

БУБА. Между прочим, мой отец тоже не министр!
ДЖАВАНШИРОВ. А кто же тогда министр?

Появляется Атамов.

АТАМОВ. Извините, я ишу свою дочь. (*Натаван*). Я уезжаю, зашел проститься.
ДЖАВАНШИРОВ. (*Целует Натаван*). Будь умницей.
Простите, я могу быть уверен, что результаты проверки будут объективно доложены министру?
АТАМОВ. Безусловно. Тем более, что министр — это я.
ДЖАВАНШИРОВ. Как?

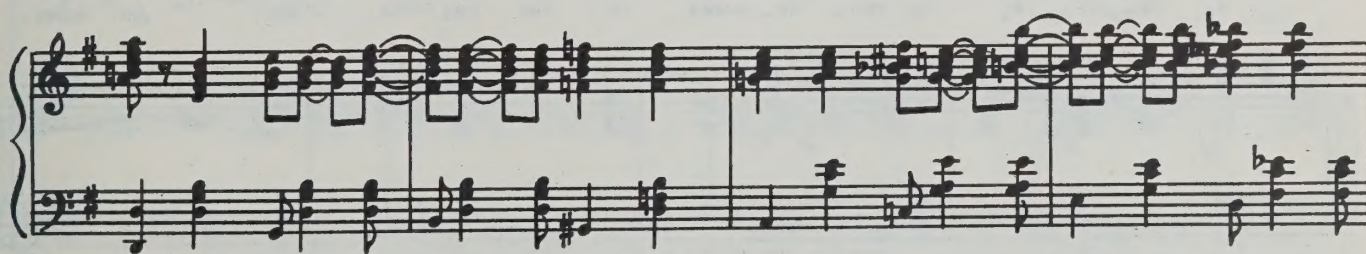
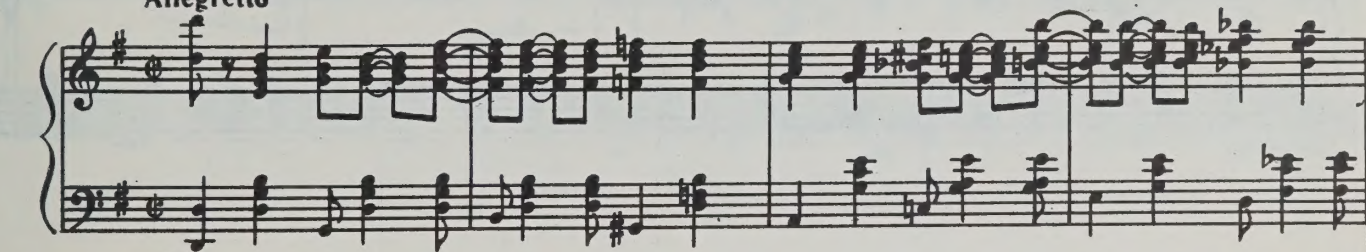
Из-за ящика доносится громкое чихание, затем появляется испачканный углем Бебирли.

АТАМОВ. (*смеясь, указывает на Бебирли*). Вот человек, который помог мне...
ДЖАВАНШИРОВ. Помог?
АТАМОВ. Да, с его помощью я во всем разобрался.
БЕБИРЛИ. (*гордо*). Ты слышишь, Гасанчик?
БИБИ. Мой Бебирли — помощник министра.
ДЖАВАНШИРОВ. Боюсь, что эта помощь мне дорого обойдется.
АТАМОВ. Не огорчайтесь. Хозяйство вам досталось запущенное, что верно, то верно. Но вы — человек энергичный, вытянете.
НАТАВАН. Папа, ты спрашивал меня о моих делах? Вот познакомься, это — Джаббар. Я выхожу за него замуж.
ЛАЛА. Папа! Вот мой жених, его зовут Ариф.
ДЖАВАНШИРОВ. Сейчас не время. Поговорим потом.
АТАМОВ. Почему не время?
БЕБИРЛИ. Товарищ министр совершенно прав. Именно сейчас самое время выпить за здоровье молодых!

БИБИ. Прошу к столу!
 РУСТАМОВ. Сейчас и шашлык будет готов.
 НАТАВАН. Ой, дождь!
 БУБА. Совсем некстати.
 АРИФ. Нет, кстати.
 ЛАЛА. Это наш дождь!

24. Финал (Реминисценция № 1)

Allegretto



ЛАЛА, АРИФ

Хле _ щет, пле _ щет ле _ тний до - ждик, не _ бо - на бе _ крень.

Л. Ар.
 Бьет че - че - тку на ас - фаль - те, как е - му не лень.

Л. Ар.
 У не - го в борь - бе с про - гно - зом яв - ный пе - ре - вес,

Л. Ар.
 и, ли - ку - я, он про - хо - жих го - нит под на - вес. До - ждик,

Л. Ар.
 до - ждик, до - ждик, до - ждик звон - ко

Л.
Ар.

в лу_ жах за_ кру_ жил. Не_ зна_

Л.
Ар.

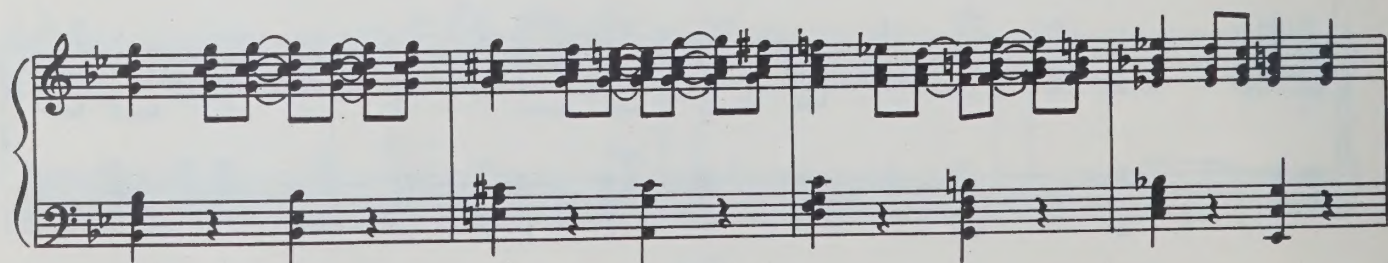
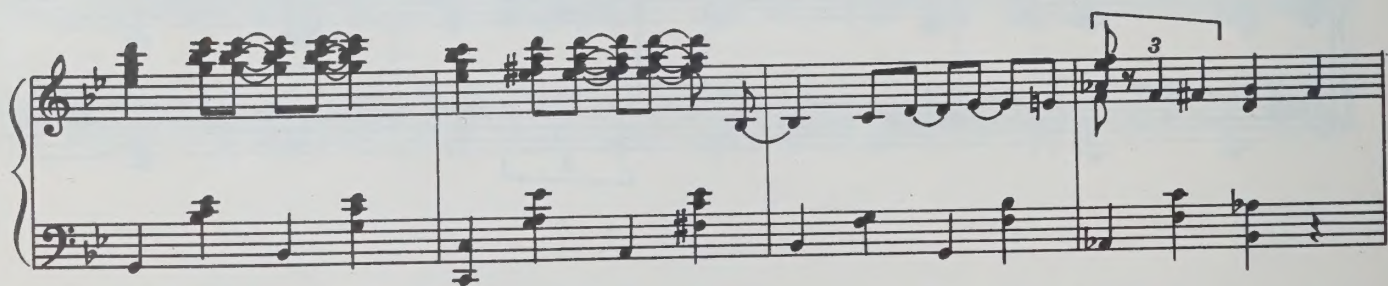
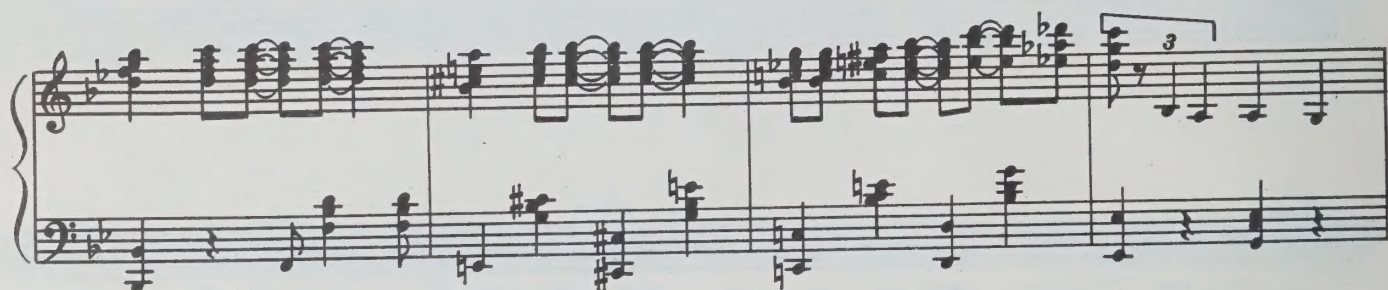
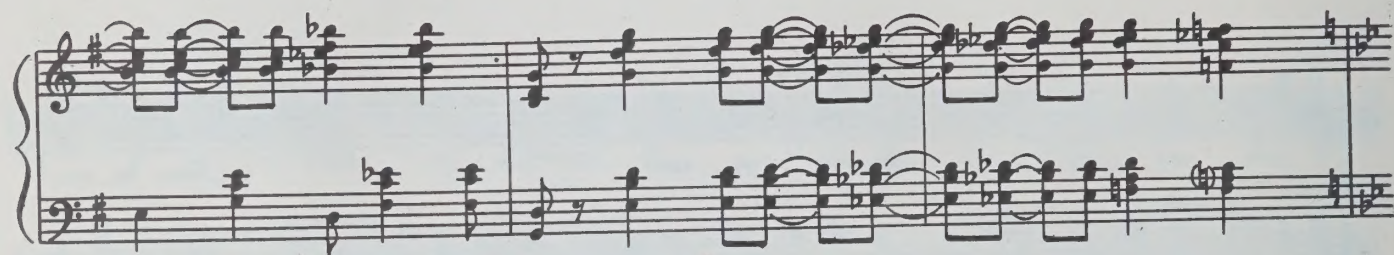
ко мых под на_ ве_ сом до_ ждик по_ зна_

Л.
Ар.

ко мил и сдру_ жил нас, До_ ждик по_ зна_

Л.
Ар.

ко мил и сдру_ жил.



ЛАЛА, АРИФ

До- ждик,

Л. Ар.

до- ждик, до- ждик, до- ждик звон- ко

Л. Ар.

в лу- жах за- кру- жил, не- зна-

Л. Ар.

-ко- мых под на- ве- сом

Л.
Ар.

до - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил нас.

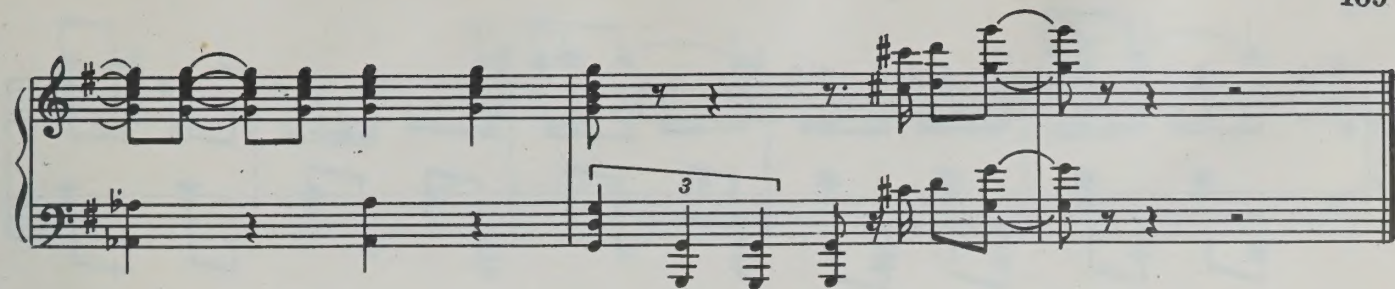
Л.
Ар.

До - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил нас.

Л.
Ар.

До - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил.

Л.
Ар.



25. ПОКЛОНЫ а) Реминисценция № 13

Allegro

The musical score for the second system consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is two flats (Bb, Eb) and the time signature is 2/4. The music is marked 'Allegro'. The first system of the second system has a triplet of eighth notes in the bass staff. The second system of the second system has a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The third system of the second system has a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The fourth system of the second system has a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The fifth system of the second system has a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'.

attacca

б) Реминисценция № 11

Larghetto

с 6020 к

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	3
----------------------	---

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

1. Дождик	5
2. Мелодрама	12
3. Мелодрама	14
4. Радостная песня Арифа	14
5. Реминисценция № 1	20

Картина вторая

6. Куплеты Бебирли	23
Танец	24
7. Реминисценция № 3	26
8. Дуэт Натаван и Бубы	28
9. Реминисценция № 6	30
10. Грустная песня Арифа	35
11. Дуэт Лалы и Арифа	36
11а. Реминисценция № 11	40
12. Радость Джаванширова	47

Картина третья

13. Кавказская застольная	51
14. Песня Лалы	56
14а. Реминисценция № 14	62
15. Куплеты Бубы	63
16. Реминисценция № 13	69

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина четвертая

17. Ночь (Мужское трио)	71
18. Куплеты Биби-ханум	73
19. Песня Натаван	78
20. Встреча гостя	86
21. Реминисценция № 6	90

Картина пятая

22. Реминисценция № 15	93
Танец	95
23. Реминисценция № 11	97
24. Финал (Реминисценция № 1)	99
25. Поклоны	103

РАУФ СОЛТАН ОГЛЫ ГАДЖИЕВ

НЕ ПРЯЧЬ УЛЫБКУ

(Кавказская племянница)

Оперетта в 2-х действиях, 5 картинах. Клавир

Редактор О. Кузина. Лит. редактор Е. Дукалова
Художник Б. Дударев. Худож. редактор Г. Христиани
Техн. редактор Ю. Вязьмина. Корректор М. Ефименко

Подп. к печ. 01.06.82. Форм. бум. 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1.
Печать офсет. Печ. л. 14,0. Уч.-изд. л. 15,32. Тир. 830 экз. Изд. № 6020.
Зак. 2874 Цена 2 р. 30 к.

Всесоюзное издательство «Советский композитор»,
103006, Москва, К-6, Садовая-Триумфальная ул., 14—12

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома, Москва,
Волочаевская, 40

2 р. 30 к.



68-4-22-89

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
G144N4
1982
C.1
MUSI

